

Notice d'utilisation et d'entretien



www.b-g.be

COSMOS 125

COSMOS 125 DF

Attention: Enlevez la notice du foyer et remettez-là au client,
accompagnée des instructions nécessaires (explications et démonstrations).

Cher Client,

Nous vous remercions et vous félicitons pour l'acquisition de l'un de nos produits.

Votre fournisseur et nous, n'aurons de cesse de vous donner entière satisfaction.

Votre sécurité, votre confort dépendent surtout de l'usage rationnel que vous ferez de cet appareil.

Pour vous y aider, nous vous recommandons instamment de lire cette notice et d'en assurer la conservation.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir au coin du feu.

Le Service Clientèle

1 GARANTIE

DURÉE ET LIMITATION

- pas de garantie sur : vitres, joints, gravier, bûches.
- 2 ans de garantie sur : vanne, boîtier de commande, thermocouple et veilleuse, accessoires gaz, télécommande, ventilateur.
- 2 ans de garantie sur : pièces amovibles et déposants internes, autres que celles citées ci-dessus.
- 6 ans de garantie sur la structure générale.

CONVENTION

Bodart & Gonay garantit ses appareils en :

- conformité avec sa notice d'utilisation,
- norme de sécurité d'utilisation fonctionnelle,
- conformité avec la norme EN 613.

RESERVES

Bodart et Gonay se réserve le droit de modifier ses appareils, catalogues, notices d'utilisation, indépendamment, à tout moment, et sans préavis.

La validité de la garantie est annulée en cas de non-respect des impératifs et recommandations de la présente notice.

Les interventions sous garantie seront exclusivement assurées par l'intermédiaire du distributeur sur présentation de la facture d'achat.

Les pièces ne seront délivrées qu'en échange des pièces défectueuses.

EXCLUSIONS

Sinistres, avaries et dysfonctionnements liés à:

- une inadéquation entre la puissance nominale de l'appareil et le besoin calorifique du local ;
- une installation ou des raccordements incorrects ;
- utilisation d'un conduit de cheminée inadapté et/ou montage non conforme à la présente notice (montage de la cheminée);
- une utilisation abusive ;
- une insuffisance d'entretien ;
- un emploi de composants électriques et électroniques non-agréés par Bodart et Gonay ;
- toute modification, transformation interne du foyer ;
- transports et installation.

Frais de transport et emballage.

Tous frais non acceptés préalablement par Bodart & Gonay.

Frais conséquents à la non utilisation de l'appareil.

PRISE D'EFFET

La garantie prend cours à partir de la date inscrite sur la facture. La facture est le seul document faisant foi pour la garantie.

Bodart & Gonay s.a.
Parc Artisanal de Harzé
Rue de Lambinon, 3
B - 4920 HARZE (Aywaille)
+32(0)42399393
info@b-g.be
www.b-g.be

2 FICHE TECHNIQUE

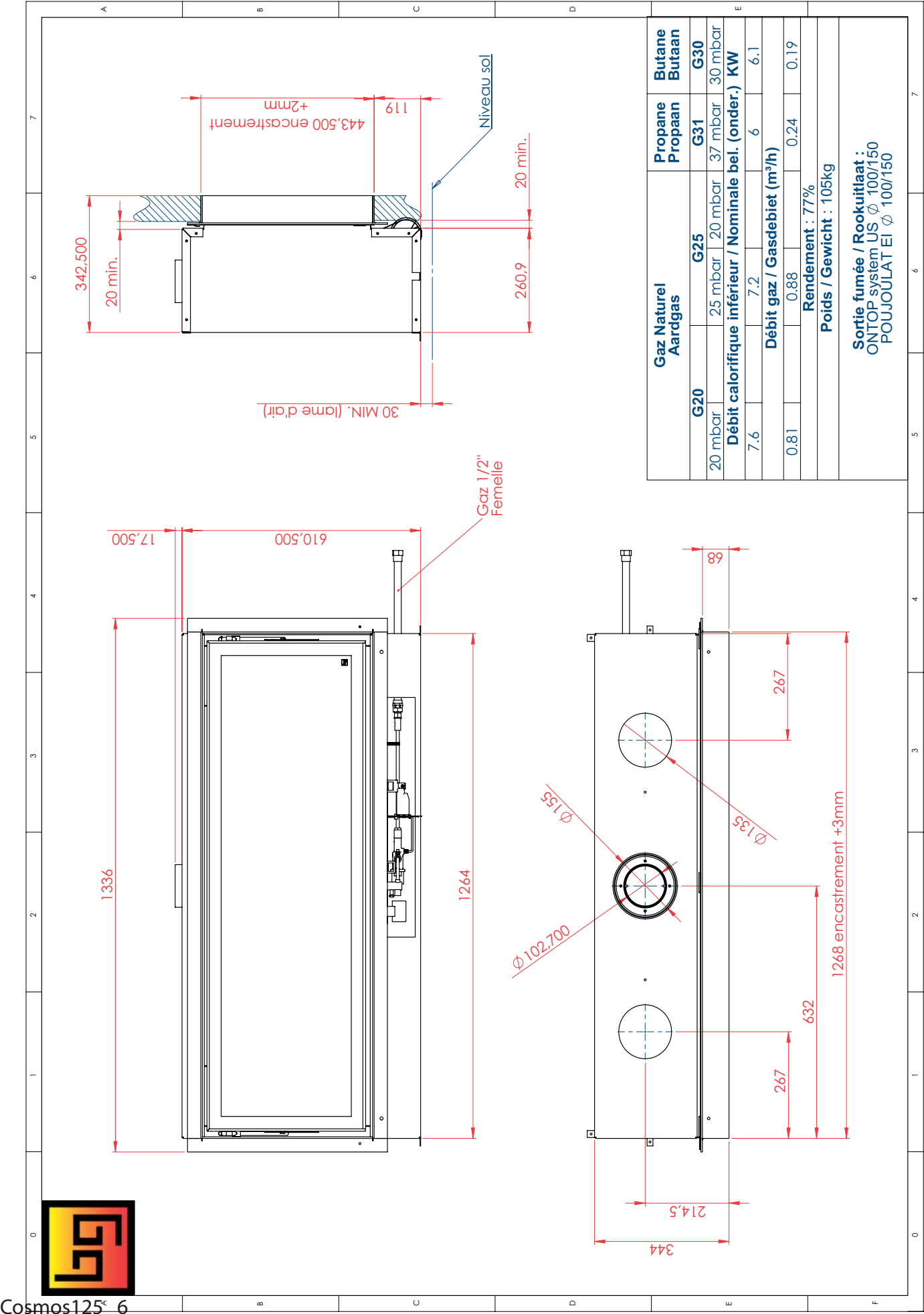
Type COSMOS 125		
	N° 47GV12E.. N° 47GV12E.. Double Cat. II $\text{II}_{2\text{H3B/P}}$, $\text{II}_{2\text{E+3+}}$, $\text{II}_{2\text{H3+}}$, $\text{II}_{2\text{E3B/P}}$, $\text{II}_{2\text{L3B/P}}$ Gaz naturel Gaz LPG Cat.I $\text{I}_{3\text{P}}$	
- Categorie de gaz	G20 - 20 mbar (gaz nat.) G25 - 25 mbar (gaz nat.) G25 - 20 mbar (gaz nat.)	G31 - 37 mbar (propane) G30- 30 mbar (butane)
- Type	C C_{11} C C_{31} C $\text{C}_{31\text{s}}$	C C_{11} C C_{31} C $\text{C}_{31\text{s}}$
- Cat. Rendement CE	2	2
- Classement d'émission NOX	3	3
- Débit calorifique inférieur	7.6 kW (G20) 7.2 kW (G25)	6.1 kW (G30/28-30 mbar) 5.4 kW (G31/30mbar) 6 kW (G31/37mbar)
- Injecteur marqué	1 x 230	1 x 130
- Débit gaz	0.81 m ³ /h (G20) 0.88 m ³ /h (G25)	0.19 m ³ /h (G30/28-30 mbar) 0.22 m ³ /h (G31/30 mbar) 0.24 m ³ /h (G31/37 mbar)
- Tension électrique : contrôle vanne puissance télécommande	230 VAC / 50 Hz 77 W 4,5 VDC (3 x piles AAA)	230 VAC / 50 Hz 77 W 4,5 VDC (3 piles AAA)
- Poids	98 kg	98 kg

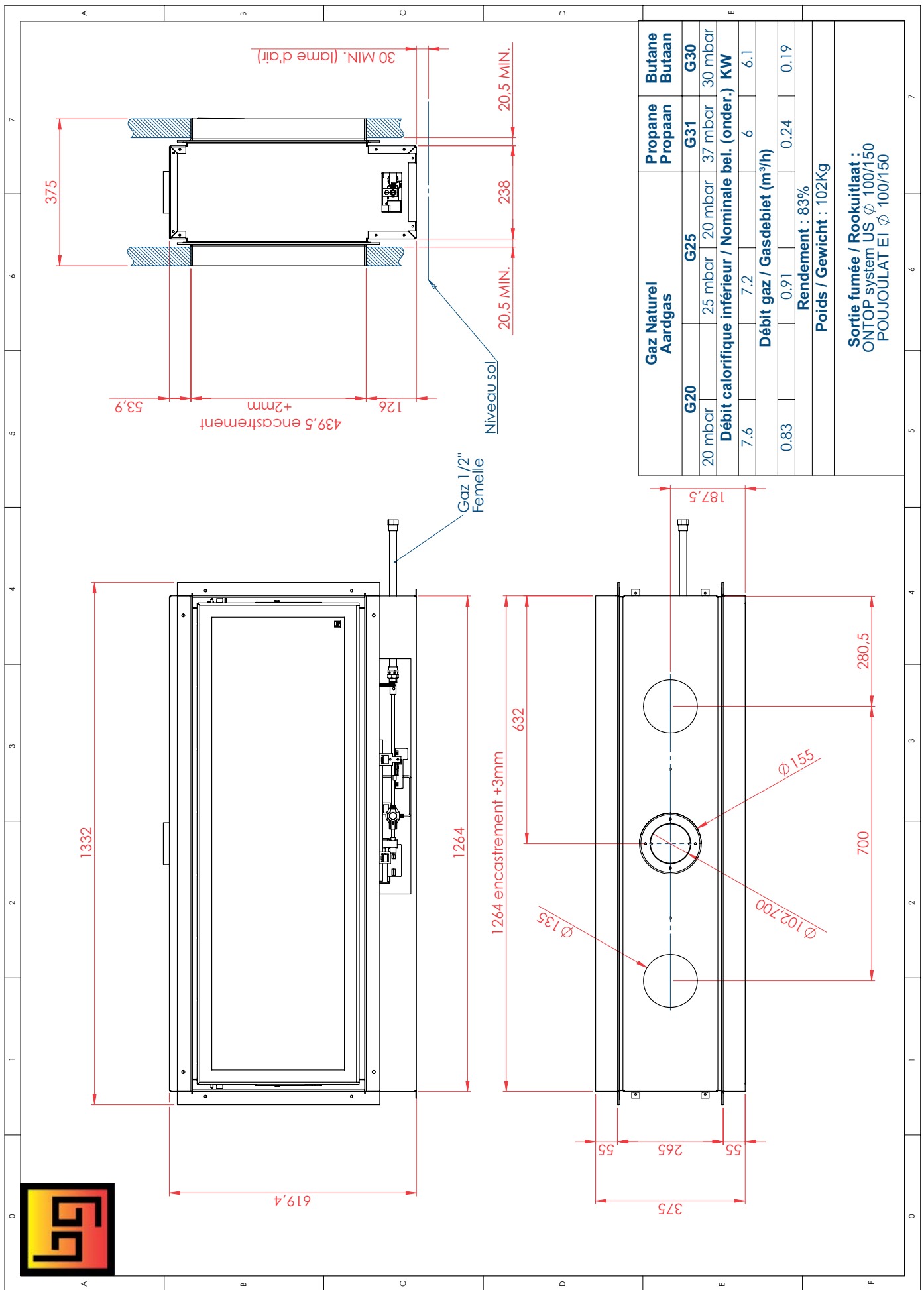
L'appareil est conforme à la norme électrique EN 60 355-1.

Type COSMOS 125 DF		
	N° 47GV12DE.. Double Cat. II _{2H3B/P} , II _{2E+3+} , II _{2H3+} , II _{2E3B/P} , II _{2L3B/P} Gaz naturel	N° 47GV12DE.. Gaz LPG Cat.I _{3P}
- Categorie de gaz	G20 - 20 mbar (gaz nat.) G25 - 25 mbar (gaz nat.) G25 - 20 mbar (gaz nat.)	G31 - 37 mbar (propane) G30-30 mbar (butane)
- Type	C ₁₁ , C ₃₁ , C _{31s}	C ₁₁ , C ₃₁ , C _{31s}
- Cat. Rendement CE	1	1
- Classement d'émission NOX	3	3
- Débit calorifique inférieur	7.9 kW (G20) 7.42 kW (G25)	6.1 kW (G30/28-30 mbar) 5.4 kW (G31/30mbar) 6 kW (G31/37mbar)
- Injecteur marqué	1 x 230	1 x 130
- Débit gaz	0.83 m ³ /h (G20) 0.91 m ³ /h (G25)	0.19 m ³ /h (G30/28-30 mbar) 0.22 m ³ /h (G31/30 mbar) 0.24 m ³ /h (G31/37 mbar)
- Tension électrique : contrôle vanne puissance télécommande	230 VAC / 50 Hz 77 W 4,5 VDC (3 x piles AAA)	230 VAC / 50 Hz 77 W 4,5 VDC (3 piles AAA)
- Poids	95 kg	95 kg

L'appareil est conforme à la norme électrique EN 60 355-1.

3 DESSIN ARCHITECTE

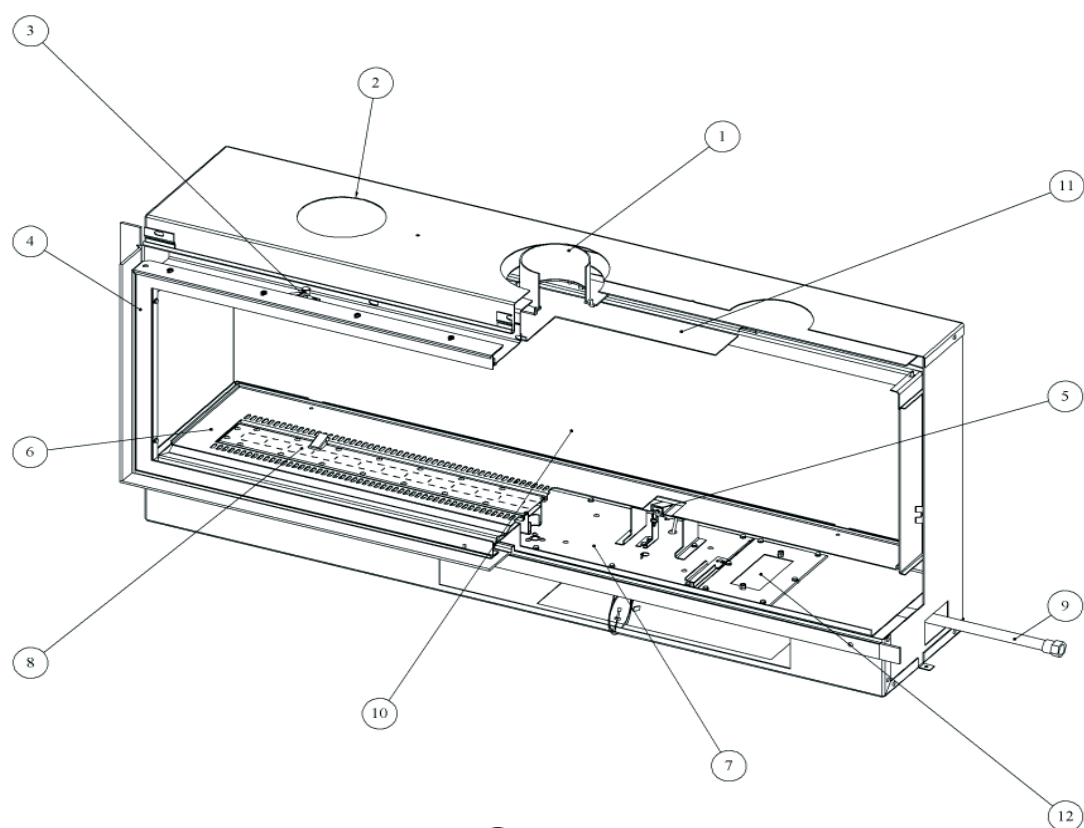




4 DESCRIPTION

VUE DE FACE ET DESCRIPTIF

- 1 Conduit évacuation fumée concentrique
- 2 Conduit air chaud et buselot de raccordement
- 3 Système de fermeture de porte
- 4 Porte
- 5 Veilleuse + protection
- 6 Support pierre
- 7 Boîtier de commande et capteur de réception
- 8 Brûleurs
- 9 Arrivée de gaz
- 10 Plaque décoration
- 11 Chicane
- 12 Système anti-explosion
- 13 Télécommande
- 14 Transformateur
- 15 Interrupteur initialisation
- 16 Commande manuelle
- 17 Graviers



①⑦



Cosmos125 8

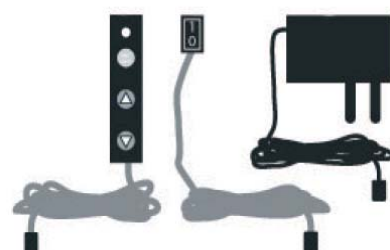
①③



①⑥

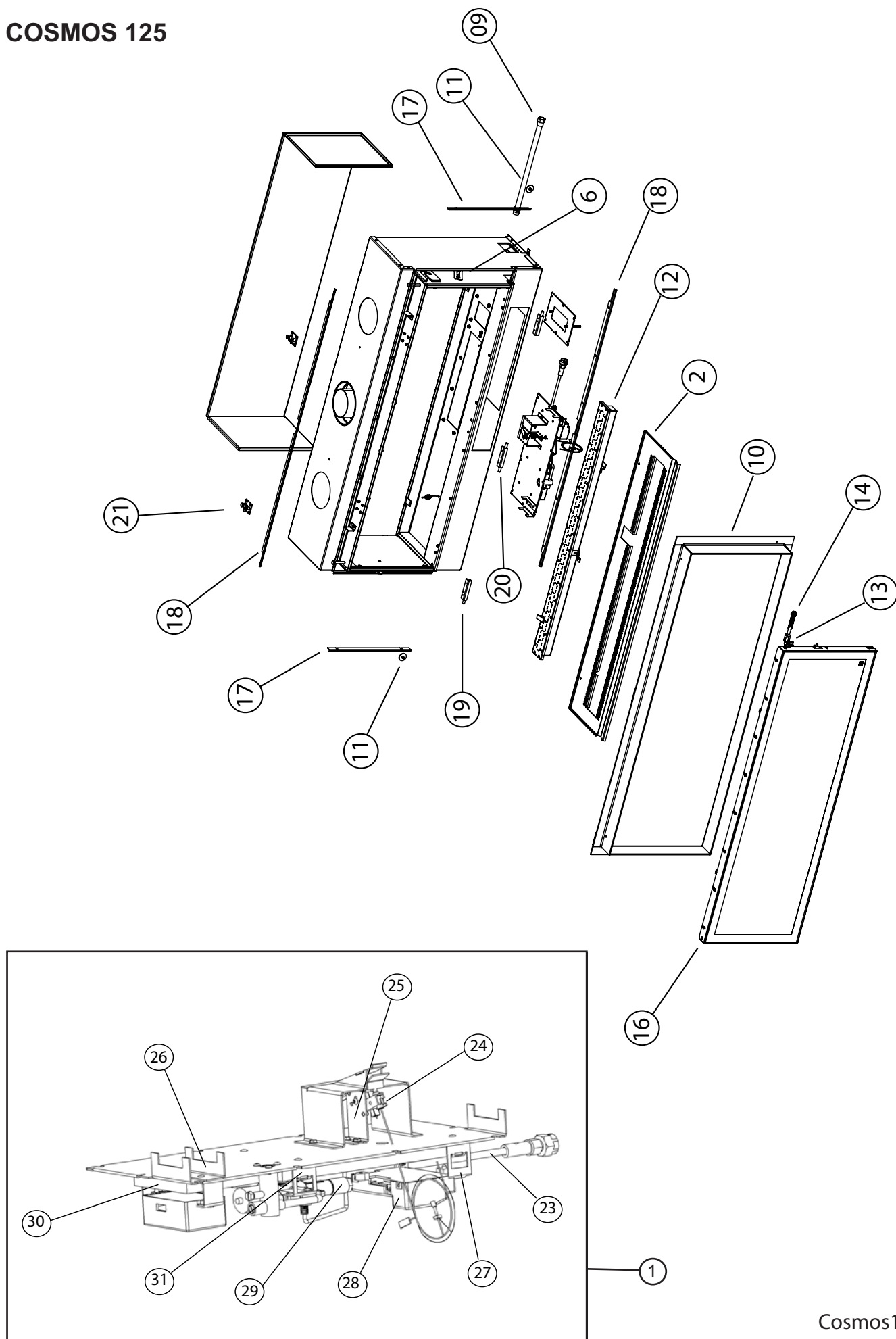
①⑤

①④

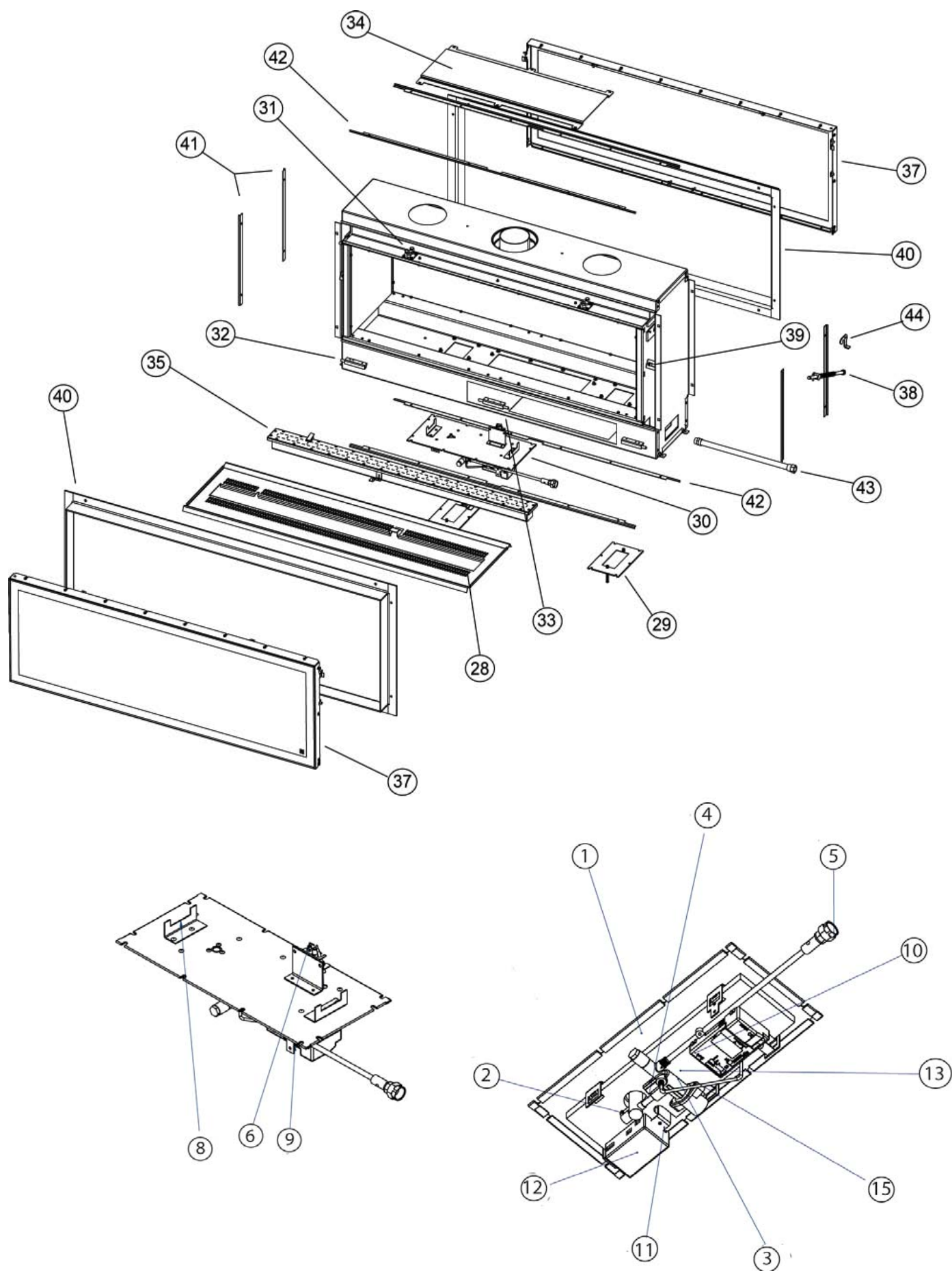


5 ECLATE

COSMOS 125



COSMOS 125 D



6 NOMENCLATURE

COSMOS 125

Pièces de rechange / wisselstukken

Ref	Code	Description	Omschrijving
01	37GV14052	TRAPPE CONTROLE FL SOUDEE COSMOS/HELIOS/SOLAF	Controleluik FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS
02	37GV12011	CADRE BRULEUR COSMOS 125	Branderskader Cosmos 125
03	37GV12006	CHICANE COSMOS 125	Rookafremmer Cosmos 125
04	37GV12065	KIT PLAQUES DECO COSMOS 125	KIT LAMELLEN COSMOS 100
05	37GV14014	TRAPPE VISITE RACCORD GAZ COSMOS 145/100 VENTOI	TOEGANGSLUIK GASAANSLUITING COSMOS 145/100 GES
06	27GV14058	TRINGLE PORTE COURTE FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS/	REOD VOOR KORTE DEUR FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS
07	27GV12005	EQUERRE MAINTIEN PLAQUE FOND COSMOS 125	achterplaatshaak Cosmos 125
08	27GV10006	PAIRE MAINTIEN PLAQUE DECO. LAT. HAUT COSMOS 100	Paar deco plaathouder (boven)
09	37GV14036	ALLONGE RACCORD GAZ COSMOS 145 VENTOUSE	GAS VERBINDING VERLENGSTUK COSMOS 145
10	37GV12013	CADRE FINITION 4MM COSMOS 125	Kader 4 mm Cosmos 125
11	37GV14018	RONDELLE PINCE CADRE COSMOS 100-145	RING KNIJPER KADER COSMOS 100-145
12	07GV0081	RAMPE COSMOS 125 / 125DF	Gemonteerde brander Argos PLUS (2/appareil)
13	07QA10016	PIVOT TRINGLE AMOVIBLE GAZ 2010	Spil voor afneembare roede gas 2010
14	37GV12008	TRINGLE RAPPEL DE PORTE GAMME GAZ	Deuroede gas gamma
16	37GV12007	CADRE VITRE MONTE COSMOS 125	Ruitkader Cosmos 125
17	37GV14009	MAINTIEN JOINT VERTICAL COSMOS 145/100 VENTOUSE	VERTIKALE DICHTING HOUDER COSMOS 145/100 GESLOT
18	37GV12010	MAINTIEN JOINT HORIZ. COSMOS 125	Horizontale dichting houder Cosmos 125
19	27GV12007	CHARNIERE GAUCHE PORTE GAMME GAZ	Links scharnier voor deur gas gamma
20	27GV12008	AXE CENTRAL PORTE GAMME GAZ	Centrale as voor deur op gas gamma
21	27GV12010	VERROU A CAME GAMME GAZ	Noksgrendel gas gamma
22	27GV12024	CHARNIERE DROITE PORTE GAMME GAZ	Links scharnier (deur gas gamma)
23	27GV14031	TUYAU ALIMENTATION GAZ COSMOS VENTOUSE	TOEVOERBUIS GAS COSMOS GESLOTEN
24	07GV00682	VEILLEUSE HORIZONTALE GAZ NATUREL (Ø0,46)	HORIZONTAAL GAS WAAKVLAM (Ø0,46)
25	27GV14048	SUPPORT VEILLEUSE HORIZONTALE FL COSMOS/HELIOS	horizontale waakvlamhouder FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS
26	27GV14038	SUPPORT BRULEUR COSMOS HELIOS	Branderhouder Cosmos Helios
27	27GV14049	SUPPORT BOITIER CONTROLE FL COSMOS/HELIOS/SOLAF	Controledoosjehouder FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS
28	07GV0067	BOITIER CONTROLE BASE SANS INITIALISATION	controledoosje basis zonder initialisatie
29	07GV0002	VANNE GAZ COSMOS- HELIOS - SOLARIS	GASAFSLUITER COSMOS- HELIOS - SOLARIS
30	07CVCOS2	VERM. COSMOS 145 235 x 112 x15 mm 2007	VERM. COSMOS 145 235 x 112 x15 mm 2007
31	27GV14020	FIXATION VANNE GAZ COSMOS	Gaskraan vaststellingsstuk gas Cosmos
32	27GV14047	TUYAU ALIMENTATION VEILLEUSE HORIZONTALE FL COS	TOEVOERBUIS WAAKVLAM FL COSMOS/HELIOS/SOL
33	37GV10020	LIMITEUR DE TIRAGE FL DIA 50 COSMOS 100/HELIOS/SOL	TREK BEPERKING FL DIA 50 COSMOS100/HELIOS/SOLARI
34	37117400	BUSELOT AIR CHAUD DIA 125	WARMELUCHTBUISJE DIA 125
35	07GV0035	TRANSFO 220 VAC - 5 VDC STABILISE connect blanc	TRANSFO 220 VAC - 5 VDC STABILISE wit conekt.
36	07GV0051	Commande manuelle Copreci	HANDBEDIENNING COPRECI
37	07GV0050	Cable commande manuelle Copreci 2.5m	HANDBEDIENNING KABEL COPRECI 2.5m
38	37GV10071	KIT LPG FL COSMOS 100	LPG KIT COSMOS 100
39	27GV10044	INJECTEUR GAZ NATUREL COSMOS 100 MARQUE	INJECTOR AARDGAS COSMOS 100 GESLOTEN
40	37GV12022	CLE D'OUVERTURE GAMME GAZ	Openingsleutel gas gamma
41	37GV12023	KIT GRAVIER BLANC COSMOS 125	KIT WITTE STEENTJES COSMOS 100
42	07GV0059	TELECOMMANDE 1°C COSMOS- HELIOS - SOLARIS	AFSTANDBEDIENNING 1°C COSMOS- HELIOS - SOLARIS
43	07GV0066	CABLE INTERRUPTEUR D'INITIALISATION 2.5M	INITIALESERING SCHAKELAAR KABEL 2.5m

Options / opties

Ref	Code	Description	Omschrijving
---	37GV12025	KIT GRAVIER NOIR COSMOS 125	KIT ZWARTE STEENTJES COSMOS 100
---	37GV12024	KIT GRAVIER GRIS COSMOS 125	KIT GRIJZE STEENTJES COSMOS 100
---	07GV0065	BUCHE COSMOS (LONGUE)	GROTE HOUTBLOK
---	07GV0046	SET DE 8 BUCHES HELIOS-SOLARIS	8 HOUTBLOKKEN SET HELIOS-SOLARIS
---	37GV12065	KIT PLAQUES DECO COSMOS 125	KIT LAMELLEN COSMOS 100
---	37GV12080	KIT FOND VITRE NOIR COSMOS 125	KIT ZWAARTE GL. ACHTERWAND COSMOS 125
---	37GV12081	KIT FOND VITRE MIROIR COSMOS 125	Kit spiegel achterwand Cosmos 100

COSMOS 125D

Pièces de rechange / wisselstukken			
Ref	Code	Description	Omschrijving
01	27GV12D043	TRAPPE CONTROLE COSMOS 125 DF	controleluik Cosmos 125 DF
02	07GV2003	SUPPORT INJECTEUR (avec réglage Débit Max+Min)	injectorhouder (met regeling Min/Max)
03	07GV006E4	VANNE PASàPAS CABLÉE (+EES)	AFSLUITER PASàPAS bekabeld (+EES)
04	17GV12D003	TUYAU ALIM. SUPP. INJECTEUR COSMOS 125 DF	INJECTOR VOEDINGSBUIS Cosmos 125 DF
05	27GV12D031	TUYAU ALIMENTATION VANNE GAZ COSMOS 125 DF	GASKRAAN VOEDINGSBUIS COSMOS 125 DF
06	07GV0054	VEILLEUSE VERTICALE GAZ NATUREL (Argos+125DF)	VERTIKALE WAAKVLAM AARDGAS ARGOS 740 GESLOTE
07	27GV12D033	SUPPORT VEILLEUSE COSMOS 125 DF	WAAKVLAMHOUDER COSMOS 125 DF
08	27GV14038	SUPPORT BRULEUR COSMOS HELIOS	Branderhouder Cosmos Helios
09	27GV12049	SUPPORT BOITIER CONTROLE COSMOS 125	Controlhouder COSMOS 125 DF
10	07GV006E6	UNITÉ CONTROLE GAZ (+EES)	UNITEIT CONTROLE GAS (+EES)
11	27GV12019	SUPPORT BOITIER EES COSMOS 125	EES doosjehouder COSMOS 125
12	07GV006E1	UNITÉ CONTROLE INTERFACE EES	Controler-EES interface
13	07CVCOS5	VERM. 360x112x15mm COS 125 DF 2010	VERM. COSMOS 145 235 x 112 x15 mm 2007
14	37GV12D011	CROCHET DE FERMETURE COSMOS 125 DF	Sluitingshaak COSMOS 125 DF
15	27GV12D032	TUYAU ALIM. VEILLEUSE COSMOS 125 DF	Waakvlam voedingsbuis COSMOS 125 DF
16	37GV10020	LIMITEUR DE TIRAGE FL DIA 50 COSMOS 100/HELIOS/SOI	TREK BEPERKING FL DIA 50 COSMOS100/HELIOS/SOLARI
17	37GV14029	LIMITEUR DE TIRAGE FL DIAM.65 COSMOS 145/ARGOS	TREKBEPERKER FL DIAM 65 COSMOS 145/ARGOS
18	37117400	BUSELOT AIR CHAUD DIA 125	WARMELUCHTBUISJE DIA 125
19	07GV0035	TRANSFO 220 VAC - 5 VDC STABILISE connect blanc	TRANSFO 220 VAC - 5 VDC STABILISE wit conekt.
20	07GV0051	Commande manuelle Copreci	HANDBEDIENNING COPRECI
21	07GV0050	Cable commande manuelle Copreci 2.5m	HANDBEDIENNING KABEL COPRECI 2.5m
22	37GV10071	KIT LPG FL COSMOS 100	LPG KIT COSMOS 100
23	27GV10044	INJECTEUR GAZ NATUREL COSMOS 100 MARQUE	INJECTOR AARDGAS COSMOS 100 GESLOTEN
24	37GV12023	KIT GRAVIER BLANC COSMOS 125	KIT WITTE STEENTJES COSMOS 100
25	37GV12022	CLE D'OUVERTURE GAMME GAZ	Openingsleutel gas gamma
26	07GV0059	TELECOMMANDE 1°C COSMOS- HELIOS - SOLARIS	AFSTANDBEDIENNING 1°C COSMOS- HELIOS - SOLARIS
27	07GV0066	CABLE INTERRUPTEUR D'INITIALISATION 2.5M	INITIALESERING SCHAKELAAR KABEL 2.5m
28	37GV12D008	SUPPORT PIERRE COSMOS 125 DF	Steenhouder COSMOS 125 DF
29	37GV14014	TRAPPE VISITE RACCORD GAZ COSMOS 145/100 VENTOI	TOEGANGSLUIK GASAANSLUITING COSMOS 145/100 GES
30	37GV12D055	TRAPPE CONTROLE EES COSMOS 125 DF	Controleluik EES COSMOS 125 DF
31	27GV12010	VERROU A CAME GAMME GAZ	Noksgrendel gas gamma
32	27GV12007	CHARNIERE GAUCHE PORTE GAMME GAZ	Links scharnier voor deur gas gamma
33	27GV12008	AXE CENTRAL PORTE GAMME GAZ	Centrale as voor deur op gas gamma
34	37GV12D006	CHICANE COSMOS 125 DF	Rookafremmer COSMOS 125 DF
35	07GV0081	RAMPE COSMOS 125 / 125DF	Gemonteerde brander Argos PLUS (2/appareil)
37	37GV12007	CADRE VITRE MONTE COSMOS 125	Ruitkader Cosmos 125
38	37GV12008	TRINGLE RAPPEL DE PORTE GAMME GAZ	Deurroede gas gamma
39	27GV14058	TRINGLE PORTE COURTE FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS/	REOD VOOR KORTE DEUR FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS
40	37GV12D013	CADRE FINITION COSMOS 125 DF	Afwerkingskader COSMOS 125 DF
41	37GV14009	MAINTIEN JOINT VERTICAL COSMOS 145/100 VENTOUSE	VERTIKALE DICHTING HOUDER COSMOS 145/100 GESLOT
42	37GV12D010	MAINTIEN JOINT HORIZONTAL CARROSSERIE COSMOS 1	Horizontale dichting houder Cosmos 125
43	37GV14036	ALLONGE RACCORD GAZ COSMOS 145 VENTOUSE	GAS VERBINDING VERLENGSTUK COSMOS 145

Options / opties			
Ref	Code	Description	Omschrijving
---	37GV12025	KIT GRAVIER NOIR COSMOS 125	KIT ZWARTE STEENTJES COSMOS 100
---	37GV12024	KIT GRAVIER GRIS COSMOS 125	KIT GRIJZE STEENTJES COSMOS 100
---	07GV0065	BUCHE COSMOS (LONGUE)	GROTE HOUTBLOK
---	07GV0046	SET DE 8 BUCHES HELIOS-SOLARIS	8 HOUTBLOKKEN SET HELIOS-SOLARIS

7 RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Vérifier qu'il y a toujours 1.5 cm entre la porte et la maçonnerie.
- **Eloigner de l'appareil tous les objets facilement inflammables (tissus nylon, liquides inflammables, etc...): Les éléments de mobilier doivent être tenus à une distance minimum d'1 m de l'appareil.**
- ATTENTION : les enfants et les personnes ne connaissant pas le fonctionnement doivent s'abstenir de toute manipulation de l'appareil. Si nécessaire, il y a lieu de prévoir une protection supplémentaire pour éviter, par exemple, aux enfants de toucher l'appareil.
- Toutes les parties visibles doivent être considérées comme surface de chauffe active et ne peuvent donc pas être touchées en fonctionnement, au risque de se brûler.
- Placer le limiteur de tirage uniquement si l'on a une différence de longueur verticale de plus de 3m par rapport à la longueur horizontale.
- **Il est interdit d'utiliser l'appareil avec la vitre endommagée ou sans porte.**
- **Toujours s'assurer que l'orifice de sortie de la veilleuse est libre de tout obstacle (pierre, bûche)**

8 UTILISATION DE L'APPAREIL

Le foyer est commandé par une télécommande ou une commande manuelle aussi bien pour la mise en marche que l'arrêt ainsi que la modulation des flammes.

PREMIER FEU

- Au premier allumage (début de saison ou nouvelle installation), il est possible que la présence d'air dans la conduite de gaz perturbe la détection de flamme. Dans ce cas il suffit de redémarrer quelques fois l'appareil (pour purger la conduite), **il faut impérativement ouvrir la porte après chaque tentative d'allumage infructueuse**, afin d'éviter l'accumulation de gaz dans la chambre de combustion.
- **il faut attendre 5 secondes de stabilisation de la veilleuse et vérifier visuellement la présence de la flamme, avant l'allumage du bruleur. De plus, il est recommandé que le niveau de flamme soit au maximum pour effectuer l'allumage du bruleur.**
- **Veillez à bien nettoyer la vitre avant et après la première mise à feu du foyer pour éviter l'agglomération de particules sur la vitre.**
- **Après 2 heures de chauffe, mettre l'appareil à l'arrêt, laisser refroidir, ouvrir la porte pour enlever le dépôt blanchâtre sur la vitre à l'aide d'un chiffon humidifié, ensuite refermer la porte.**
- Le premier feu réalise la cuisson de la peinture, ce qui provoque un dégagement de fumée: **veiller à aérer la pièce.**
- **Ne pas toucher la peinture jusqu'à ce que le foyer soit refroidi car elle se ramolit à la première cuisson.**

Remarque :

Après 3 allumages successifs infructueux, le foyer se met en sécurité pendant 5 min. Il est impératif d'ouvrir la porte avant toute nouvelle tentative d'allumage!

8.1. UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE : schéma «Cosmos Me1.1»

Pour allumer la veilleuse, la télécommande doit se trouver en mode OFF. Il faut pousser une fois sur le bouton de droite (POWER), le mode ON clignote, puis valider l'opération en appuyant sur le bouton de gauche (SET), le mode ON reste à l'écran.

Le train d'étincelles se fait dans les 10 secondes qui suivent la procédure d'allumage.

Avant tout changement de niveau de flamme, il faut attendre 5 secondes de stabilisation de la veilleuse et vérifier visuellement la présence de la flamme

ALLUMAGE DU BRULEUR : schéma «Cosmos Me1.1»

Lorsque la veilleuse est stabilisée, appuyer sur les boutons (HAUT) pour augmenter le débit de gaz et sur (BAS) pour diminuer le débit.

Il y a 3 niveaux de gaz.

Il est recommandé que le niveau de flamme soit au maximum pour effectuer l'allumage du bruleur

PASSAGE AU MODE THERMOSTATIQUE : schéma «Cosmos Me 2.2 et 2.3»...

Pour passer au mode 'thermostatique', on appuie 2 fois sur le bouton de gauche (SET), puis on choisit la température voulue par les boutons plus et moins.

L'information de température permettant la régulation de l'appareil se fait toutes les 6 minutes.

Il est conseillé de ne pas laisser la télécommande trop près du foyer dans ce mode. En effet, la température à proximité du foyer n'est pas représentative de la température ambiante de la pièce.

Placer plutôt la télécommande à un endroit où vous voulez la température programmée.

PASSAGE AU MODE MANUEL : schéma «Cosmos Me 2.4»

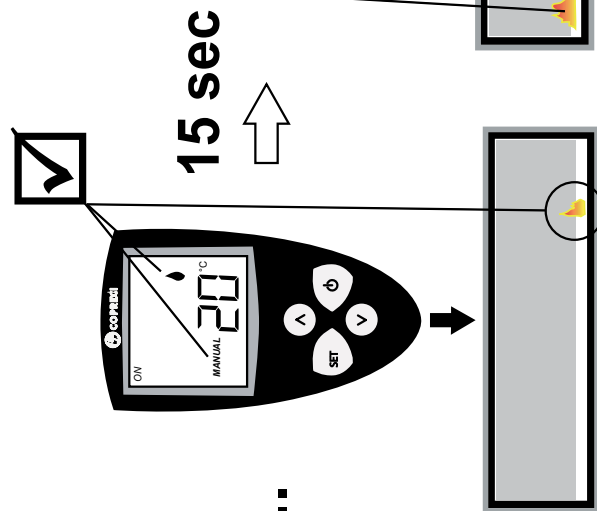
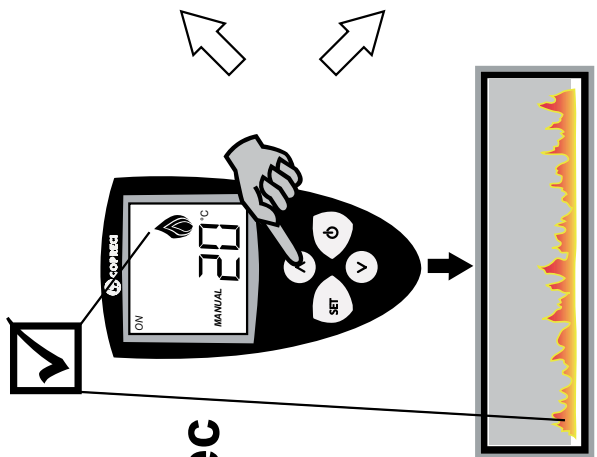
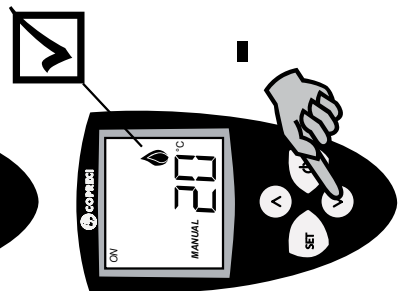
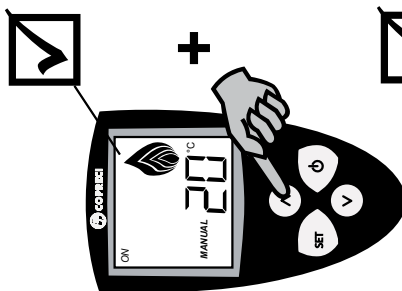
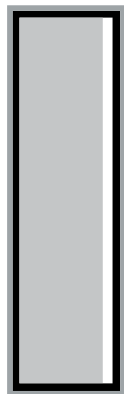
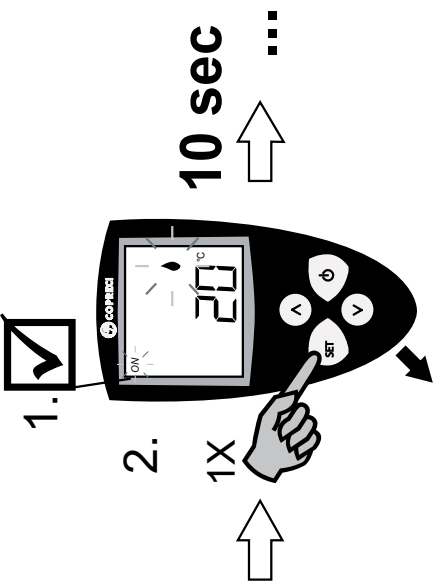
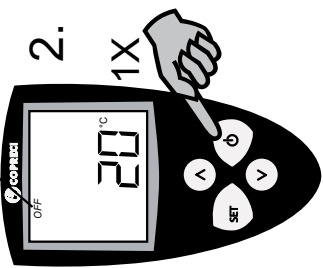
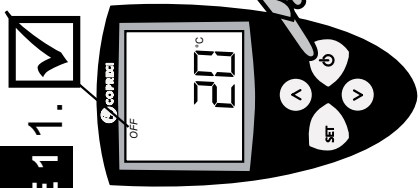
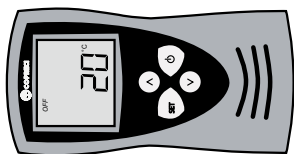
Pour repasser au mode 'manuel' on appuie 2 fois sur le bouton de gauche (SET), puis on choisit le niveau voulu par les boutons plus et moins

CHANGEMENT D'UNITE DE TEMPERATURE : schéma «Cosmos IT.2»

Pour passer de Fahrenheit en Celsius, il faut d'abord se mettre en mode OFF puis, pousser sur POWER. Attendre que ON clignote puis simultanément sur POWER et HAUT.

cosmos^{ME 1}

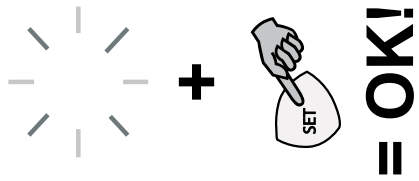
1.
ON
OFF



2.

AUTO

THERMOSTATIQUE
= THERMOSTATIC
THERMOSTATISCH...



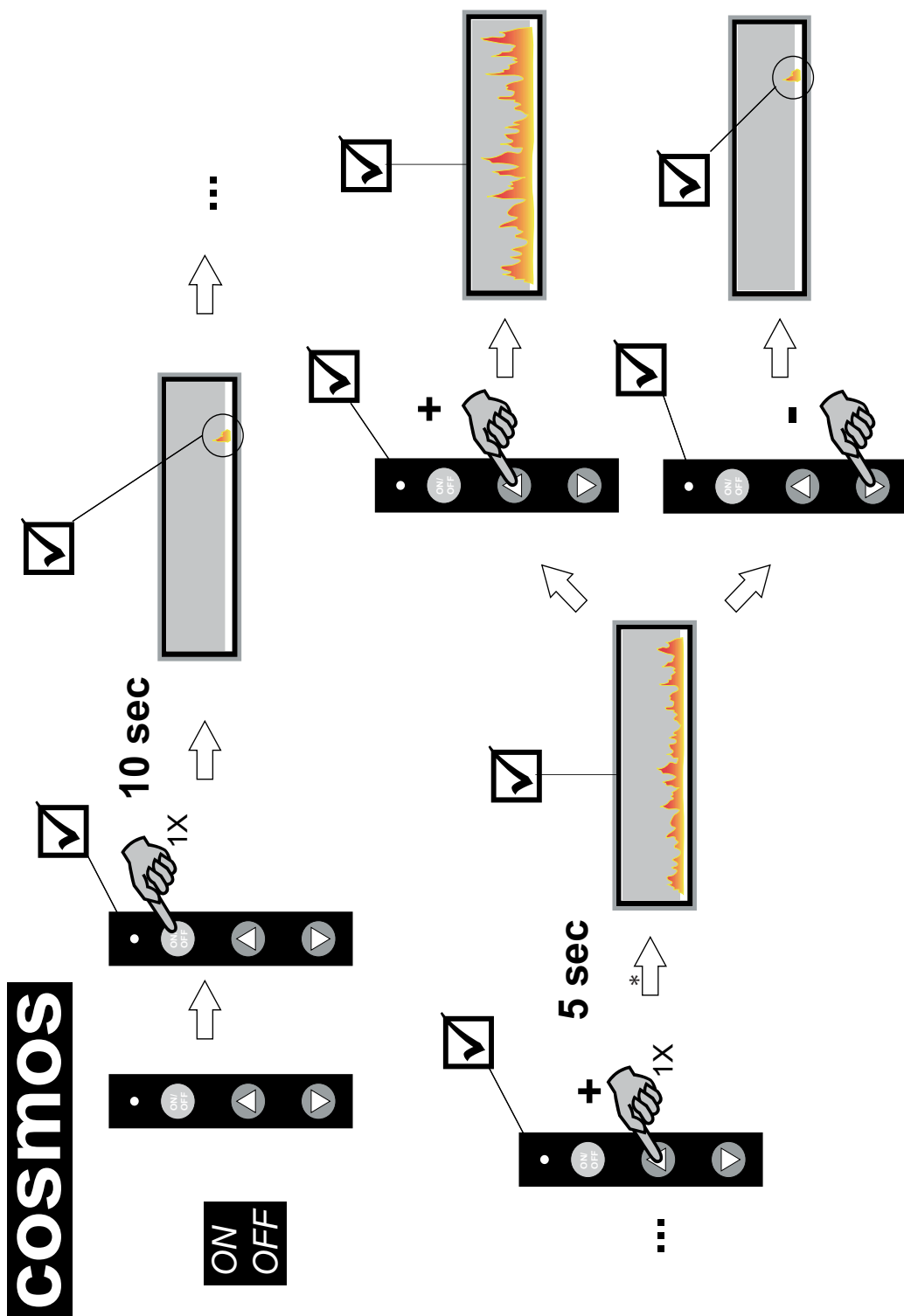
8.2. REGLAGE MANUEL DU FOYER

Si les piles de la télécommande sont vides, en cas de panne ou de mauvaise communication entre la télécommande et le foyer, utilisez la commande manuelle du foyer (n° 16 de la description en page 8). **Il s'agit d'une languette plastifiée placée au bout d'un câble (normalement toujours accessible). Sur cette languette se trouvent un LED, un bouton ON/OFF, un bouton «haut» et un bouton «bas».**

Allumage: Appuyez simplement sur le bouton «ON/OFF» jusqu'au bip.

Hauteur de flamme: Réglez-là à l'aide des boutons «haut» et «bas»

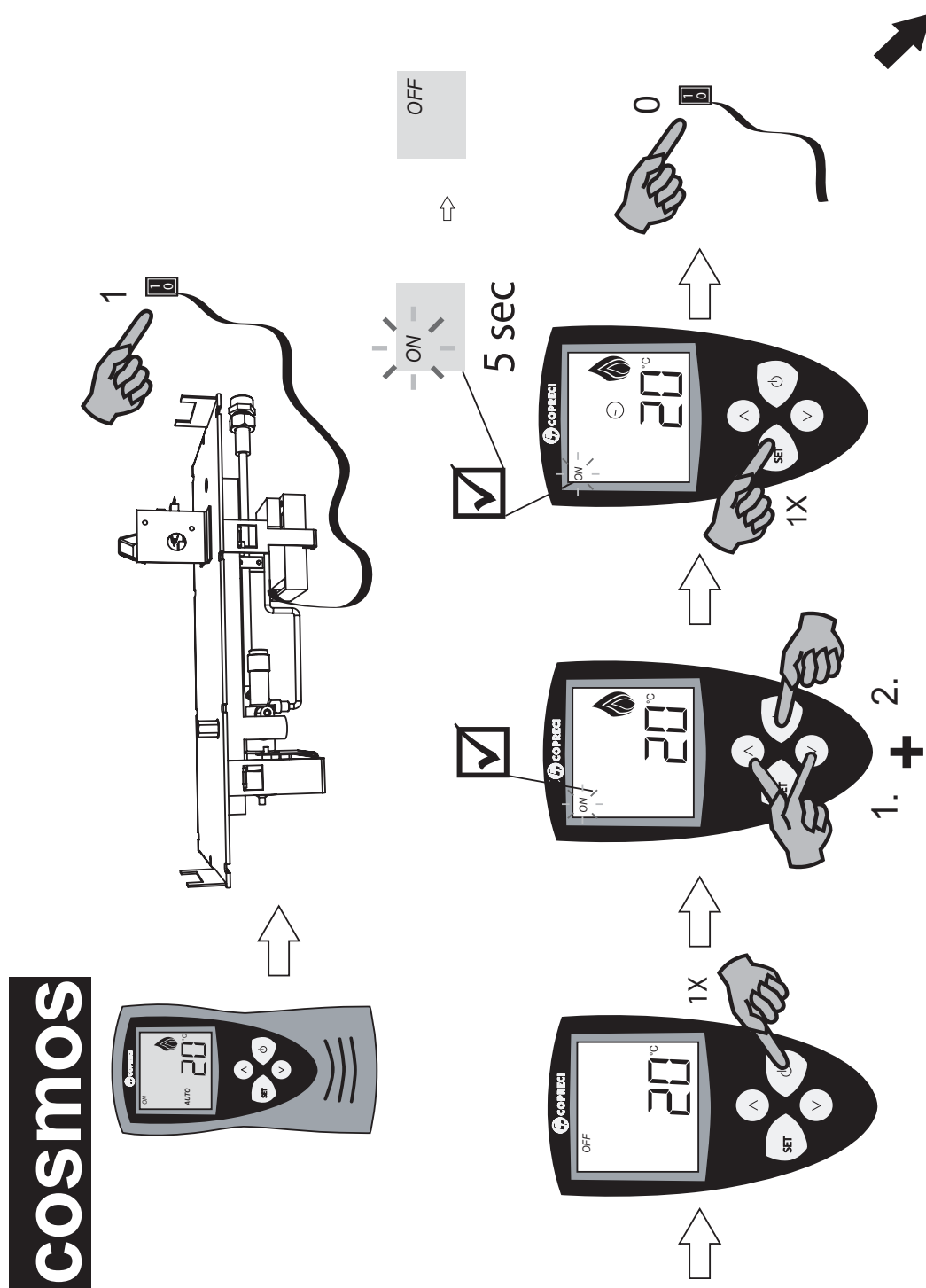
Arrêt: Appuyez sur le bouton «ON/OFF» jusqu'au bip.



07DHCOSCM

8.3. INITIALISATION DE LA TELECOMMANDE

Lors de l'installation du foyer il est nécessaire d'initialiser la télécommande pour établir une communication entre celle-ci et le foyer. Ensuite, après un changement de piles ou une intervention technique, il est parfois nécessaire de répéter cette opération.



Important : mise en garde !

L'opération d'initialisation ne doit être effectuée que par une personne compétente et dans de rares cas. De plus elle nécessite une intervention au niveau de la télécommande et de l'interrupteur 1/0.

9 ENTRETIEN

- Ne jamais nettoyer l'appareil lorsqu'il est chaud ! Attendre qu'il soit froid.
- Dépoussiérage : ne pas employer de produit agressif ni liquide; un chiffon sec ou de préférence un mousse sec est recommandé .
- Les endroits souillés peuvent être restaurés au moyen d'aérosols de peinture SPÉCIALE HAUTE TEMPÉRATURE (Bodart et Gonay) que votre fournisseur tient à votre disposition.
- **Pour le nettoyage de la vitre, ne pas employer de produit agressif, nous vous recommandons le produit «BG CLEAN» que votre fournisseur tient à votre disposition.**

ENTRETIEN ANNUEL

L'appareil ainsi que le conduit d'évacuation doivent être contrôlés et nettoyés chaque année par votre installateur agréé!

- * Fermer le robinet d'arrêt de l'alimentation gaz.
- * Ouvrir la porte (profitez-en pour la nettoyer).
- * Retirer le gravier
- * Enlever les dépôts de poussière à l'intérieur du corps de chauffe et sur le brûleur à l'aide d'un aspirateur ou d'un pinceau.
- * Nettoyer le thermocouple de la veilleuse ainsi que le corps de celle-ci (pinceau + aspirateur)
- * Contrôler l'étanchéité des raccords et le bon fonctionnement des différents organes de l'appareil.

10 ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

ANOMALIES	REMEDES
Pas de train d'étincelles	- Mettre sous tension - Vérifier câbles piezo - Vérifier câble de masse
Pas d'allumage veilleuse	- Vérifier l'arrivée de gaz - Vérifier l'ouverture de la vanne
La veilleuse ne tient pas	- Vérifier l'arrivée de gaz - Vérifier le raccordement TK
Pas d'allumage du brûleur	- Vérifier l'arrivée de gaz - Contrôler la pression - Vérifier l'ouverture de la vanne
Mauvaise combustion	- Vérifier le raccordement de la cheminée - Vérifier la configuration appareil/cheminée - Vérifier le débit de gaz de l'appareil
La télécommande ne fonctionne pas	- Réinitialiser la télécommande

Dans tous les cas, contactez l'installateur car seul un installateur agréé est habilité à intervenir sur l'appareil.

MANUEL D'INSTALLATION



www.b-g.be

COSMOS 125 **COSMOS 125D**

1 RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Votre fournisseur est le SPÉCIALISTE que BODART & GONAY a choisi pour le représenter dans votre région. Pour votre SÉCURITÉ et votre SATISFACTION, nous vous conseillons de lui confier la réalisation de votre installation.

- Vérifier si votre appareil est monté pour le type de gaz utilisé (l'appareil peut être monté pour le gaz naturel, le propane ou le butane).
- Avant l'installation, vérifier que les conditions de distribution locale (l'identification de la catégorie de gaz et de la pression) et les réglages de l'appareil sont compatibles.
- En cas d'utilisation au LPG, vérifier que le détendeur donne la bonne pression, c'est à dire 37mbar (pour le propane) ou 30 mbar (pour le butane).
- Tout installateur voulant transformer un appareil d'une catégorie de gaz à une autre DOIT prendre contact avec le fabricant.
- Cet appareil doit être installé en respectant la réglementation en vigueur. Nous vous recommandons de vous conformer aux diverses législations locales d'installation pour l'appareil ventouse:
 - + Le raccordement du COSMOS 125 ou COSMOS 125D, foyer gaz ventouse, doit être fait par un installateur agréé.
 - + Les normes à respecter pour l'installation sont les suivantes: NBN D51/003 ou NBN D51/006 LPG ainsi que Pr NBN 61-002 pour la Belgique. Pour la France: norme NFD 35-377 ou Document Technique Unifié (DTU P45-204).
- **Si votre cheminée a desservi précédemment un autre appareil de chauffage ou de cuisine, il faut la faire ramoner avant de placer le conduit de cheminée . Le conduit de fumée et son raccordement au foyer doivent être étanches et propres. La cheminée doit être réalisé avec:
le conduit «ONTOP-Metaloterm» system US 100-150 ou le conduit «POUJOLAT» 100-150 Dualis PGI**

Seuls les montages repris au paragraphe «montage cheminée» sont autorisés.

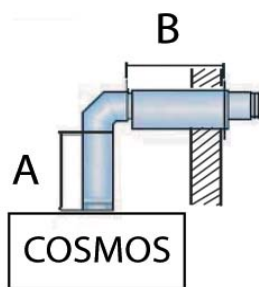
- Ne placer le limiteur de tirage que si on a une différence de longueur verticale de plus de 3 m par rapport à la longueur horizontale.
- Votre appareil a été réglé correctement en usine et y a été scellé. Si, suite à des circonstances locales, il y a lieu de faire un ajustage, celui-ci ne peut se faire que par l'installateur agréé. Toute intervention faite par l'utilisateur entraîne ipso facto le retrait de la garantie.
- Prévoir la tuyauterie d'arrivée de gaz (sortie 1/2" femelle) sur la droite de l'appareil à l'intérieur en respectant les règles de la NBN 54/003 ou NBN D51/006.
- Nettoyer les conduites de gaz avant le raccordement de l'appareil.
- Vérifier qu'il y a toujours 1.5 cm entre la porte et la maçonnerie.
- L'air chaud doit être dégagé par les buses fixées sur le dessus du foyer. L'évacuation de la chaleur peut se faire en tirage naturel avec une buse de hauteur 1 m minimum et un dévoiement maximal de 0,5 m. Toute distance horizontale supplémentaire doit être compensée par une distance verticale équivalente. Dans tous les autres cas, un système d'extraction mécanique doit être installé (cfr. Soft Heating System ci-après)
- Eloigner de l'appareil tous les objets facilement inflammables (tissus nylon, liquides inflammables, etc...): Les éléments de mobilier doivent être tenus à une distance minimum d'1 m de l'appareil.
- Les bûches (en options) doivent être étendues à plat sur le lit de «charbon» (gravier).

2 MONTAGE DE LA CHEMINEE

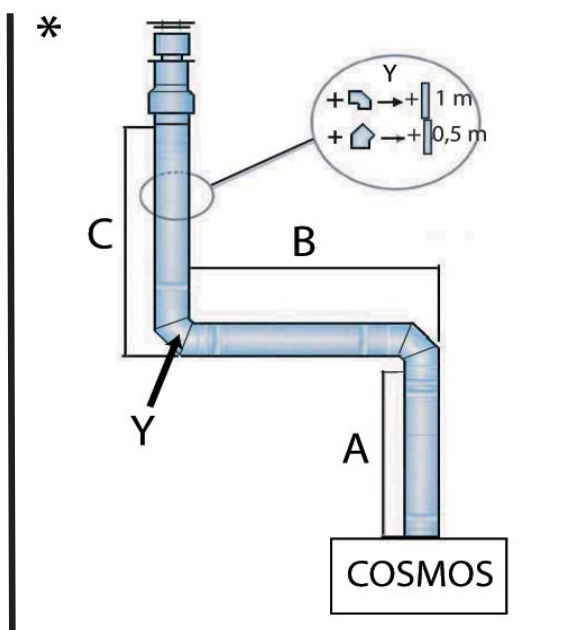
2.1. Configuration de la cheminée

- Les seuls conduits autorisés sont : **Metaloterm Ontop system US dia 100/150 ou Poujoulat 100/150 Dualis PGI**. Le COSMOS 125D peut également être installé avec les mêmes buses en diamètre 130/200 (cfr. schéma ci-dessous), moyennant l'utilisation d'un adaptateur (référence USVG1013 chez Metaloterm Ontop).
- La sortie de gaz doit être protégée mécaniquement par un grillage si elle se trouve à moins de 2.2m du sol.
- TOUTE PARTIE ACCESSIBLE DU CONDUIT DOIT ETRE PROTEGEE POUR EVITER TOUTE BRULURE. Les règles de la DTU.24.2.2 Française et Pr NBN 61-002 Belges sont de rigueur pour éviter tout risque d'incendie.
- Les longueurs minimales et maximales doivent respecter le graphique ci-après;
 - + Par mètre horizontal supplémentaire, ajouter 1 mètre de buse verticale.
 - + Par coude de 90° supplémentaire, ajouter 1 mètre de buse verticale.
 - + Par coude de 45° supplémentaire, ajouter 0,5 mètre de buse verticale.
- Ne placer le limiteur de tirage que si on a une configuration de cheminée avec une différence entre la hauteur de buse et la longueur horizontale de plus de 3 m (verticale).

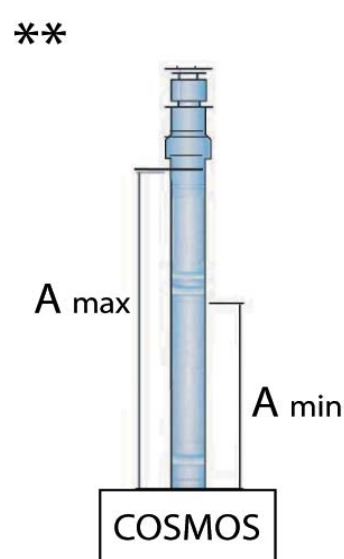
Configuration courte



Configuration longue

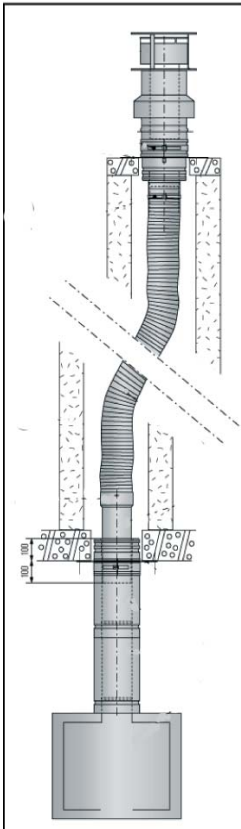


Configuration verticale



	COSMOS 125 Buses 100/150	COSMOS 125D Buses 100/150	COSMOS 125D Buses 130/200
Configuration courte	A= Min 1 mètre B= terminal	A= Min 2 mètres B= 0.5m + terminal	A= Adaptateur + Min 1 mètre B= 0.5m + terminal
Configuration longue	A= Min 1 m, C Min= B+Y(+ 1 si buses 100/150), max 3 x Y, A+B+C+Y= Max 15 mètres		
Configuration verticale	A Min = 2 mètres, A Max = 15 mètres		
Réducteur de tirage	* = si (A+C)- (B+Y)> 3 mètres, ** = si A > 3 mètres		

2.2. En cas de cheminée existante (Catégorie C31s)



Il faut utiliser un conduit de cheminée propre, étanche et de section au moins équivalente à un diamètre 150 pour les Cosmos 125 et 125D.

L'élément «cheminée existante» (**uniquement avec le kit d'assainissement Metaloterm**) fait partie intégrante de l'installation, il y a donc lieu d'en tenir compte au même titre qu'une buse rigide pour les règles concernant les hauteurs et les longueurs acceptables.

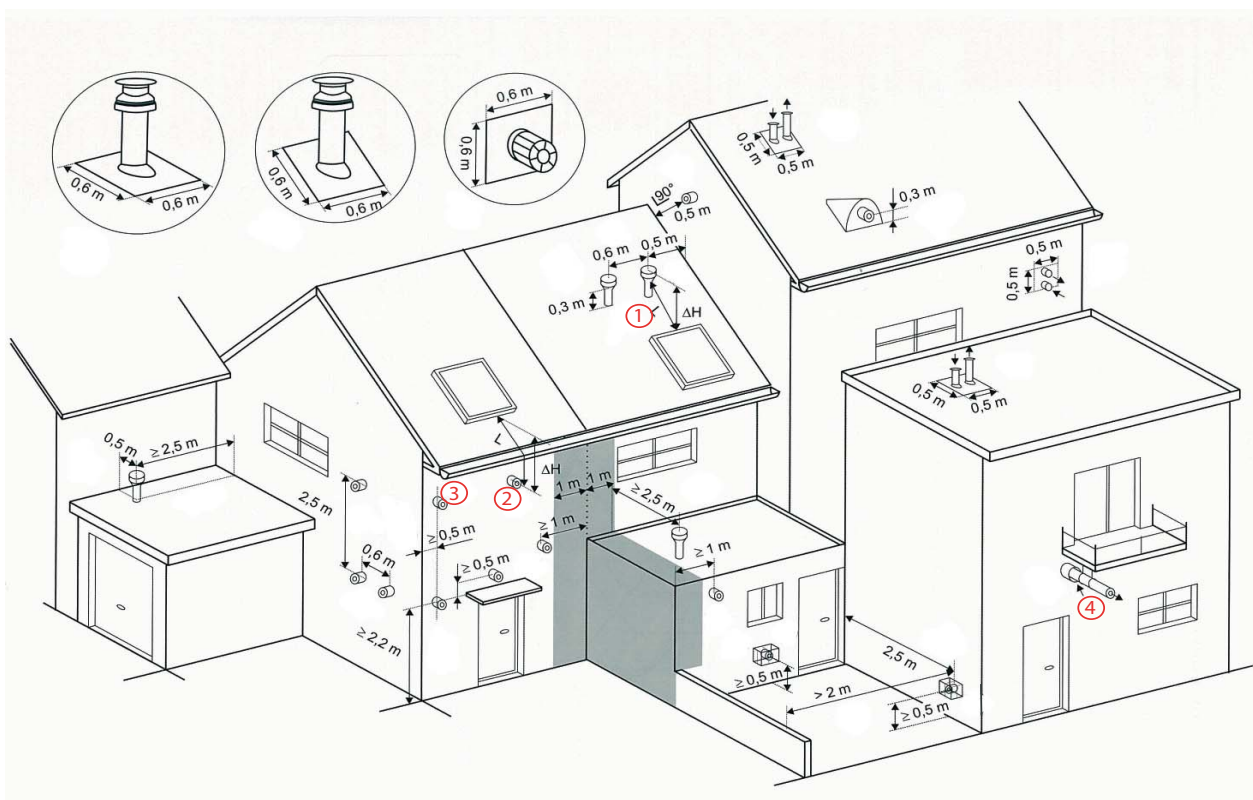
Les raccords en bas et en haut du conduit doivent se faire avec les pièces livrées par les fabricants que nous recommandons et doivent également garantir une bonne étanchéité.

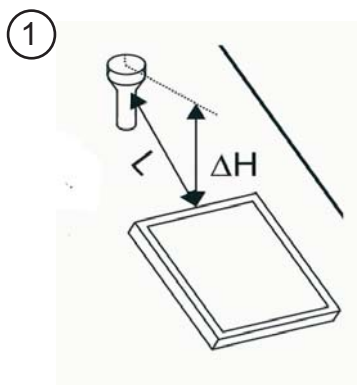
L'installation doit se faire par un installateur compétent.

Si les restrictions de longueur et de dévoiement ne peuvent être respectées, contactez votre revendeur pour vérifier la possibilité d'utiliser l'EES® (Exclusive Extraction System).

2.3. Localisation du terminal d'évacuation des fumées et de prise d'air

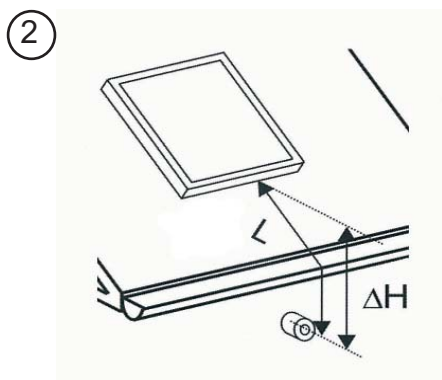
Pour l'évacuation des fumées, il y a lieu de respecter les normes locales en vigueur (pour la Belgique, la NBN 61-002 résumée ci-après).





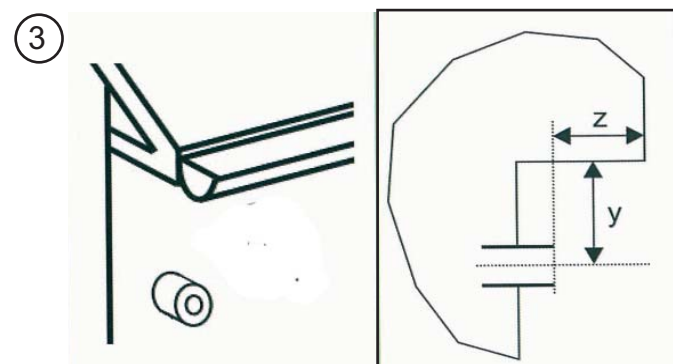
La distance L entre une ouverture dans la paroi et un terminal placé plus haut est déterminé comme suit:

- si $\Delta H < 0,50\text{m} \rightarrow L \geq 2\text{ m}$
- si $0,50\text{m} \leq \Delta H < 1\text{m} \rightarrow L \geq 1\text{m}$



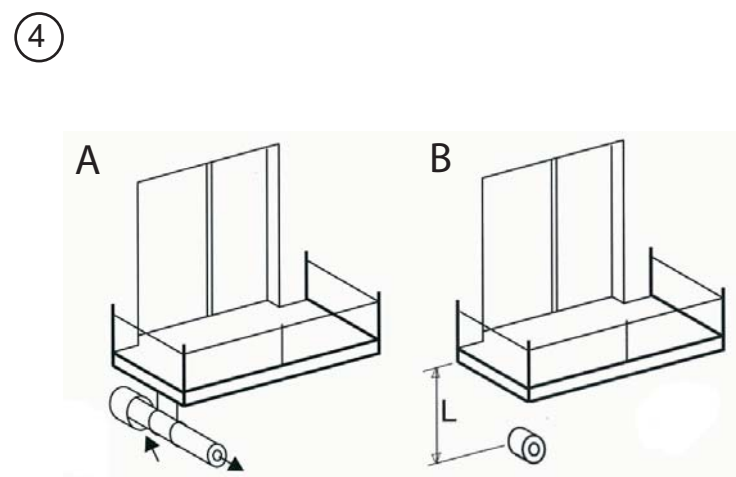
La distance L entre une ouverture dans une paroi et un terminal placé plus bas (avec le débouché dans le toit ou dans une paroi verticale) doit être:

$$L + \Delta H > 4\text{m}$$



Terminal débouchant sous une bordure de toiture ou une saillie de façade:

- le terminal peut déboucher à cet endroit si $z < 0,50\text{m}$ et $y > 0,40\text{m}$
- si $z \leq 0,10\text{m}$ ou si $y > 5\text{m}$, la façade est considérée comme plane



Les débouchés sous les balcons ou galeries (figure B) doivent avoir une distance L, de la partie inférieure d'un balcon surélevé en saillie ou d'une galerie en saillie.

$$L = 0,6 \times \sqrt{P_n}$$

L est la distance en mètre,

P_n est la puissance nominale de l'appareil en kW.

Cette distance n'est pas valable lorsque le système d'évacuation est prolongé jusqu'au-delà de la face avant du balcon ou de la galerie (figure A); le facteur de dilution* doit alors être calculé pour les ouvertures situées sur la terrasse ou la galerie. La distance entre un débouché et la partie supérieure d'une galerie doit être $> 0,5\text{m}$.

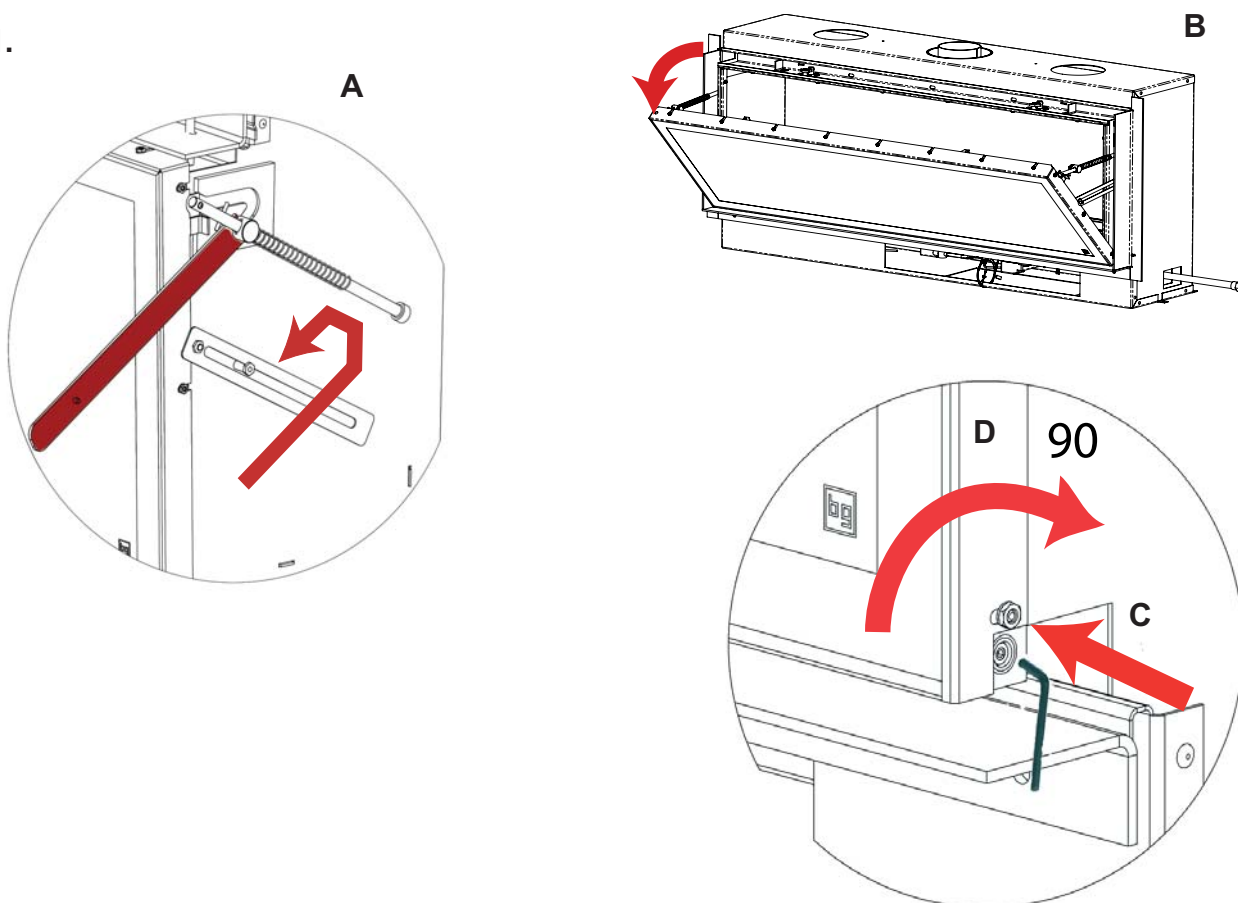
Attention: Ces illustrations ne reprennent pas tous les cas de figure mais seulement les plus courants. Pour plus de renseignements, adressez-vous à un installateur ou organisme agréé.

2.4. Placement du limiteur de tirage

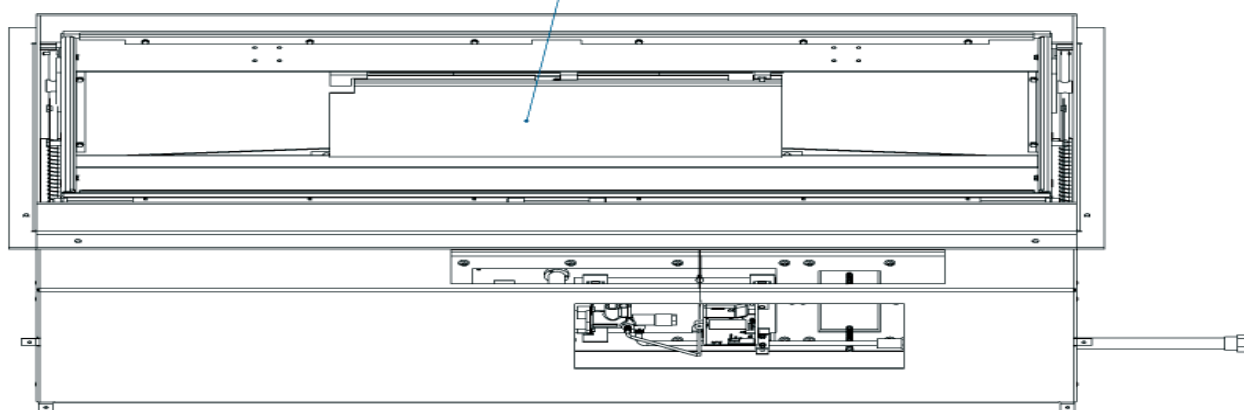
Ce limiteur est à installer quand vous avez minimum trois mètres de conduites verticales de plus que de conduites horizontales.

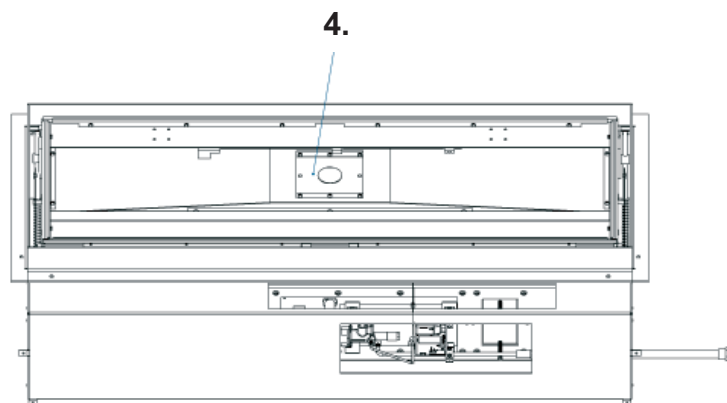
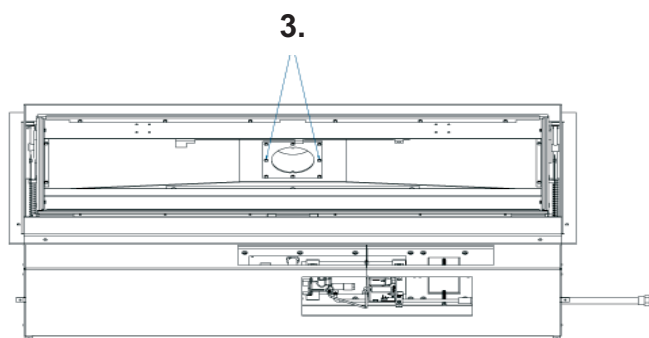
1. Enlever la porte (A + B + C + D)
2. Soulever puis glisser la chicane vers la droite (+/- 3 cm) et ensuite dégager celle-ci vers le bas.
3. Enlever 8 vis M4 de la bride du buselot
4. Placer le limiteur de tirage sur la bride et le fixer avec les 8 vis précédemment enlevées
5. Remettre la chicane en place et remonter la porte

1.



2.





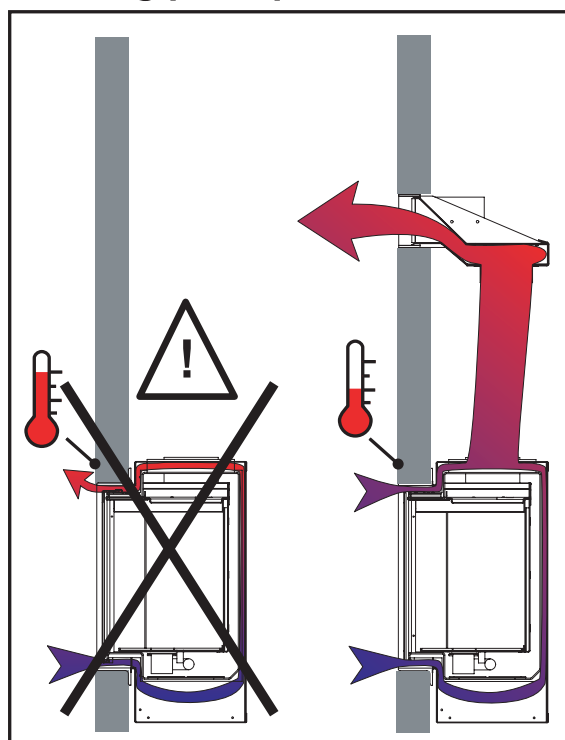
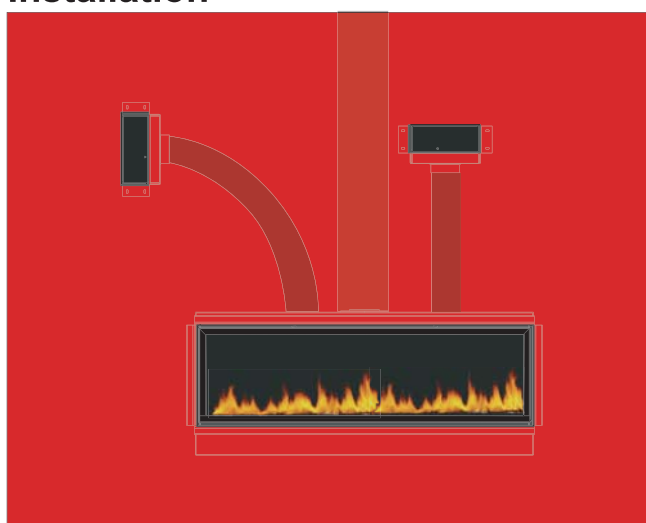
3 LE SOFT HEATING SYSTEM

Le " Soft Heating system" est un système de ventilation, mis au point par Bodart et Gonay et breveté, qui permet de diminuer la température des parois de votre cheminée, ceci afin d'éviter toute détérioration de celle-ci par excès de chaleur. Le bon emplacement pour une SHS n'est pas seulement nécessaire pour un bon rendement mais aussi pour le refroidissement des composants électroniques.

Soft Heating System®

Working principle

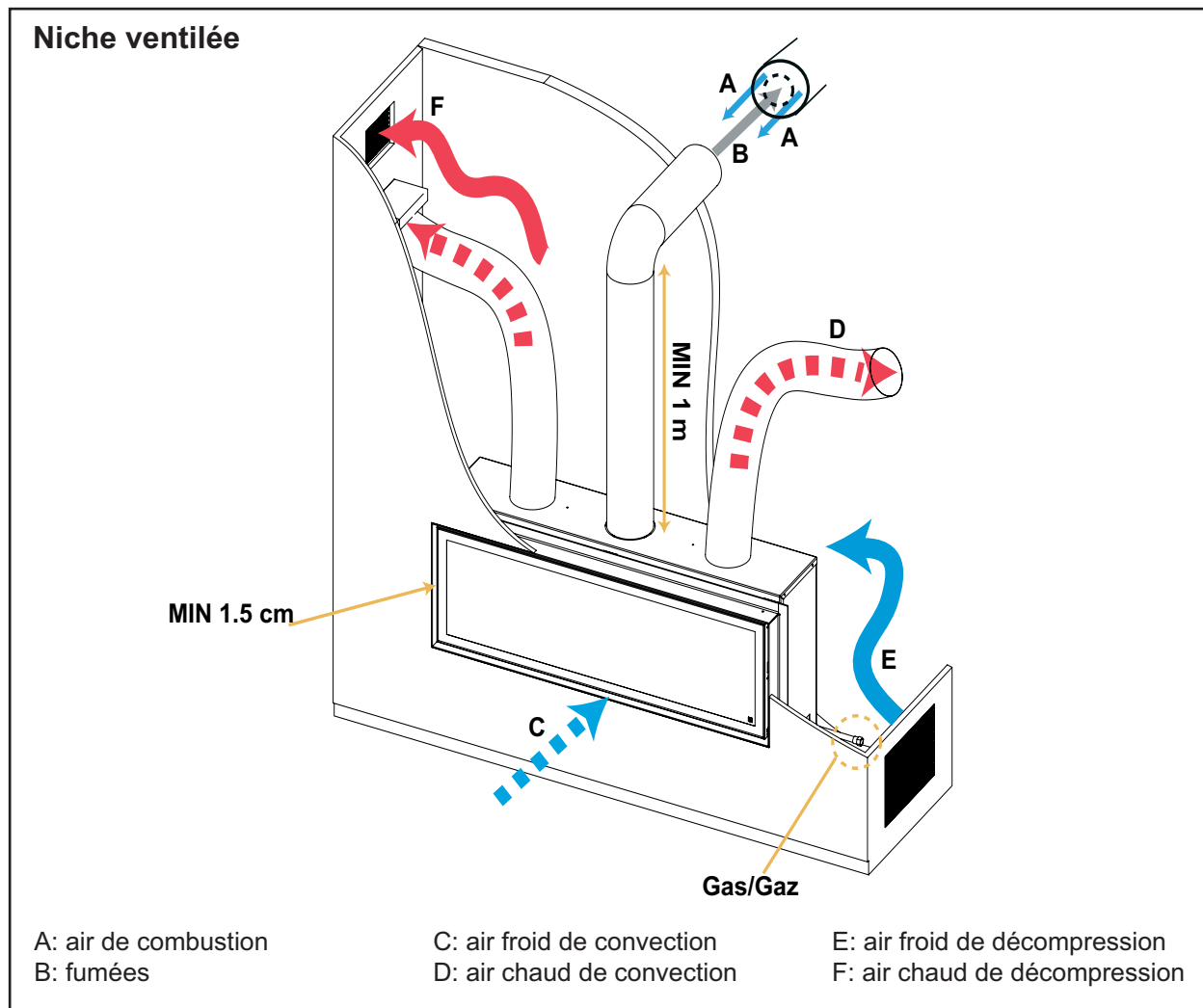
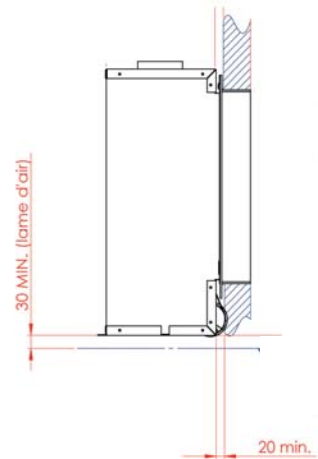
Installation



4 INSTALLATION ET RACCORDEMENT DU FOYER

- Prévoir l'arrivée de gaz sur la droite de l'appareil.
- Placer le COSMOS 125 /125D dans la niche **ventilée** (veine d'air de minimum 5 cm entre le foyer et tout autre matériau, même isolant, avec orifices d'entrée et de sortie pour la décompression)

IMPORTANT: Maintenir une veine d'air entre l'appareil et le sol (min 3 cm), ainsi qu'entre l'appareil et la façade de l'habillage (min 2 cm) pour permettre d'éviter une surchauffe des composants électroniques (cfr. illustration ci-contre).



- Connecter le conduit de cheminée par l'extérieur du foyer (conduit «ONTOP» ou «POUJOLAT»).

Attention:

Les températures de parois extérieures du conduit de cheminée peuvent atteindre 200°C. Par conséquent aucun matériau combustible ne peut être utilisé à proximité de celui-ci sans utiliser des protections adéquates.

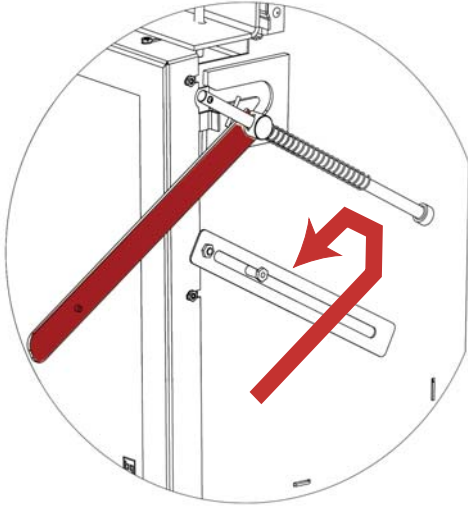
EVITER TOUT ESPACE CLOS LE LONG DU CONDUIT (FAUX PLAFOND, ..) CE QUI CREERAIT UNE ACCUMULATION DANGEREUSE DE CHALEUR.

- Ouvrir ou enlever la porte de l'appareil*

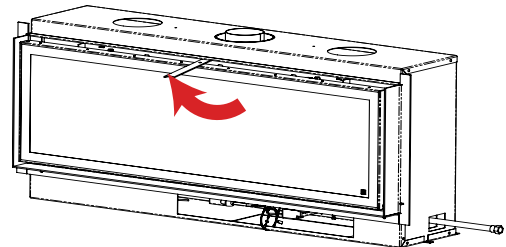
Pour l'ouvrir:

1. Déverrouiller la porte à l'aide de la poignée/outil
2. Dégager la porte des came à ressort.
3. Basculer la porte et la sortir de ses charnières/gonds.

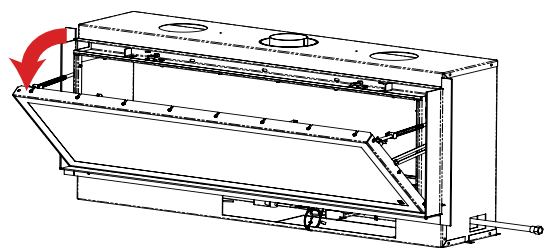
1.



2.



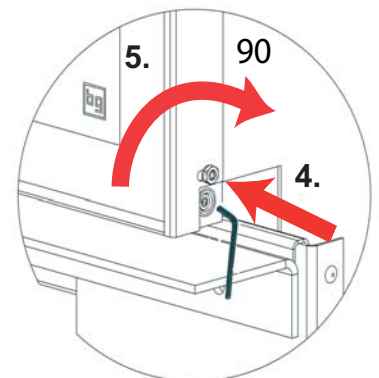
3.



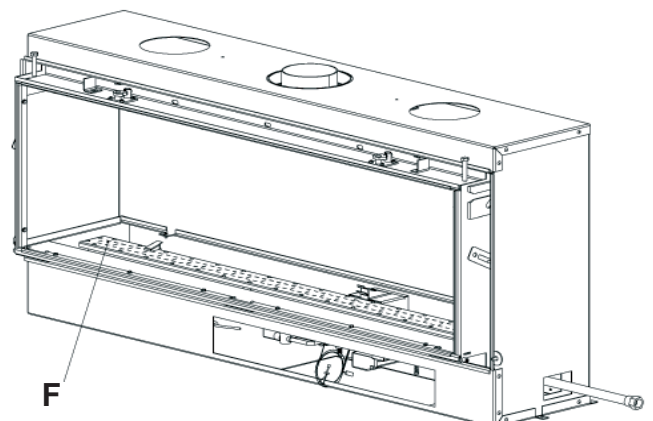
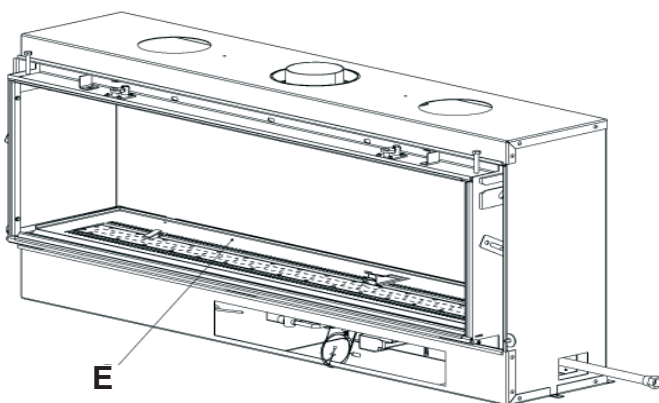
Pour l'enlever:

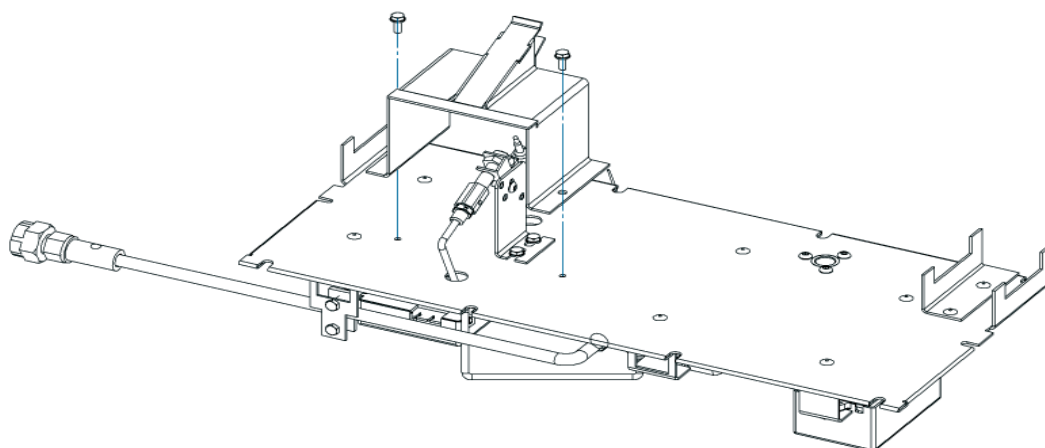
Après avoir effectué les manoeuvres d'ouverture (1, 2 et 3 ci-dessus),

4. Insérer une clé allen à l'endroit illustré et appuyer
5. Tourner ensuite la clé enfoncée d'un quart de tour (sens de l'horloge)



- Enlever le support pierres (E), les brûleurs (F) et démonter la trappe (retirer les deux vis pour pouvoir la sortir)





- Raccorder le tube de l'appareil à la canalisation de gaz (sur la droite de l'appareil) (1/2" gaz femelle). Les conduites de gaz doivent être exemptes de crasse. Vérifiez l'absence de fuite, fermez tous les appareils au gaz et contrôlez l'immobilité du compteur pendant 5 minutes.
- Prévoir une rallonge (fournie) si nécessaire.
- Raccorder le transfo. **Le transfo, ainsi que la commande manuelle et l'interrupteur doivent idéalement être installés dans un endroit sec extérieur à l'appareil et accessible (prévoir éventuellement une trappe de visite).**
- Tester l'allumage de la veilleuse (purger la conduite). **Remarque:** peut prendre un certain temps en fonction de la longueur de celle-ci.
- Remettre en place la trappe, les brûleurs, le support pierre (ordre inverse de l'opération décrite ci-dessus). Étendre les graviers sur les brûleurs et le support pierre de manière uniforme (la quantité fournie peut être excédentaire selon le modèle du foyer). Replacer la porte, la fixer puis la refermer.

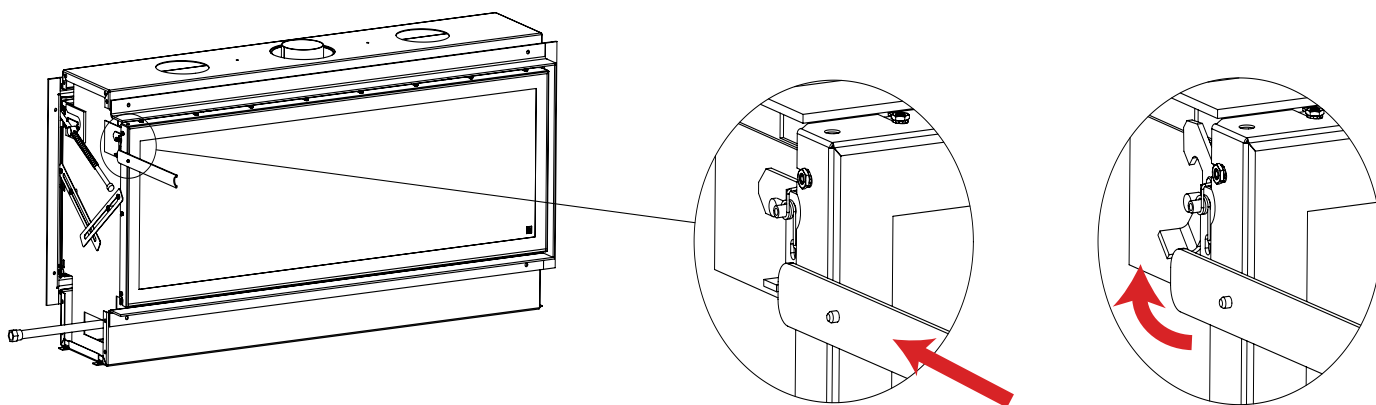
ATTENTION: L'orifice de sortie de la flamme de la veilleuse NE PEUT ÊTRE BLOQUÉ PAR LES CAILLOUX OU UNE BUCHE.

- Tester quelques fois l'allumage. Au premier allumage, il est possible que la présence d'air dans la conduite de gaz perturbe la détection de flamme. Dans ce cas, il suffit de redémarrer quelques fois l'appareil pour purger la conduite. **Attention, il faut impérativement ouvrir la porte après chaque tentative d'allumage infructueuse (mise en veille de 5 minutes après trois tentatives).** Allumage de l'appareil : vérifier la présence de flamme à la veilleuse et attendre minimum que le dessin «petite flamme» ne clignote plus avant tout allumage du brûleur.
- Vérifier la propagation régulière de la flamme et replacer les cailloux si nécessaire.
- Fermer la cheminée et terminer l'encastrement, mais uniquement **APRÈS VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT CORRECT DE L'APPAREIL.**
- **Initialiser la télécommande** (cfr. manuel d'utilisation) et vérifier son fonctionnement

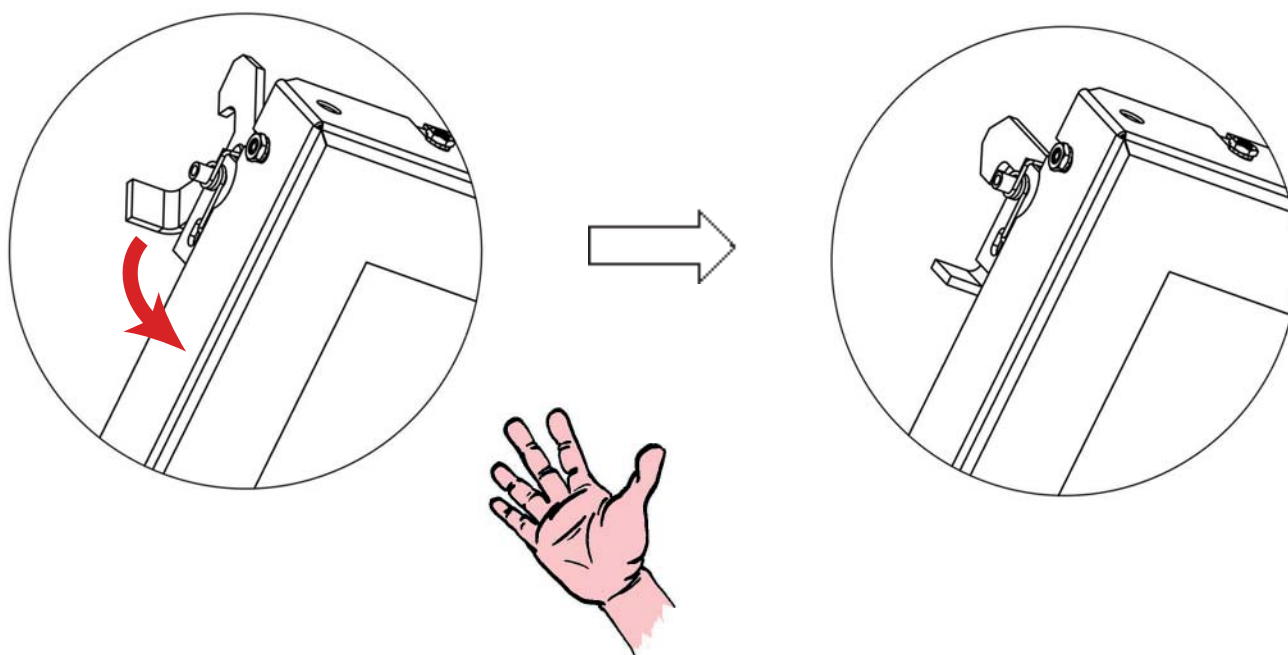
NOTE POUR LE COSMOS 125 DF: OUVERTURE DE PORTE

Les deux portes vitrées du COSMOS 125 DF n'ont pas le même système d'ouverture. La porte qui se trouve en face de la veilleuse s'ouvre de la manière décrite ci-avant. L'autre porte, située derrière la veilleuse, s'ouvre de la manière suivante:

Pour ouvrir, utiliser l'outil-clef pour repousser le crochet de fermeture



Pour refermer, remettre le crochet de fermeture en place manuellement



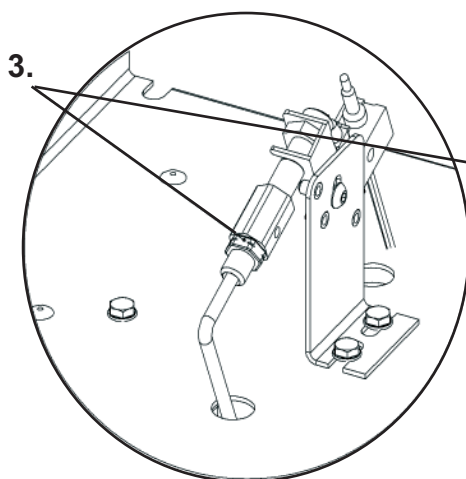
5 CHANGEMENT DE L'INJECTEUR GN EN LPG/BUTANE

ATTENTION: avant de les placer, contrôler le diamètre des injecteurs grâce à leur marquage.

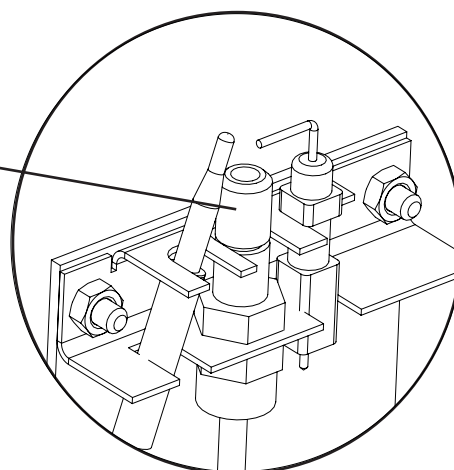
LPG : 130

Gaz Naturel: 230

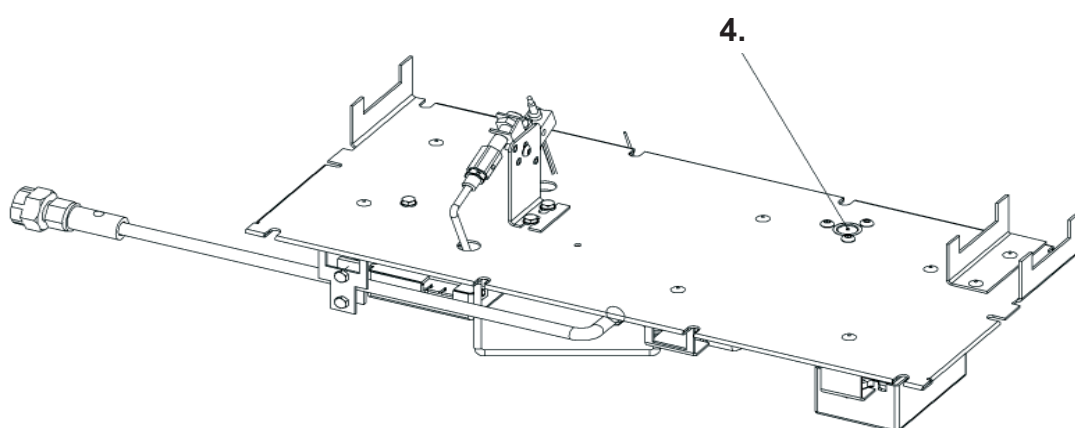
1. Démonter la porte et retirer le support pierres, les brûleurs et démonter la trappe (cfr. pages précédentes)
2. Retirer la protection de la veilleuse fixée par 2 vis M4
3. Dévisser l'injecteur de la veilleuse et le remplacer
4. Dévisser l'injecteur du brûleur et le remplacer.
5. REGLAGE: tourner la vis de réglage de la vanne de 3/4 de tour (sens horlogerie)



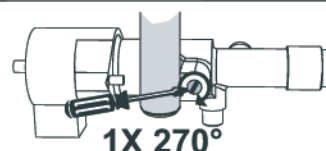
COSMOS 125



COSMOS 125DF



+ 5. Uniquement pour LPG
+ 5. Alleen voor LPG
Only for LPG



6 HABILLAGE DU FOYER

- MATÉRIAUX COMBUSTIBLES:

Ils sont à **proscrire** dans l'environnement immédiat du foyer, des sorties d'air chaud et du conduit de cheminée.

La distance de sécurité à prévoir pour l'habillage du foyer est fonction du niveau de combustibilité du matériau utilisé (cfr. norme NF DTU 24.1 et 24.2).

- MATERIAUX NON COMBUSTIBLES ET MATÉRIAUX ISOLANTS:

Utiliser des matériaux "HAUTE TEMPÉRATURE" comme certaines laines de roche.

Dans tous les cas, **ces matériaux ne doivent pas être en contact avec l'air de convection (NE PAS UTILISER DE LAINE DE VERRE).**

Les matériaux **non combustibles** sont à privilégier pour la réalisation de l'habillage du foyer. Lors de la conception de l'habillage, il faut éviter de créer un **ESPACE CLOS autour du foyer et le long des conduits** (faux plafond ou autre). Une niche ventilée (cfr. description du chapitre 4) permettra d'empêcher une accumulation de chaleur qui peut s'avérer dangereuse.

TABLE DES MATIERES

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

1	GARANTIE	2
2	FICHE TECHNIQUE	4
3	DESSINS D'ARCHITECTES	5
4	DESCRIPTION	8
5	ECLATE	9
6	NOMENCLATURE	11
7	RECOMMANDATIONS IMPORTANTES	13
8	UTILISATION DE L'APPAREIL	13
	8.1. UTILISATION DE LA TELECOMMANDE	14
	8.2. FONCTIONNEMENT MANUEL	17
	8.3. INITIALISATION	18
9	ENTRETIEN	19
10	ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT	20

NOTICE D'INSTALLATION

1	RECOMMANDATIONS IMPORTANTES	22
2	MONTAGE DE LA CHEMINEE	23
	2.1. CONFIGURATION	23
	2.2. CHEMINEE EXISTANTE	24
	2.3. TERMINAL D'EVACUATION	24
	2.4. LIMITEUR DE TIRAGE	26
3	SOFT HEATING SYSTEM	27
4	INSTALLATION ET RACCORDEMENT DU FOYER	28
5	CHANGEMENT INJECTEUR GN EN LPG	32
6	HABILLAGE DU FOYER	33

HANDLEIDING GEBRUIK EN ONDERHOUD



www.b-g.be

COSMOS 125

COSMOS 125 DF

Let op: Neem de handleiding uit de haard en overhandig ze aan de klant, samen met de nodige instructies (uitleg en demonstraties).

Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen, maar tevens van harte gelukgewenst omdat u één van onze producten heeft gekozen.

Uw leverancier en wijzelf zullen steeds al het mogelijke doen om u 100% voldoening te schenken.

Uw veiligheid en comfort hangen in hoofdzaak af van het rationele gebruik van dit toestel.

Wij raden u dan ook aan om deze handleiding onmiddellijk door te nemen en deze zeker te bewaren.

Wij hopen dat u volop zal kunnen genieten van het knusse vuur.

De klantendienst

1. WAARBORG

DUUR EN BEPERKINGEN

- geen waarborg op: ruiten, dichtingen, steentjes, houtblokken
- 2 jaar waarborg op: gasafsluiter, bedieningsdoos, thermokoppel en waakvlam, gastoebehoren, afstandsbediening, ventilator
- 2 jaar waarborg op: losse en interne onderdelen, andere dan de bovenvermelde onderdelen
- 6 jaar waarborg op de algemene structuur

OVEREENKOMST

Bodart & Gonay waarborgt zijn toestellen:

- overeenstemming met de gebruikshandleiding
- veiligheidsnorm inzake functioneel gebruik
- overeenstemming met norm EN 613
-

VOORBEHOUD

Bodart & Gonay behoudt zich het recht voor de toestellen, catalogi en handleidingen op ieder ogenblik en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

De waarborg vervalt indien de richtlijnen en aanbevelingen die in deze handleiding zijn opgenomen, niet worden nageleefd.

Tussenkomen onder waarborg worden uitsluitend uitgevoerd door de verdeler na voorlegging van de aankoopfactuur.

Onderdelen worden enkel geleverd in ruil voor de defecte onderdelen.

UITSLUITINGEN

Schade en storingen te wijten aan:

- niet-overeenstemming tussen het nominale vermogen van het toestel en de warmtebehoefte van het lokaal,
- niet-correcte installatie of aansluitingen,
- gebruik van een ongeschikt schoorsteenkanaal en/of montage in strijd met deze handleiding (montage van de schoorsteen),
- verkeerd gebruik,
- onvoldoende onderhoud,
- gebruik van elektrische en elektronische componenten die niet zijn goedgekeurd door Bodart&Gonay,
- elke interne wijziging of verbouwing van de haard,
- vervoer en installatie.

Transportkosten en verpakking.

Alle kosten die niet vooraf door Bodart&Gonay zijn aanvaard.

Kosten als gevolg van niet-gebruik van het toestel.

INWERKINGTREDING

De waarborg gaat in op de datum die op de factuur is vermeld. De factuur is het enige rechtsgeldige bewijs van de waarborg.

Bodart & Gonay s.a.
Parc Artisanal de Harzé
Rue de Lambinon, 3
B - 4920 HARZE (Aywaille)
+32(0)42399393
info@b-g.be
www.b-g.be

2. TECHNISCHE FICHE

Type COSMOS 125 Gashaard		
	Nr 47GV12E.. Dubele Cat. II 2E+3P , II 2H3P Aardgas Cat.I 2H , I 2L , I 2ELL , I 2E+ LPG Cat.I 3P	
- Gascategorie	G20 - 20 mbar (aardgas) G25 - 25 mbar (aardgas) G25 - 20 mbar (aardgas)	G31 - 37 mbar (propaan) G30-30 mbar (butane)
- Type	C 11 C 31 C 31s	C 11 C 31 C 31s
- Cat. Rendement CE	2	2
- Klassement NOX-emissie	3	3
- Nominale belasting (onderwaarde)	7.6 kW (G20) 7.2 kW (G25)	6.1 kW (G30/28-30 mbar) 5.4 kW (G31/30mbar) 6 kW (G31/37mbar)
- Gemerkte injector	1 x 230	1 x 130
- Gasdebiet	0.81 m ³ /h (G20) 0.88 m ³ /h (G25)	0.19 m ³ /h (G30/28-30 mbar) 0.22 m ³ /h (G31/30 mbar) 0.24 m ³ /h (G31/37 mbar)
- Elektrische spanning : Stuurklep Vermogen Afstandsbediening	230 VAC / 50 Hz 77 W 4,5 VDC (3 x piles AAA)	230 VAC / 50 Hz 77 W 4,5 VDC (3 piles AAA)
- Gewicht	98 kg	98 kg

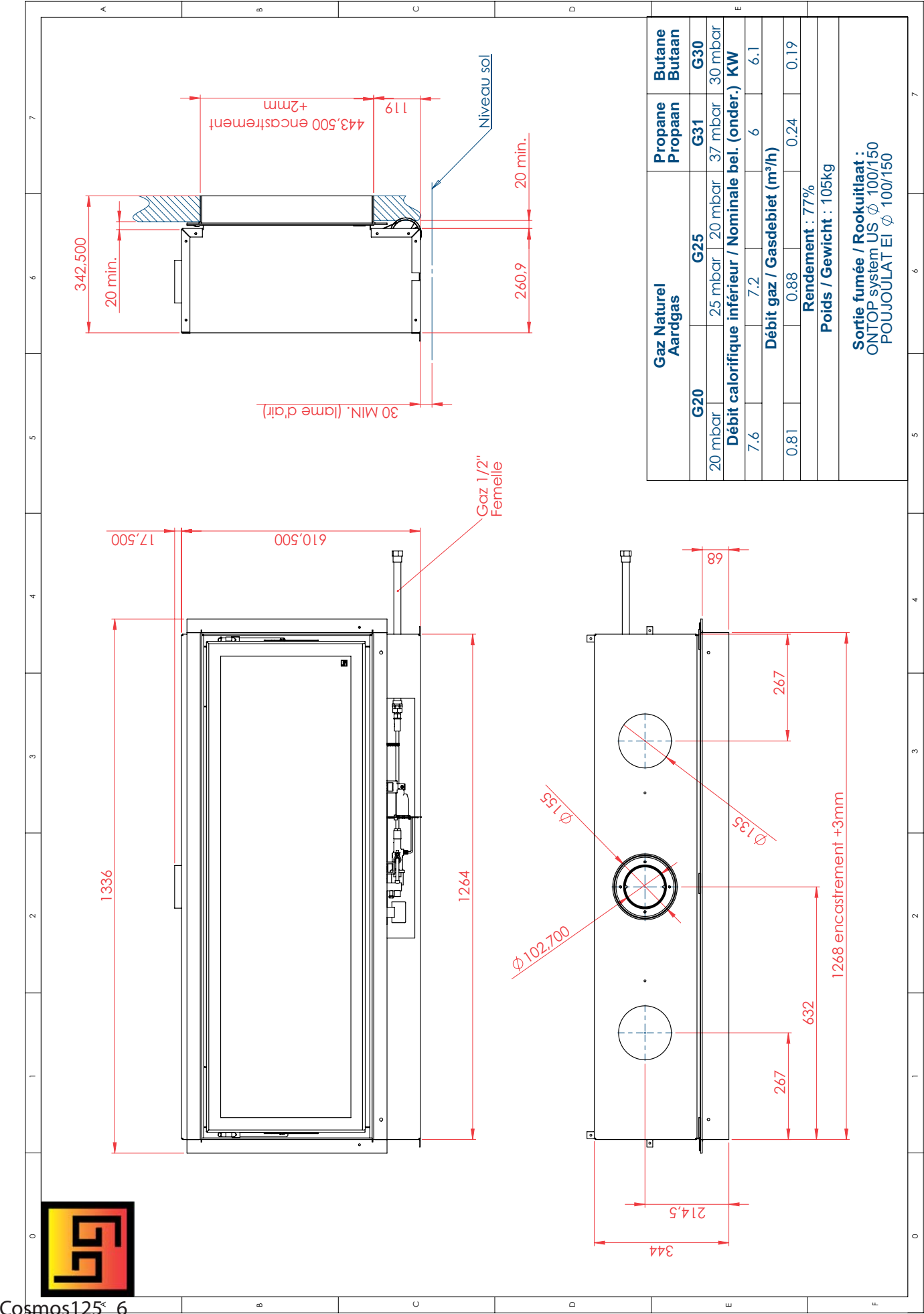
Het toestel voldoet aan de elektriciteitsnorm EN 60 355-1.

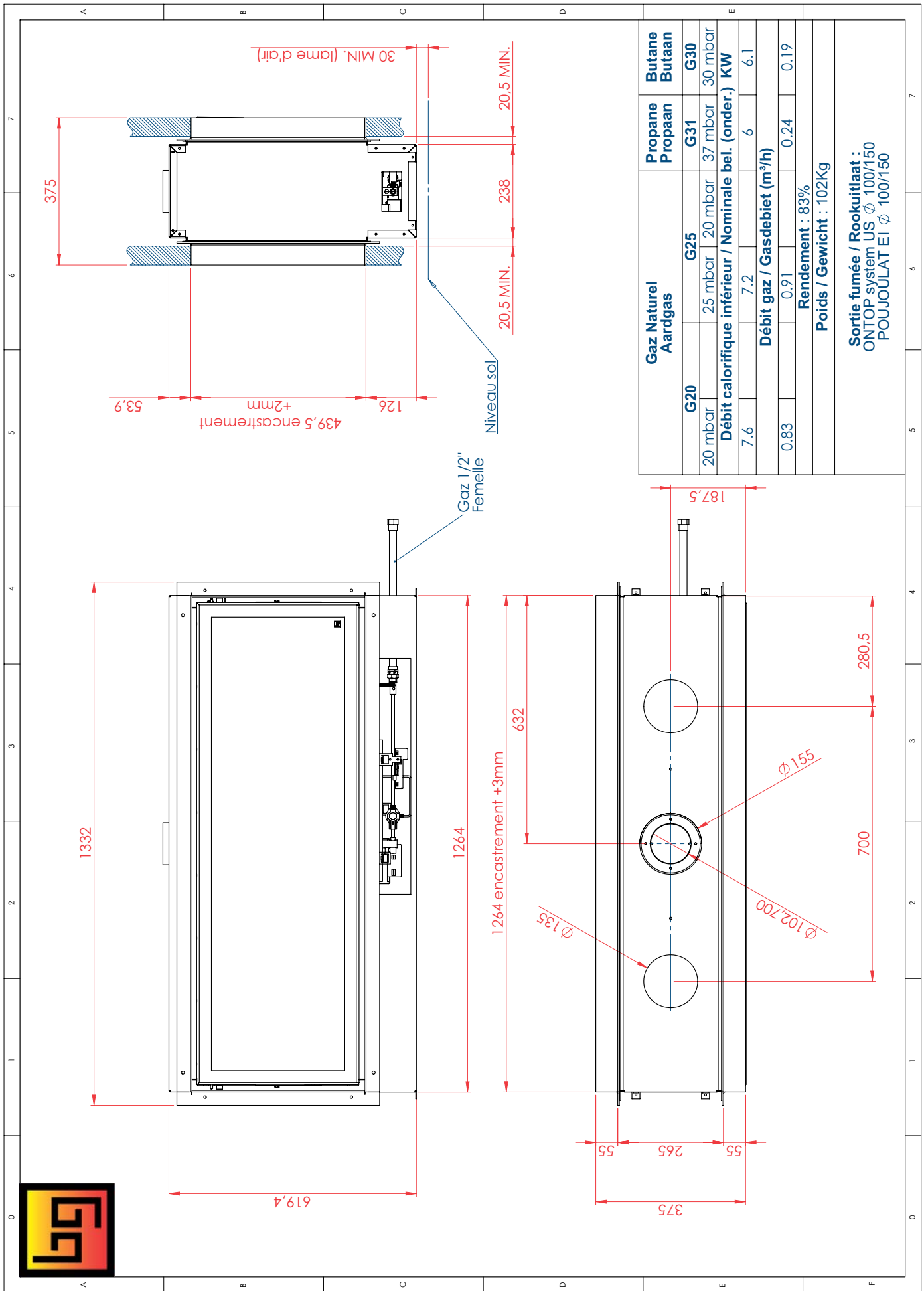
Type COSMOS 125 DF Gashaard

	Nr 47GV12DE.. Dubele Cat. II 2E+3P , II 2H3P	
	Aardgas Cat.I 2H , I 2L , I 2ELL , I 2E+	LPG Cat.I 3P
- Gascategorie	G20 - 20 mbar (aardgas) G25 - 25 mbar (aardgas) G25 - 20 mbar (aardgas)	G31 - 37 mbar (propaan) G30-30 mbar (butane)
- Type	C 11, C 31, C 31s	C 11, C 31, C 31s
- Cat. Rendement CE	1	1
- Klassement NOX-emissie	3	3
- Nominale belasting (onderwaarde)	7.9 kW (G20) 7.42 kW (G25)	6.1 kW (G30/28-30 mbar) 5.4 kW (G31/30mbar) 6 kW (G31/37mbar)
- Gemerkte injector	1 x 230	1 x 130
- Gasdebiet	0.83 m ³ /h (G20) 0.91 m ³ /h (G25)	0.19 m ³ /h (G30/28-30 mbar) 0.22 m ³ /h (G31/30 mbar) 0.24 m ³ /h (G31/37 mbar)
- Elektrische spanning :		
Stuurklep	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Vermogen	77 W	77 W
Afstandsbediening	4,5 VDC (3 x piles AAA)	4,5 VDC (3 piles AAA)
- Gewicht	95 kg	95 kg

Het toestel voldoet aan de elektriciteitsnorm EN 60 355-1.

3. AFMETINGEN



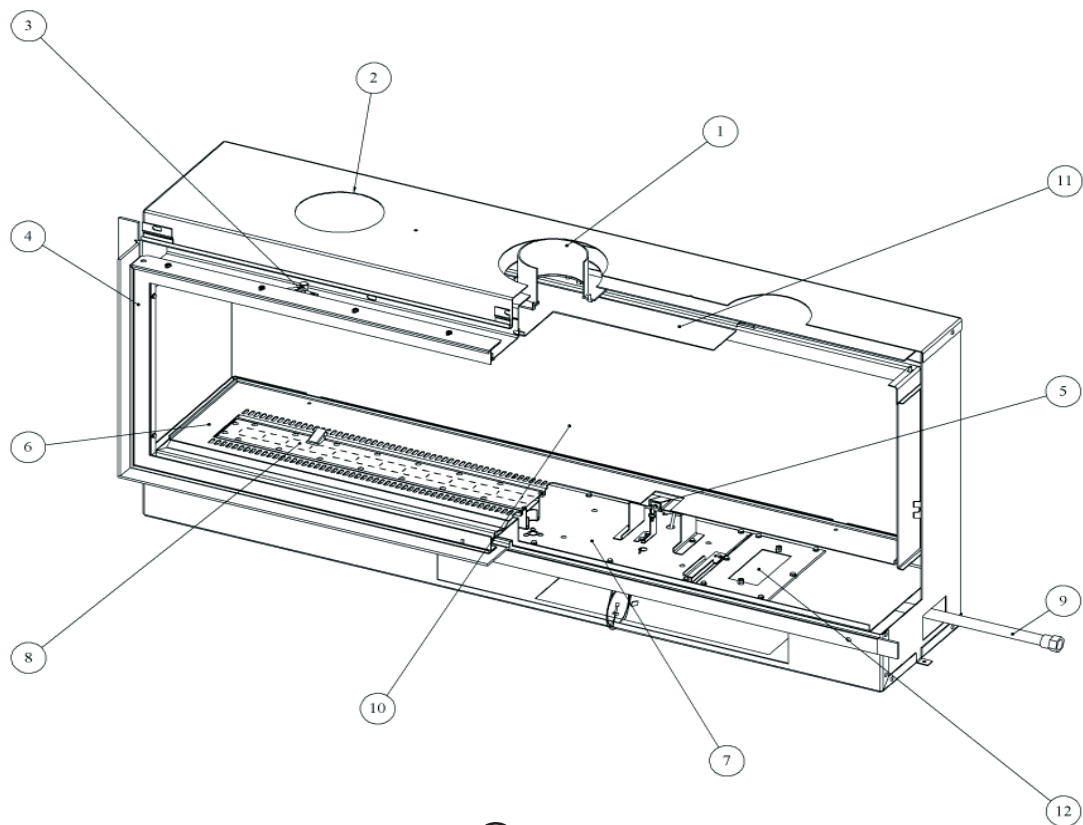


Gaz Naturel Aardgas		Propane Propan	Butane Butaan
G20	G25	G31	G30
20 mbar	25 mbar	37 mbar	30 mbar
Débit calorifique inférieur / Nominale bel. (onder.) KW			
7.6	7.2	6	6.1
Débit gaz / Gasdebiet (m³/h)			
0.83	0.91	0.24	0.19
Rendement : 83%			
Poids / Gewicht : 102Kg			
Sortie fumée / Rookuitlaat : ONTOP system US Ø 100/150 POUJOLAT EI Ø 100/150			

4. BESCHRIJVING

AANZICHT EN BESCHRIJVING

1. Concentrische rookafvoerleiding
2. Warmteluchtleiding en aansluitbuisje
3. Deursluitsysteem
4. Deur
5. Waakvlam + bescherming
6. Steenhouder
7. Bedieningskast en ontvangstsensor
8. Branders
9. Gasaanvoer
10. Sierplaat
11. Vlamplaat
12. Anti-ontploffingssysteem
13. Afstandsbediening
14. Transformator
15. Schakelaar 1/0
16. Manuele bediening
17. Steentjes



17



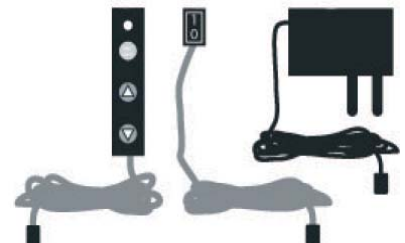
13



16

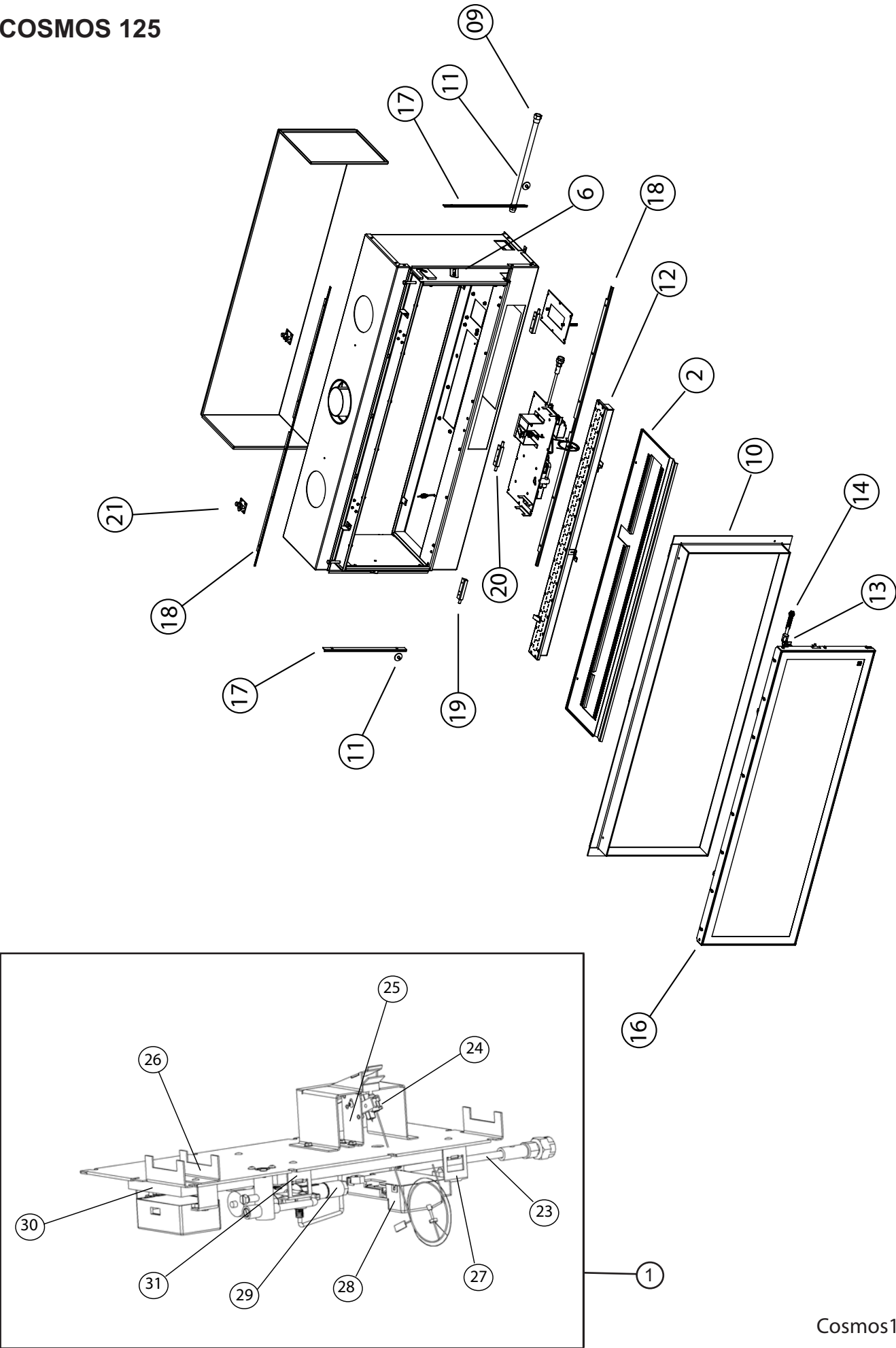
15

14

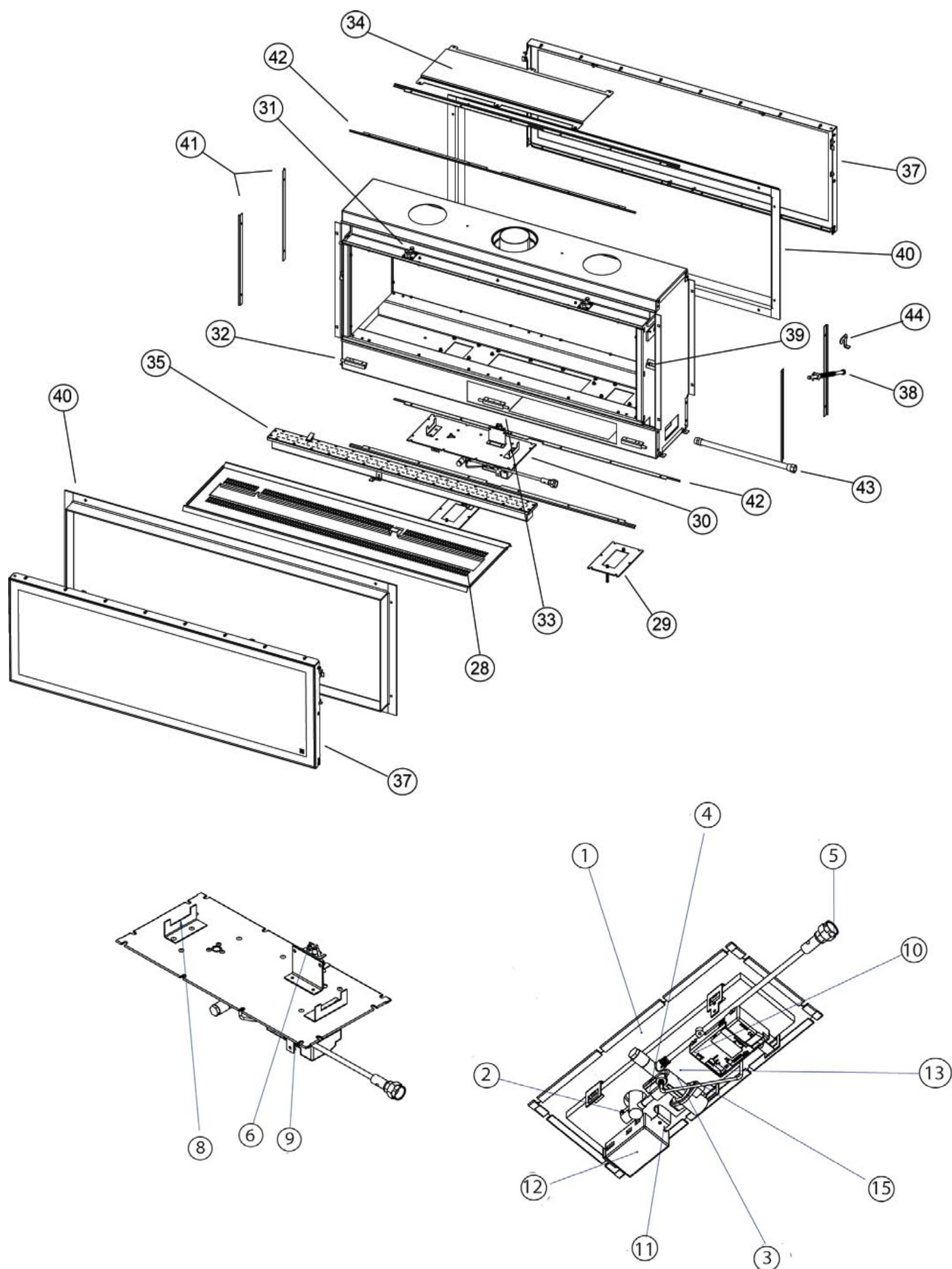


5. MONTAGETEKENING

COSMOS 125



COSMOS 125 D



6. TERMINOLOGIE

COSMOS 125

Pièces de rechange / wisselstukken			
Ref	Code	Description	Omschrijving
01	37GV14052	TRAPPE CONTROLE FL SOUDEE COSMOS/HELIOS/SOLARIS	Controleluik FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS
02	37GV12011	CADRE BRULEUR COSMOS 125	Branderskader Cosmos 125
03	37GV12006	CHICANE COSMOS 125	Rookafremmer Cosmos 125
04	37GV12065	KIT PLAQUES DECO COSMOS 125	KIT LAMELLEN COSMOS 100
05	37GV14014	TRAPPE VISITE RACCORD GAZ COSMOS 145/100 VENTOUSE	TOEGANGSLUIK GASAANSLUITING COSMOS 145/100 GESLOTEN
06	27GV14058	TRINGLE PORTE COURTE FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS/	REED VOOR KORTE DEUR FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS
07	27GV12005	EQUERRE MAINTIEN PLAQUE FOND COSMOS 125	achterplaatshaak Cosmos 125
08	27GV10006	PAIRE MAINTIEN PLAQUE DECO. LAT. HAUT COSMOS 100	Paar deco plaathouder (boven)
09	37GV14036	ALLONGE RACCORD GAZ COSMOS 145 VENTOUSE	GAS VERBINDING VERLENGSTUK COSMOS 145
10	37GV12013	CADRE FINITION 4MM COSMOS 125	Kader 4 mm Cosmos 125
11	37GV14018	RONDELLE PINCE CADRE COSMOS 100-145	RING KNIJPER KADER COSMOS 100-145
12	07GV0081	RAMPE COSMOS 125 / 125DF	Gemonteerde brander Argos PLUS (2/appareil)
13	07QA10016	PIVOT TRINGLE AMOVIBLE GAZ 2010	Spil voor afneembare roede gas 2010
14	37GV12008	TRINGLE RAPPEL DE PORTE GAMME GAZ	Deurroede gas gamma
16	37GV12007	CADRE VITRE MONTE COSMOS 125	Ruitkader Cosmos 125
17	37GV14009	MAINTIEN JOINT VERTICAL COSMOS 145/100 VENTOUSE	VERTIKALE DICHTING HOUDER COSMOS 145/100 GESLOTEN
18	37GV12010	MAINTIEN JOINT HORIZ. COSMOS 125	Horizontale dichting houder Cosmos 125
19	27GV12007	CHARNIERE GAUCHE PORTE GAMME GAZ	Links scharnier voor deur gas gamma
20	27GV12008	AXE CENTRAL PORTE GAMME GAZ	Centrale as voor deur op gas gamma
21	27GV12010	VERROU A CAME GAMME GAZ	Noksgrendel gas gamma
22	27GV12024	CHARNIERE DROITE PORTE GAMME GAZ	Links scharnier (deur gas gamma)
23	27GV14031	TUYAU ALIMENTATION GAZ COSMOS VENTOUSE	TOEVOERBUIJS GAS COSMOS GESLOTEN
24	07GV00682	VEILLEUSE HORIZONTALE GAZ NATUREL (Ø0,46)	HORIZONTAAL GAS WAAKVLAM (Ø0,46)
25	27GV14048	SUPPORT VEILLEUSE HORIZONTALE FL COSMOS/HELIOS/	horizontale waakvlamhouder FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS
26	27GV14038	SUPPORT BRULEUR COSMOS HELIOS	Branderhouder Cosmos Helios
27	27GV14049	SUPPORT BOITIER CONTROLE FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS	Controledoosjehouder FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS
28	07GV0067	BOITIER CONTROLE BASE SANS INITIALISATION	controledoosje basis zonder initialisatie
29	07GV0002	VANNE GAZ COSMOS- HELIOS - SOLARIS	GASAFSLUITER COSMOS- HELIOS - SOLARIS
30	07CVCOS2	VERM. COSMOS 145 235 x 112 x15 mm 2007	VERM. COSMOS 145 235 x 112 x15 mm 2007
31	27GV14020	FIXATION VANNE GAZ COSMOS	Gaskraan vaststellingsstuk gas Cosmos
32	27GV14047	TUYAU ALIMENTATION VEILLEUSE HORIZONTALE FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS	TOEVOERBUIJS WAAKVLAM FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS
33	37GV10020	LIMITEUR DE TIRAGE FL DIA 50 COSMOS 100/HELIOS/SOLARIS	TREK BEPERKING FL DIA 50 COSMOS100/HELIOS/SOLARIS
34	37117400	BUSELOT AIR CHAUD DIA 125	WARMELUCHTBUIJSJE DIA 125
35	07GV0035	TRANSFO 220 VAC - 5 VDC STABILISE connect blanc	TRANSFO 220 VAC - 5 VDC STABILISE wit coneckt.
36	07GV0051	Commande manuelle Copreci	HANDBEDIENNING COPRECI
37	07GV0050	Cable commande manuelle Copreci 2.5m	HANDBEDIENNING KABEL COPRECI 2.5m
38	37GV10071	KIT LPG FL COSMOS 100	LPG KIT COSMOS 100
39	27GV10044	INJECTEUR GAZ NATUREL COSMOS 100 MARQUE	INJECTOR AARDGAS COSMOS 100 GESLOTEN
40	37GV12022	CLE D'OUVERTURE GAMME GAZ	Openingsleutel gas gamma
41	37GV12023	KIT GRAVIER BLANC COSMOS 125	KIT WITTE STEENTJES COSMOS 100
42	07GV0059	TELECOMMANDE 1°C COSMOS- HELIOS - SOLARIS	AFSTANDBEDIENNING 1°C COSMOS- HELIOS - SOLARIS
43	07GV0066	CABLE INTERRUPTEUR D'INITIALISATION 2.5M	INITIALESERING SCHAKELAAR KABEL 2.5m

Options / opties			
Ref	Code	Description	Omschrijving
---	37GV12025	KIT GRAVIER NOIR COSMOS 125	KIT ZWARTE STEENTJES COSMOS 100
---	37GV12024	KIT GRAVIER GRIS COSMOS 125	KIT GRIJZE STEENTJES COSMOS 100
---	07GV0065	BUCHE COSMOS (LONGUE)	GROTE HOUTBLOK
---	07GV0046	SET DE 8 BUCHES HELIOS-SOLARIS	8 HOUTBLOKKEN SET HELIOS-SOLARIS
---	37GV12065	KIT PLAQUES DECO COSMOS 125	KIT LAMELLEN COSMOS 100
---	37GV12080	KIT FOND VITRE NOIR COSMOS 125	KIT ZWAARTE GL. ACHTERWAND COSMOS 125
---	37GV12081	KIT FOND VITRE MIROIR COSMOS 125	Kit spiegel achterwand Cosmos 100

COSMOS 125D

Pièces de rechange / wisselstukken			
Ref	Code	Description	Omschrijving
01	27GV12D043	TRAPPE CONTROLE COSMOS 125 DF	controleluik Cosmos 125 DF
02	07GV2003	SUPPORT INJECTEUR (avec réglage Débit Max+Min)	injectorhouder (met regeling Min/Max)
03	07GV006E4	VANNE PASàPAS CABLÉE (+EES)	AFSLUITER PASàPAS bekabeld (+EES)
04	17GV12D003	TUYAU ALIM. SUPP. INJECTEUR COSMOS 125 DF	INJECTOR VOEDINGSBUIS Cosmos 125 DF
05	27GV12D031	TUYAU ALIMENTATION VANNE GAZ COSMOS 125 DF	GASKRAAN VOEDINGSBUIS COSMOS 125 DF
06	07GV0054	VEILLEUSE VERTICALE GAZ NATUREL (Argos+125DF)	VERTIKALE WAAKVLAM AARDGAS ARGOS 740 GESLOTE
07	27GV12D033	SUPPORT VEILLEUSE COSMOS 125 DF	WAAKVLAMHOUDER COSMOS 125 DF
08	27GV14038	SUPPORT BRULEUR COSMOS HELIOS	Branderhouder Cosmos Helios
09	27GV12049	SUPPORT BOITIER CONTROLE COSMOS 125	Controolhouder COSMOS 125 DF
10	07GV006E6	UNITÉ CONTROLE GAZ (+EES)	UNITEIT CONTROLE GAS (+EES)
11	27GV12019	SUPPORT BOITIER EES COSMOS 125	EES doosjehouder COSMOS 125
12	07GV006E1	UNITÉ CONTROLE INTERFACE EES	Controler-EES interface
13	07CVCOS5	VERM. 360x112x15mm COS 125 DF 2010	VERM. COSMOS 145 235 x 112 x15 mm 2007
14	37GV12D011	CROCHET DE FERMETURE COSMOS 125 DF	Sluitingshaak COSMOS 125 DF
15	27GV12D032	TUYAU ALIM. VEILLEUSE COSMOS 125 DF	Waaakvlam voedingsbuis COSMOS 125 DF
16	37GV10020	LIMITEUR DE TIRAGE FL DIA 50 COSMOS 100/HELIOS/SOI	TREK BEPERKING FL DIA 50 COSMOS100/HELIOS/SOLARI
17	37GV14029	LIMITEUR DE TIRAGE FL DIAM.65 COSMOS 145/ARGOS	TREKBEPERKER FL DIAM 65 COSMOS 145/ARGOS
18	37117400	BUSELOT AIR CHAUD DIA 125	WARMELUCHTBUISJE DIA 125
19	07GV0035	TRANSFO 220 VAC - 5 VDC STABILISE connect blanc	TRANSFO 220 VAC - 5 VDC STABILISE wit conekt.
20	07GV0051	Commande manuelle Copreci	HANDBEDIENNING COPRECI
21	07GV0050	Cable commande manuelle Copreci 2.5m	HANDBEDIENNING KABEL COPRECI 2.5m
22	37GV10071	KIT LPG FL COSMOS 100	LPG KIT COSMOS 100
23	27GV10044	INJECTEUR GAZ NATUREL COSMOS 100 MARQUE	INJECTOR AARDGAS COSMOS 100 GESLOTEN
24	37GV12023	KIT GRAVIER BLANC COSMOS 125	KIT WITTE STEENTJES COSMOS 100
25	37GV12022	CLE D'OUVERTURE GAMME GAZ	Openingsleutel gas gamma
26	07GV0059	TELECOMMANDE 1°C COSMOS- HELIOS - SOLARIS	AFSTANDBEDIENNING 1°C COSMOS- HELIOS - SOLARIS
27	07GV0066	CABLE INTERRUPTEUR D'INITIALISATION 2.5M	INITIALESERING SCHAKELAAR KABEL 2.5m
28	37GV12D008	SUPPORT PIERRE COSMOS 125 DF	Steenhouder COSMOS 125 DF
29	37GV14014	TRAPPE VISITE RACCORD GAZ COSMOS 145/100 VENTOI	TOEGANGSLUIK GASAANSLUITING COSMOS 145/100 GES
30	37GV12D055	TRAPPE CONTROLE EES COSMOS 125 DF	Controleluik EES COSMOS 125 DF
31	27GV12010	VERROU A CAME GAMME GAZ	Noksgrendel gas gamma
32	27GV12007	CHARNIERE GAUCHE PORTE GAMME GAZ	Links scharnier voor deur gas gamma
33	27GV12008	AXE CENTRAL PORTE GAMME GAZ	Centrale as voor deur op gas gamma
34	37GV12D006	CHICANE COSMOS 125 DF	Rookafremmer COSMOS 125 DF
35	07GV0081	RAMPE COSMOS 125 / 125DF	Gemonteerde brander Argos PLUS (2/appareil)
37	37GV12007	CADRE VITRE MONTE COSMOS 125	Ruitkader Cosmos 125
38	37GV12008	TRINGLE RAPPEL DE PORTE GAMME GAZ	Deurroede gas gamma
39	27GV14058	TRINGLE PORTE COURTE FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS/	REOD VOOR KORTE DEUR FL COSMOS/HELIOS/SOLARIS
40	37GV12D013	CADRE FINITION COSMOS 125 DF	Afwerkingskader COSMOS 125 DF
41	37GV14009	MAINTIEN JOINT VERTICAL COSMOS 145/100 VENTOUSE	VERTIKALE DICHTING HOUDER COSMOS 145/100 GESLOT
42	37GV12D010	MAINTIEN JOINT HORIZONTAL CARROSSERIE COSMOS 1	Horizontale dichting houder Cosmos 125
43	37GV14036	ALLONGE RACCORD GAZ COSMOS 145 VENTOUSE	GAS VERBINDING VERLENGSTUK COSMOS 145

Options / opties			
Ref	Code	Description	Omschrijving
---	37GV12025	KIT GRAVIER NOIR COSMOS 125	KIT ZWARTE STEENTJES COSMOS 100
---	37GV12024	KIT GRAVIER GRIS COSMOS 125	KIT GRIJZE STEENTJES COSMOS 100
---	07GV0065	BUCHE COSMOS (LONGUE)	GROTE HOUTBLOK
---	07GV0046	SET DE 8 BUCHES HELIOS-SOLARIS	8 HOUTBLOKKEN SET HELIOS-SOLARIS

7. BELANGRIJKE AANBEVELINGEN

- Zorg ervoor dat er altijd 1,5 cm ruimte is tussen de deur en het metselwerk.
- **Hou alle gemakkelijk brandbare voorwerpen (nylon, brandbare vloeistoffen, enz.) uit de buurt van het toestel. Meubels moeten zich minimaal op 1 m van het toestel bevinden.**
- **LET OP:** kinderen en personen die de werking niet kennen, mogen de Cosmos 125 (DF) niet bedienen. Indien nodig moet een bijkomende bescherming worden aangebracht om bijvoorbeeld te vermijden dat kinderen het toestel aanraken.
- Alle zichtbare delen moeten worden beschouwd als actief verwarmingsoppervlak en mogen bij werking dus niet worden aangeraakt. Anders bestaat het risico op brandwonden.
- Breng de trekregelaar enkel aan wanneer de verticale lengte meer dan 3 m langer is dan de horizontale lengte.
- Het is verboden het toestel te gebruiken met beschadigde ruit of zonder deur.
- **LET OP: de waakvlam kan nooit door steentjes of ceramische houtblok verstopt raken.**

8. GEBRUIK VAN HET TOESTEL

De haard wordt bediend met een afstandsbediening of manueel, zowel om ze aan te steken en te doven, als voor de regeling van de vlammen.

EERSTE VUUR

- Als de haard voor het eerst wordt aangestoken (begin seizoen of nieuwe installatie), is het mogelijk dat luchtbellen in de gasleiding de vlamdetectie verstoren. In dat geval volstaat het om het toestel enkele keren op te starten (om de lucht uit de leiding te laten). De deur moet na elke mislukte poging tot aansteken worden geopend, om te vermijden dat er zich gas in de verbrandingskamer ophoopt.
- Laat de waakvlam 5 seconden stabiel worden en kijk of de vlam er is alvorens de brander aan te steken. Bovendien is het aanbevolen dat de vlam op het hoogste niveau staat om de brander aan te steken.
- Reinig de ruit grondig vóór en na het eerste vuur in de haard, om te vermijden dat er zich deeltjes vastzetten op de ruit.
- Na 2 uur branden het toestel uitschakelen, laten afkoelen, de deur openen om de witachtige afzetting op de ruit te verwijderen met een vochtige doek, vervolgens de deur opnieuw sluiten.
- Als de haard voor het eerst wordt aangestoken, bakt de verf, waarbij rookgassen vrijkomen: zorg er dus voor dat u het vertrek verlucht.

- Raak de verf niet aan tot de haard is afgekoeld, want zij wordt eerst week.

LET OP:

Na 3 vergeefse ontstekingspogingen schakelt het toestel gedurende 5 minuten over in veiligheidsstand. In dit geval, open de deur tijdens enkele minuten.

8. 1. GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

AANSTEKEN VAN DE WAAKVLAM:

Om de waakvlam aan te steken, moet de afstandsbediening zich in de modus OFF bevinden. Druk één keer op de rechterknop (POWER) en de modus ON gaat knipperen. Valideer vervolgens de bewerking door op de linkerknop (SET) te drukken, de modus ON blijft op het scherm.

Binnen 10 seconden na de aansteekprocedure verschijnen er vonken.

Alvorens het vlampeil te veranderen, moet u de waakvlam 5 seconden stabiel laten worden en kijken of er een vlam is.

AANSTEKEN VAN DE BRANDER:

Als de waakvlam stabiel is, op de knop (HOOG) drukken om het gasdebiet te verhogen en op (LAAG) om het debiet te verminderen.

Er zijn 3 gasniveaus.

Om de brander aan te steken, wordt aanbevolen om de vlam op het hoogste niveau te zetten.

OVERGANG NAAR THERMOSTATISCHE MODUS:

Om naar de 'thermostatische' modus over te schakelen, drukt u 2 keer op de linkerknop (SET). Vervolgens kiest u de gewenste temperatuur met de knoppen "plus" en "min".

Met de temperatuurinformatie kan het toestel om de 6 minuten worden geregeld.

Het wordt aanbevolen de afstandsbediening in deze modus niet te dicht bij de haard te leggen. De temperatuur in de buurt van de haard is namelijk niet representatief voor de omgevingstemperatuur van het vertrek. Leg de afstandsbediening liever op een plaats waar u de geprogrammeerde temperatuur wenst.

OVERGANG NAAR MANUELE MODUS:

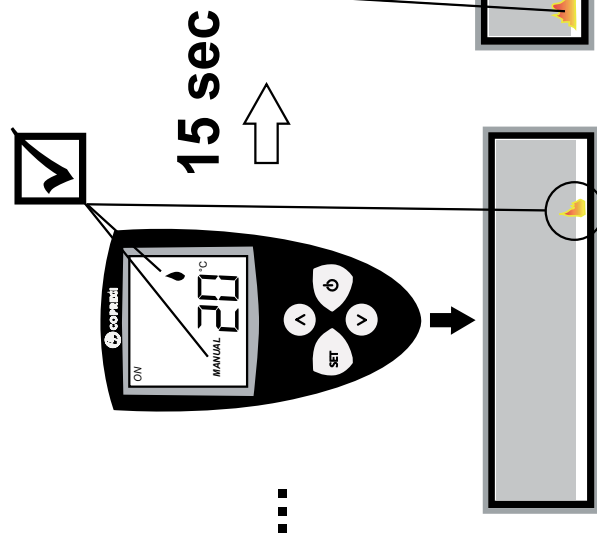
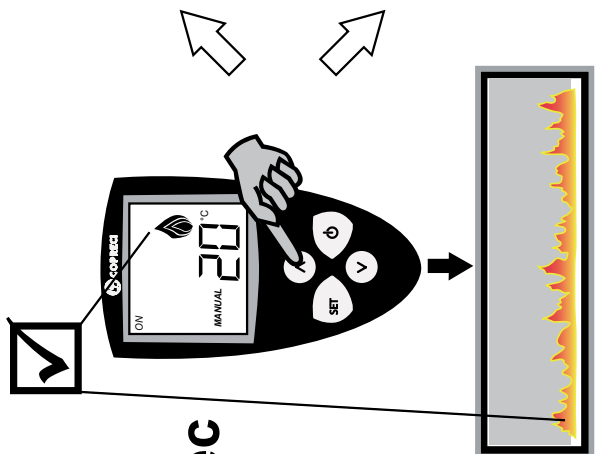
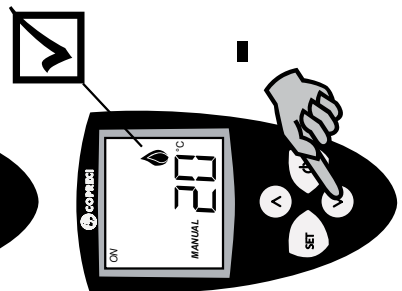
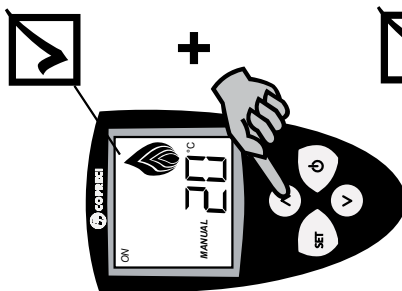
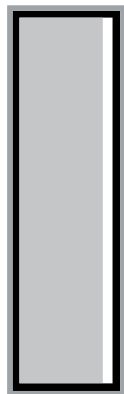
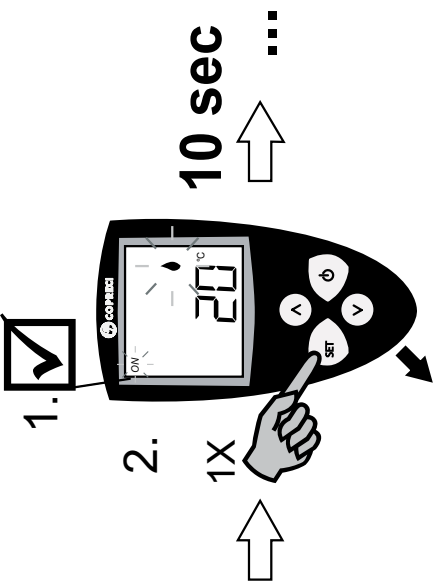
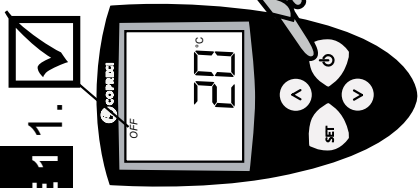
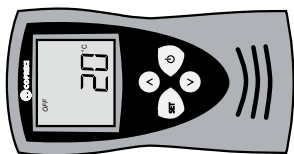
Om terug naar de 'manuele' modus over te schakelen, drukt u 2 keer op de linkerknop (SET). Vervolgens kiest u het gewenste niveau met de knoppen plus en min.

VERANDERING VAN TEMPERATUUREENHEID:

Om van Fahrenheit over te schakelen op Celsius, gaat u eerst naar de modus OFF. Vervolgens drukt u op POWER. Wacht tot ON knippert en druk vervolgens gelijktijdig op POWER en HOOG.

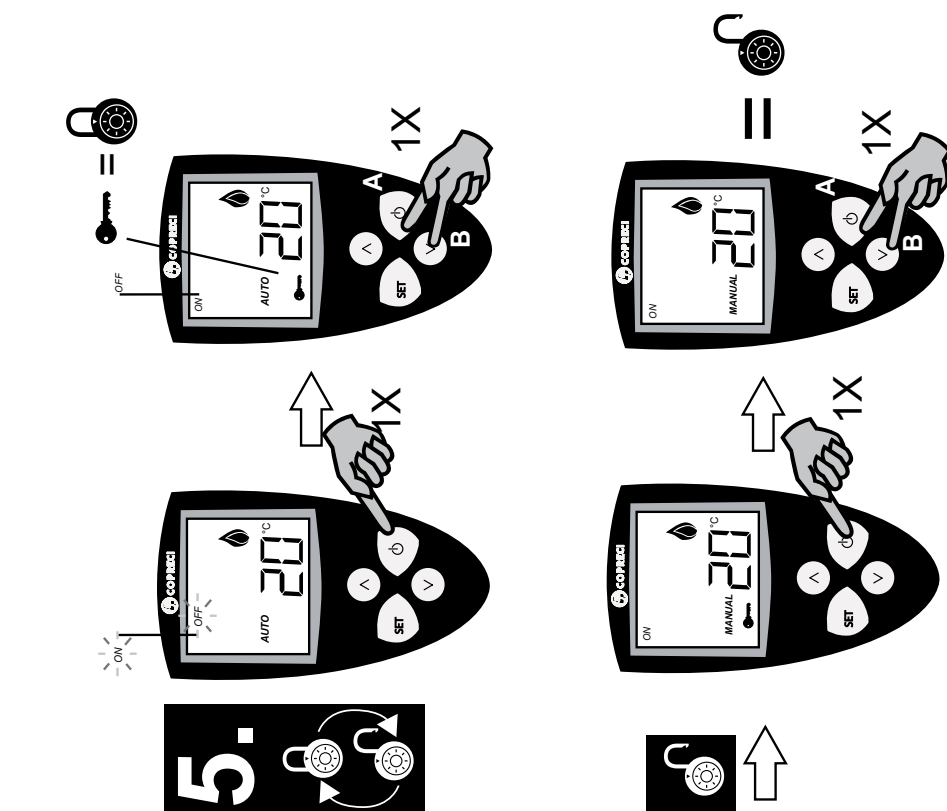
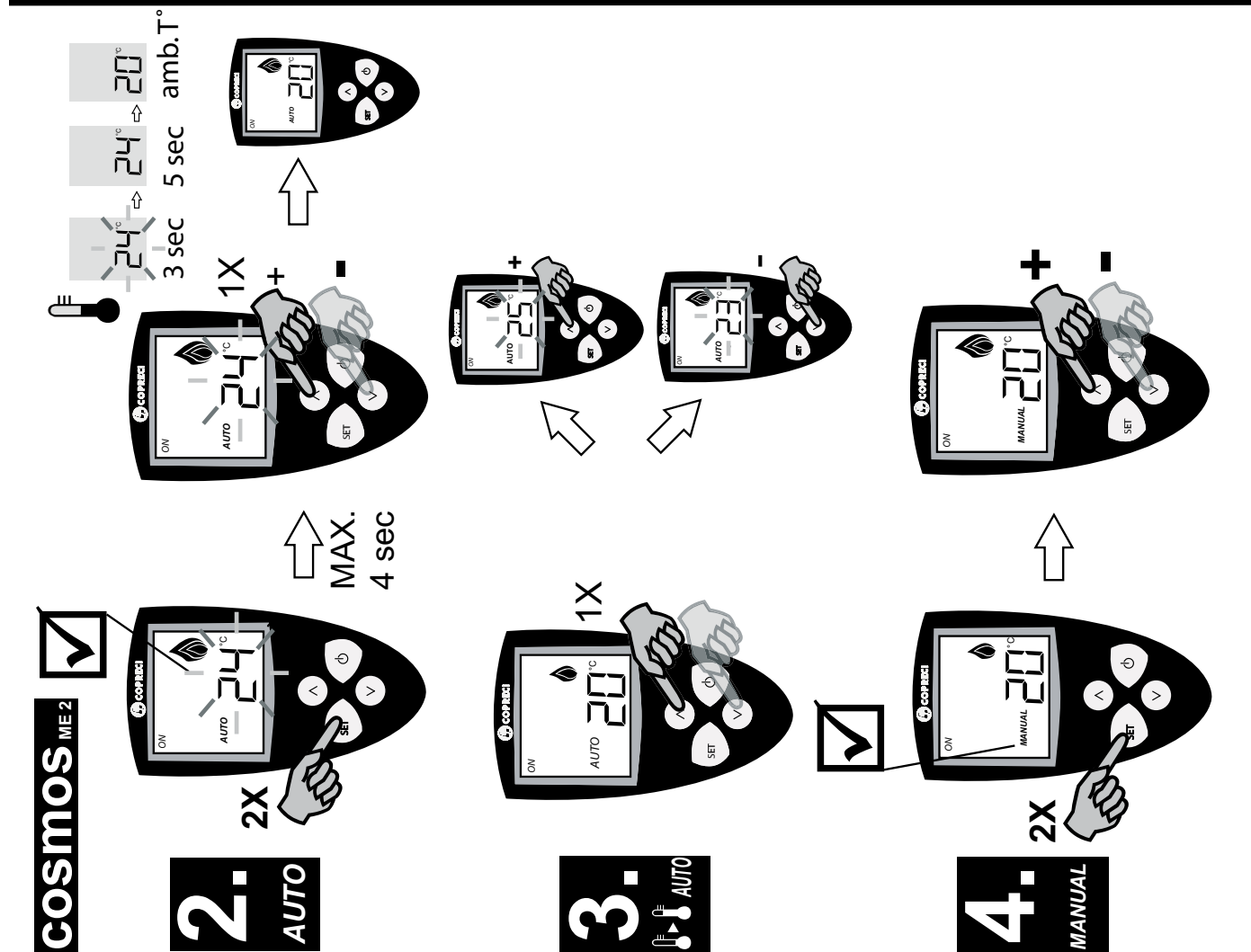
cosmos^{ME 1}

1.
ON
OFF



2.

= OK!	AUTO THERMOSTATIQUE = THERMOSTATIC THERMOSTATISCH...
---------------------	---

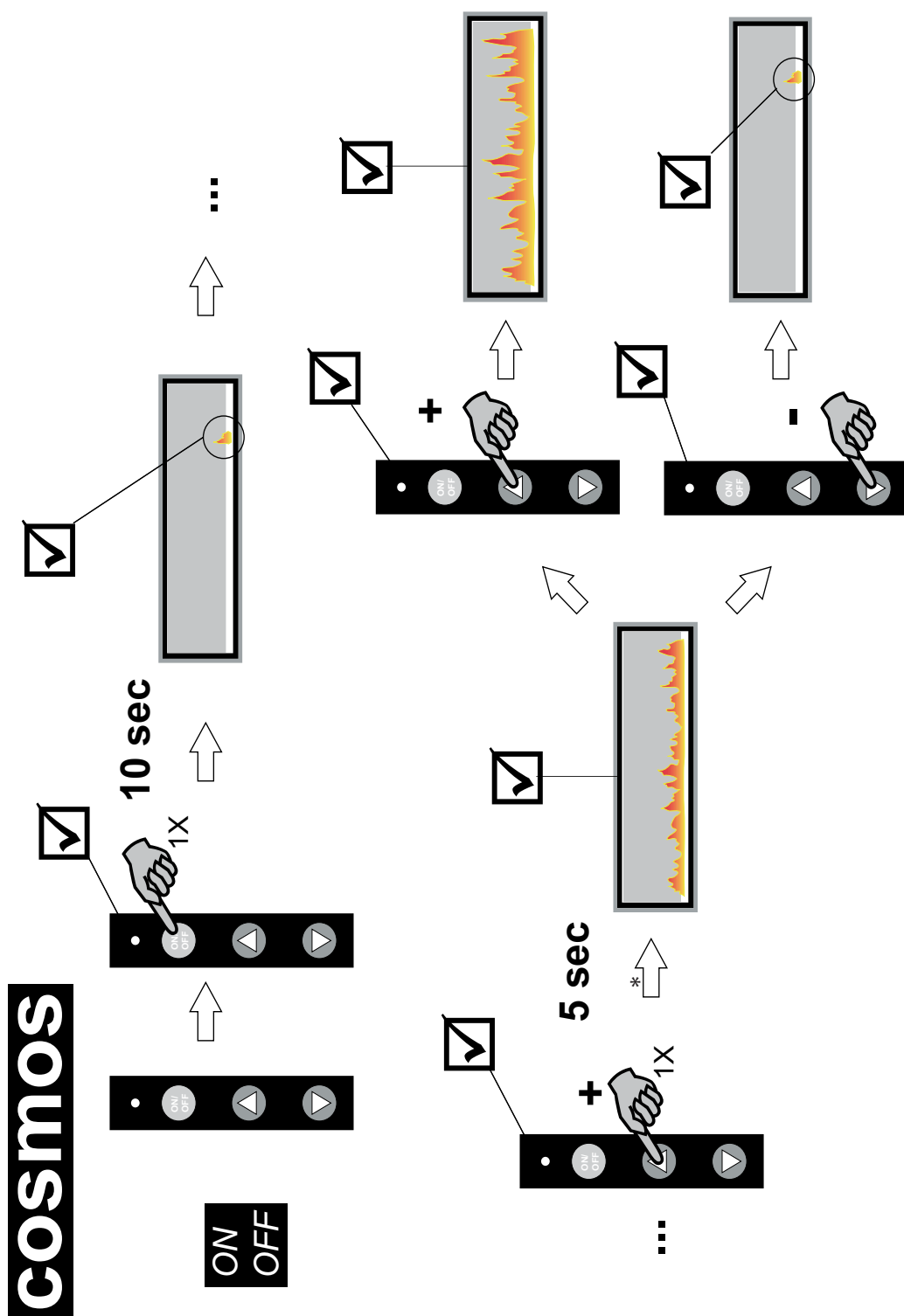


8.2. HANDBEDIENING

Als de batterijen van de afstandsbediening leeg zijn of in geval van slechte communicatie tussen de afstandsbediening en de haard, gebruik de handbediening (nr 16 van de beschrijving op 8) pagina. Dit is een plastic strip aan het eind van een kabel en dit moet altijd bereikbaar zijn. Op dit strip vindt u een LED, een ON / OFF knop, een «hoog» knop en een «laag» knop.

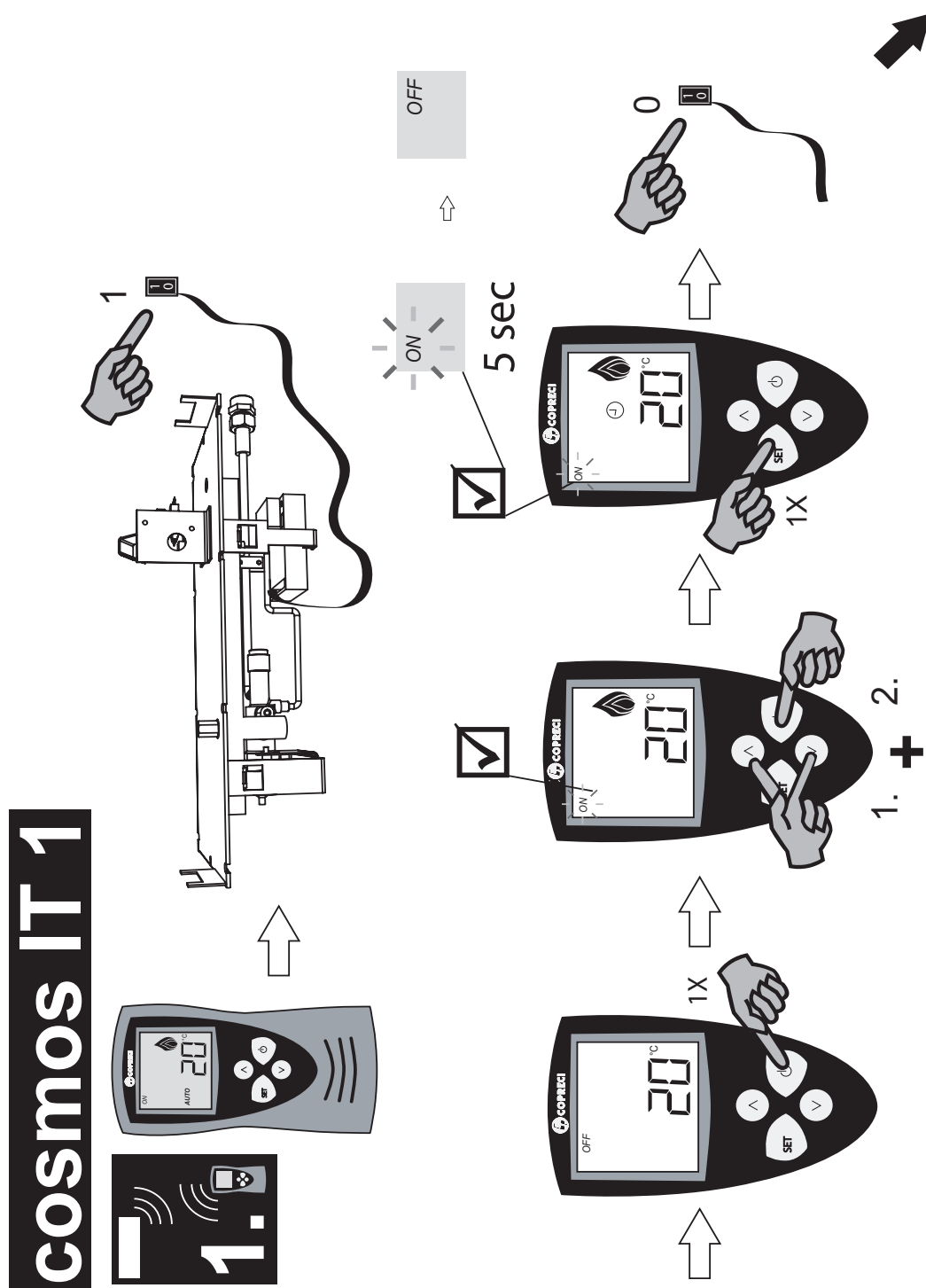
Aansteken/uitsteken: op de knop ON/OFF drukken

De hoogte van de vlam: de knoppen «hoog» en «laag» gebruiken



07DHCOSCM

8.3. INITIALISERING VAN DE AFSTANDBEDIENING



LET OP: het is soms nodig (door de vervanging van de batterijen bijvoorbeeld) om de verbinding tussen de afstandsbediening en het toestel te herinitialiseren. Het is best contact met de installateur op te nemen, aangezien enkel een erkende installateur bevoegd is om ingrepen uit te voeren op het toestel.

9. ONDERHOUD

- Reinig het toestel nooit wanneer het heet is! Wacht tot het is afgekoeld.
- Ontstoffen: gebruik geen bijtend of vloeibaar product; een droge doek of bij voorkeur een droge mousse worden aanbevolen.
- Vuile plekken kunnen worden hersteld met verfsprays SPECIAAL HOGE TEMPERATUUR (Bodart & Gonay), die verkrijgbaar zijn bij uw leverancier.
- **Gebruik geen bijtend product om de ruit te reinigen. Wij bevelen het product “BG CLEAN” aan, dat verkrijgbaar is bij uw leverancier.**

JAARLIJKS ONDERHOUD

- Het toestel en de afvoerleiding moeten jaarlijks door uw erkende installateur worden gecontroleerd en gereinigd.
 - *Sluit de gastoevoerkraan.
 - *Open de deur (profiteer ervan om ze schoon te maken).
 - * Verwijder de steentjes.
 - * Verwijder stofafzettingen binnen in het verwarmingslichaam en op de brander met een stofzuiger of stoffer.
 - * Maak het thermokoppel van de waakvlam schoon, evenals het lichaam ervan (penseel + stofzuiger)
 - * Controleer de afdichting van de aansluitingen en de goede werking van de verschillende organen van het toestel.

11. WERKINGSSTORINGEN

STORINGEN	OPLOSSINGEN
Geen vonken	- Onder spanning zetten. - Controleer de piezokabels. - Controleer de massakabel.
De waakvlam kan niet worden aangestoken.	- Controleer de gasaanvoer. - Controleer de opening van de gasafsluiter.
De waakvlam blijft niet branden.	- Controleer de gasaanvoer. - Controleer de TK-aansluiting.
De brander kan niet worden aangestoken.	- Controleer de gasaanvoer. - Controleer de druk en de opening van de gasafsluiter.
Slechte verbranding.	- Controleer de schoorsteenaansluiting. - Controleer de configuratie van het toestel/de schoorsteen. - Controleer het gasdebiet van het toestel.
De afstandsbediening werkt niet.	- Herinitialiseer de afstandsbediening.

In alle gevallen, neem contact met de installateur op, aangezien enkel een erkende installateur bevoegd is om ingrepen uit te voeren op het toestel.

INSTALLATIE- HANDLEIDING



www.b-g.be

COSMOS 125 **COSMOS 125D**

1. BELANGRIJKE AANBEVELINGEN

Uw leverancier is de SPECIALIST die BODART & GONAY heeft uitgekozen om de firma in uw regio te vertegenwoordigen. Voor uw VEILIGHEID en TEVREDENHEID raden wij u aan hem de uitvoering van uw installatie toe te vertrouwen.

- Controleer of uw toestel is gemonteerd voor het gebruikte gastype (het toestel kan worden gemonteerd voor aardgas, propaan of butaan).
- Controleer vóór de installatie of de plaatselijke distributievoorwaarden (identificatie van de gascategorie en de druk) en de instellingen van het toestel verenigbaar zijn.
- **Zorg bij gebruik van LPG dat de reduceerklep de juiste druk aangeeft, namelijk 37 mbar (voor propaan) en 30 mbar (voor butaan).**
- Elke installateur die een toestel van een gascategorie naar een andere wil laten overschakelen MOET contact opnemen met de fabrikant.
- Dit toestel moet worden geïnstalleerd met inachtneming van de geldende reglementering. Wij raden u aan u te schikken naar de diverse plaatselijke wetgevingen inzake de installatie van gesloten toestellen:
 - + *De aansluiting van de gesloten COSMOS gashaard moet gebeuren door een erkende installateur.*
 - + *Voor de installatie moeten de volgende normen in acht worden genomen: NBN D 51/003 of NBN D51/006 LPG en Pr NBN 61-002 voor België. Voor Frankrijk: norm NFD 35-377 of Document Technique Unifié (DTU P45 204).*
- Als uw schoorsteen vroeger diende voor een ander verwarmings- of keukentoestel, moet hij worden geveegd alvorens het schoorsteenkanaal te plaatsen. Het rookafvoerkanaal en de aansluiting op de haard moeten dicht en zuiver zijn. De schoorsteen moet worden gerealiseerd met leiding **“ONTOP” system US 100-150 of leiding “POUJOLAT” 100-150 Dualis PGI** (voor de COSMOS 125 DF is ook de diameter 130-200 geldig - zie tabel op volgende pagina). Enkel de montages die worden vermeld in de paragraaf “montage schoorsteen” zijn toegestaan.
- Breng de trekregelaar enkel aan wanneer de verticale lengte meer dan 3 m verschilt van de horizontale lengte.
- Uw toestel werd in de fabriek correct ingesteld en verzegeld. Als er door plaatselijke omstandigheden een aanpassing nodig is, mag dit enkel gebeuren door de erkende installateur. Elke ingreep door de gebruiker maakt de waarborg ipso facto ongeldig.
- Zorg voor de gasaanvoerleiding (uitgang 1/2” vrouwelijk) rechts binnenin het toestel met inachtneming van de regels van **NBN 54/003 of NBN D51/006**.
- Reinig de gasleidingen alvorens het toestel aan te sluiten.
- **Zorg dat er altijd minimaal 1,5 cm ruimte is tussen de deur en het metselwerk.**
- Hou alle gemakkelijk brandbare voorwerpen (nylon, brandbare vloeistoffen, enz.) uit de buurt van het toestel. **Meubels moeten zich minimaal op 1 m van het toestel bevinden.**
- De houtblokken (optie) moeten plat worden neergelegd op het “houtskoolbed” (steentjes).

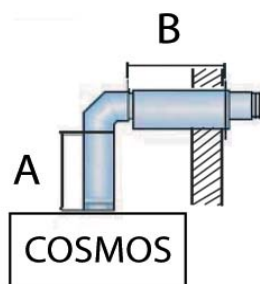
LET OP: De warme lucht moet worden afgevoerd langs de buizen die zijn bevestigd op de bovenkant van de haard. De afvoer van de warmte kan gebeuren door natuurlijke trek met een buis van minimaal 1 m hoog en een maximale afwijking van 0,5 m. In alle andere gevallen moet een mechanisch ventilator worden geïnstalleerd in de uitgang (zie «Soft Heating System», pagina 27).

2. MONTAGE VAN DE SCHOORSTEEN

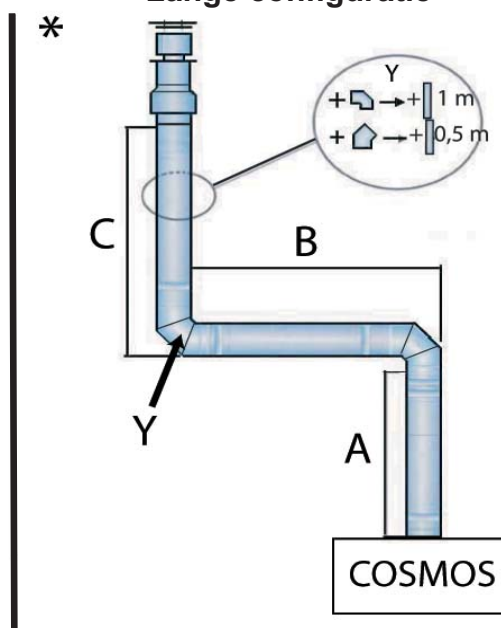
2.1. Configuratie

- De enige toegelaten buizen zijn:
Metaloterm **Ontop system US** dia 100/150 of Poujoulat 100/150 Dualis PGI (diameter 130/200 kan ook met de adaptor 07VG1013 van Metaloterm, maar enkel voor Cosmos 125 DF)
- De gasafvoer moet mechanisch worden beschermd met een rooster als deze zich op minder dan 2,2 m van de vloer bevindt.
- ELK TOEGANKELIJK DEEL VAN DE BUIS MOET WORDEN BESCHERMD OM BRANDWONDEN TE VERMIJDEN. De Franse regels van DTU.24.2.2 en Pr NBN 61-002 van België zijn van toepassing om het risico op brand te vermijden.
- De minimale en maximale lengten moeten voldoen aan onderstaande grafiek.
Per bijkomende horizontale meter 1 meter verticale buis toevoegen.
Per bijkomend elleboogstuk van 90° 1 meter verticale buis toevoegen.
Per bijkomend elleboogstuk van 45° 0,5 meter verticale buis toevoegen.
- Breng de trekregelaar enkel aan wanneer men een schoorsteenconfiguratie heeft waar er een verschil van meer dan 3 m bestaat tussen de hoogte van de buis en de horizontale lengte.

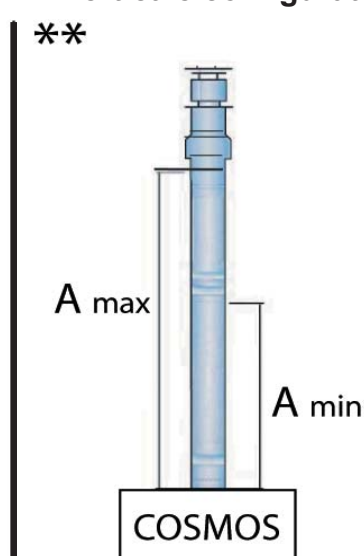
Korte configuratie



Lange configuratie

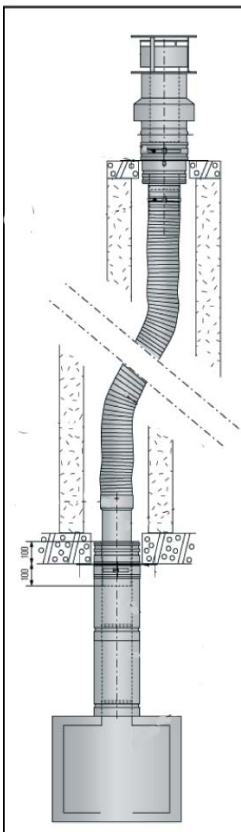


Verticale configuratie



	COSMOS 125 Buizen 100/150	COSMOS 125D Buizen 100/150	COSMOS 125D Buizen 130/200
Korte configuratie	A= Min 1 meter B= uitmonding	A= Min 2 meters B= 0.5m + uitmonding	A= Adaptor + Min 1 meter B= 0.5m + uitmonding
Lange configuratie	A= Min 1 m, C Min= B+Y(+ 1 indien buizen 100/150), max 3 x Y, A+B+C+Y= Max 15 meters		
Verticale configuratie	A Min = 2 mètres, A Max = 15 mètres		
Reductie	* = indien (A+C)- (B+Y)> 3 meters, ** = indien A > 3 meters		

2.2. Installatie in een bestaande schouw (Categorie C31s)



Er moet gebruik worden gemaakt van een proper, dicht schoorsteenkanaal met ten minste een diameter 200 voor de Cosmos 145 en de Argos, en een diameter 150 voor de Cosmos 100, Hélios en Solaris.

Het “bestaande schoorsteenelement” (met de reinigingskit Metaloterm) maakt volledig deel uit van de installatie. Er moet dus net zozeer rekening mee worden gehouden als met een stijve buis voor de regels betreffende de aanvaardbare hoogten en lengten.

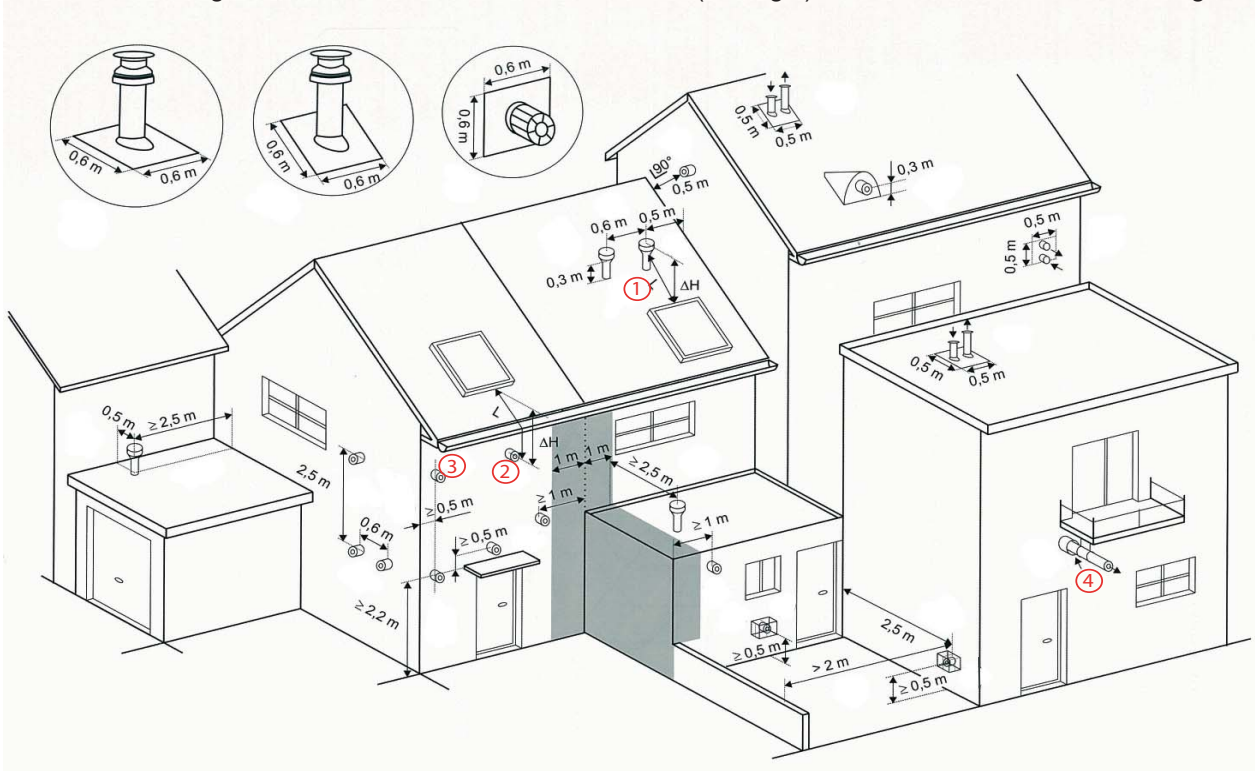
De aansluitingen onderaan en bovenaan het schoorsteenkanaal moeten gebeuren met de stukken die worden geleverd door de fabrikanten die wij aanbevelen, en moeten ook garant staan voor een goede afdichting.

De installatie moet gebeuren door een bekwaam installateur.

Als de lengte- en afwijkingsbeperkingen niet kunnen worden nageleefd, dient u contact op te nemen met uw doorverkoper om na te gaan of het mogelijk is om het EES® (Exclusive Extraction System) te gebruiken.

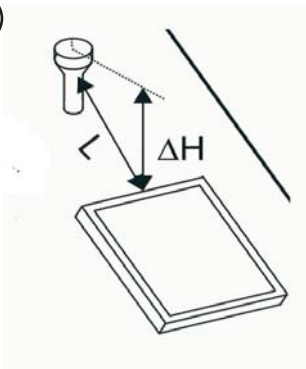
2.3. Localisering van de rookuitgang

Voor de afvoer van rookgassen moet NBN 51/003 of NBN 51/006 (in België) of lokale normen in acht worden genomen.



Enkele voorbeelden

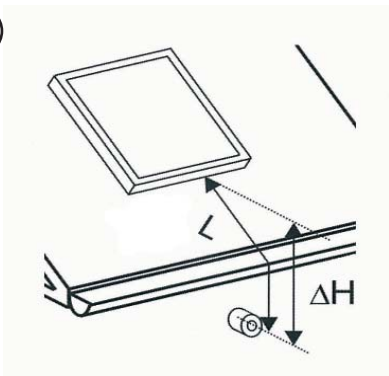
①



Voor de afstand L tussen de uitmonding en een opening (venster, deur of gelijkaardig) die op een lagere niveau is gelegen:

- indien $\Delta H < 0,50\text{m} \rightarrow L \geq 2\text{ m}$
- indien $0,50\text{m} \leq \Delta H < 1\text{m} \rightarrow L \geq 1\text{m}$

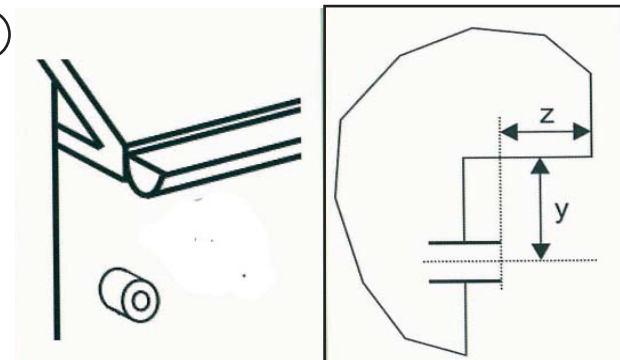
②



Voor de afstand L tussen de uitmonding en een opening (venster, deur of gelijkaardig) die op een hogere niveau is gelegen:

$$L + \Delta H > 4\text{m}$$

③

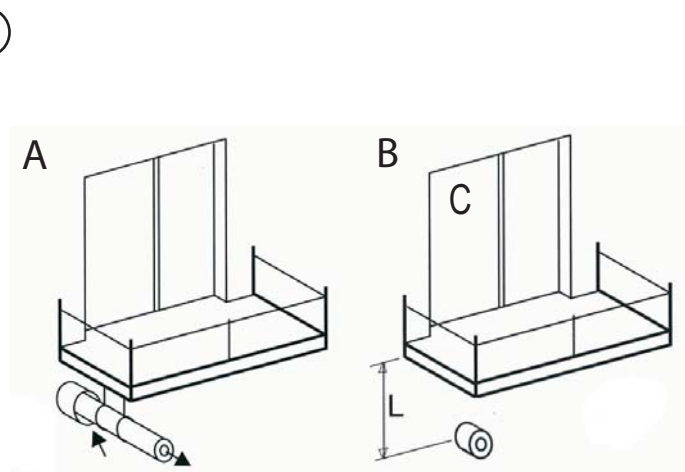


Uitmonding onder een uitstekend dak:

ok indien $z < 0,50\text{m}$ en $y > 0,40\text{m}$

Indien $z \leq 0,10\text{m}$ of $y > 5\text{m}$, is de gevel als vlak beschouwd.

④



B: OK indien $L = 0,6 \times \sqrt{P_n}$

L = aantal meter

P_n = nominale vermogen van het toestel in kW.

A (= uitstekende uitmonding) :

OK indien $L > 0,5\text{m}$ + rekening met dilutiefactor* gehouden (ten opzichte van de openingen C in de rechtstreekse omgeving)

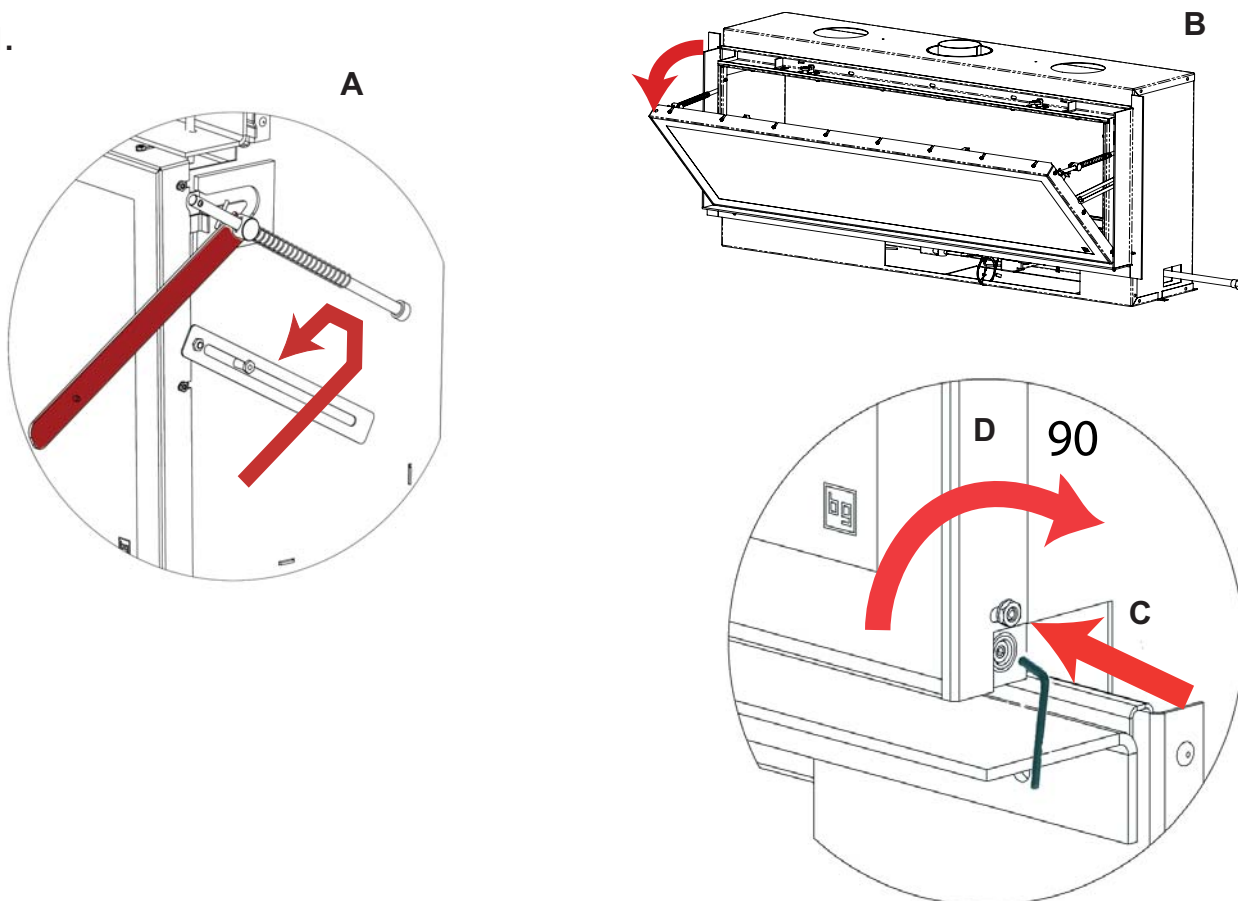
Opgelet: die voorbeelden zijn de meeste voorkomende gevallen maar die lijst is niet uitvoerig. Indien u meer inlichtingen wens, neem contact met een erkende installateur of instelling.

2.4. Plaatsing van de trekregelaar

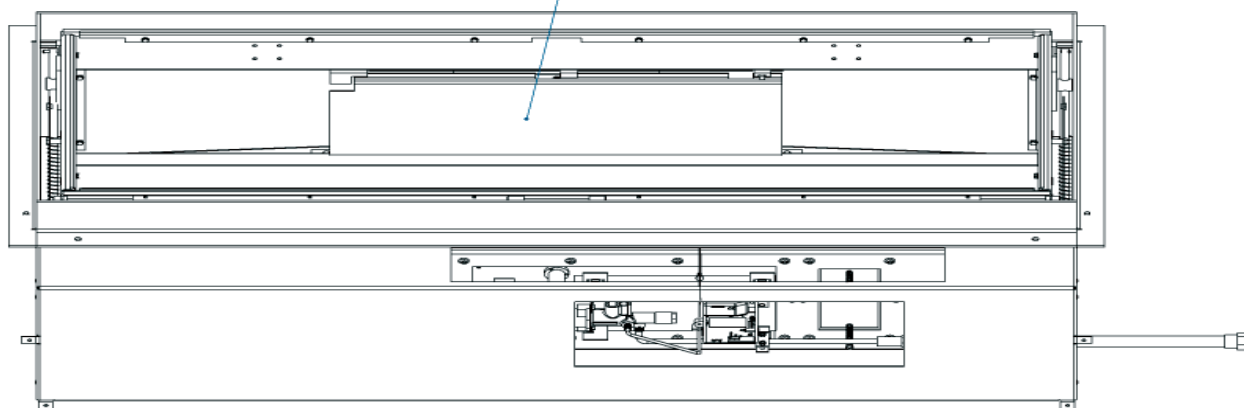
Breng de trekregelaar enkel aan wanneer de verticale lengte meer dan 3 m verschilt van de horizontale lengte.

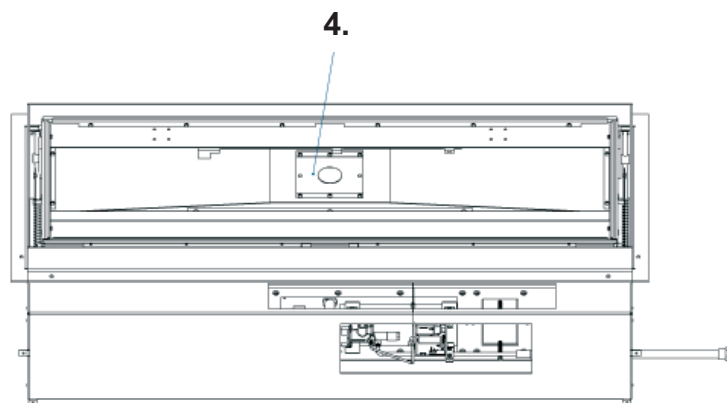
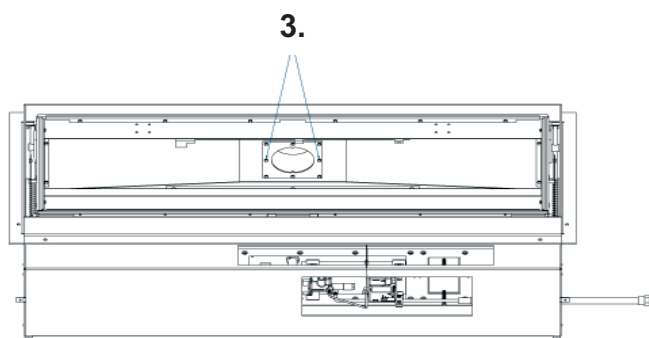
1. Verwijder de deur.
2. Duw de vlamplaat naar omhoog en laat die naar rechts glijden (+/- 3cm). Trek deze vervolgens naar beneden.
3. Verwijder de 8 M4-schroeven van de beugel van de buis.
4. Plaats de trekregelaar op de beugel en maak hem vast met de 8 voordien verwijderde schroeven.
5. Plaats de vlamplaat terug en monteer de deur opnieuw.

1.



2.



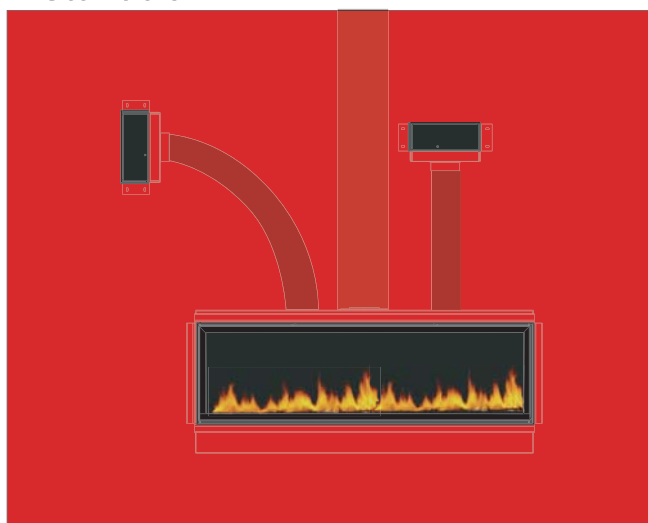


3. SOFT HEATING SYSTEM

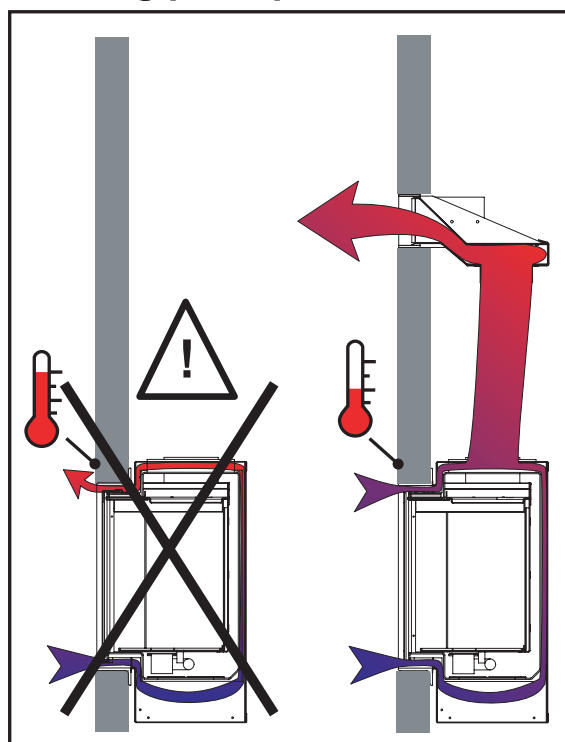
Het "Soft Heating system" is een geïmproviseerd, door Bodart & Gonay ontwikkeld ventilatiesysteem waarmee de temperatuur van de wanden van uw schouwmantel verlaagd kan worden, om beschadiging van de schouwmantel door overmatige warmte te vermijden. Het aanbrengen van een SHS op de juiste plaats is niet alleen nodig voor een goed rendement, maar ook voor de afkoeling van de elektronische onderdelen.

Soft Heating System®

Installation



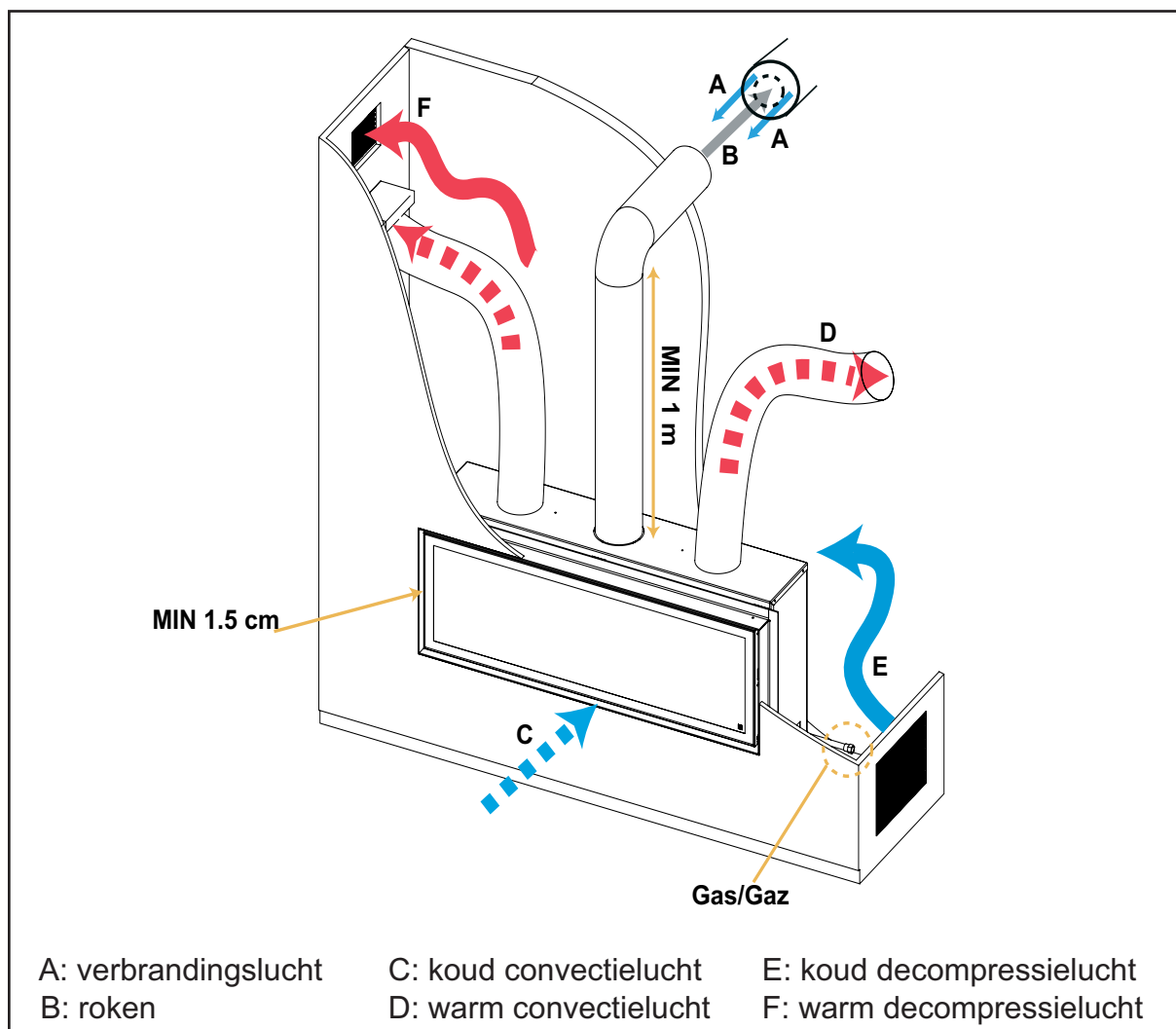
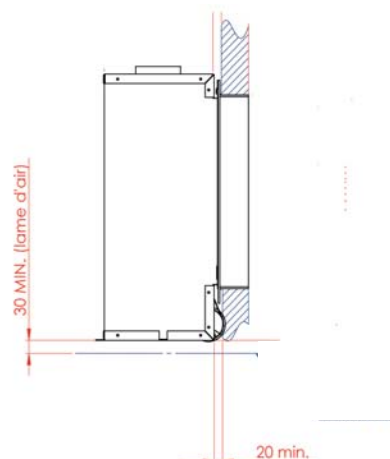
Working principle



4. INSTALLATIE EN AANSLUITING VAN DE HAARD

- Zorg voor de gasaanvoer aan de rechterkant van het toestel.
- Plaats de COSMOS 125 (DF) in de verluchte nis (minimum 5 cm tussen de haard en andere materialen, zelf isolerende materialen, met een luchtingang en een luchtingang voor de decompressie).

Belangrijk: voorzie een ruimte voor lucht tussen het toestel en de grond (min 3 cm), en tussen de haard en het afwerkingswand (min 2 cm) om de elektronische componenten tegen overhitting te beschermen .



- Sluit het schoorsteenkanaal langs buiten aan op de haard (buis “ONTOP” of “POUJOULAT”)

Let op: De temperatuur van de buitenwanden van het schoorsteenkanaal kan oplopen tot 200°C. Bijgevolg mag in de buurt ervan geen enkel brandbaar materiaal worden gebruikt zonder aangepaste bescherming.

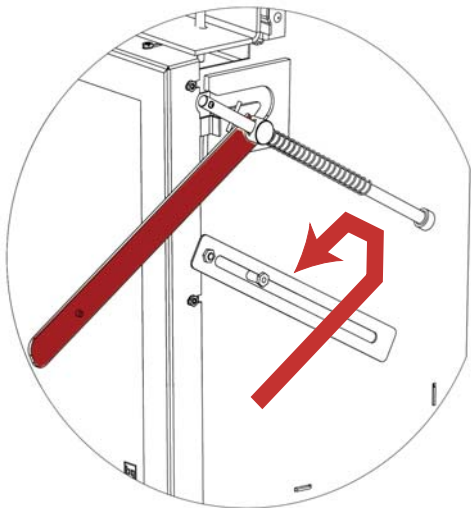
**VERMIJD GESLOTEN RUITEN LANGS HET KANAAL (VERLAAGD PLAFOND,...).
DIT KAN IMMERS ZORGEN VOOR EEN GEVAARLIJKE WARMTEOPHOPIING.**

- Open of verwijder de deur van het toestel.

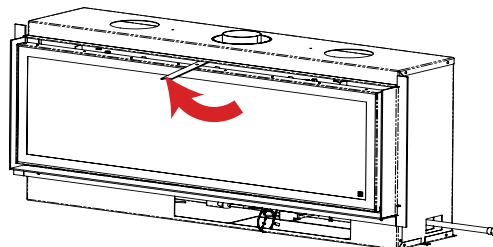
Openen*:

- 1 en 2. Ontgrendel de deur met het speciaal gereedschap
3. Laat de deur kantelen en verwijder ze uit de scharnieren.

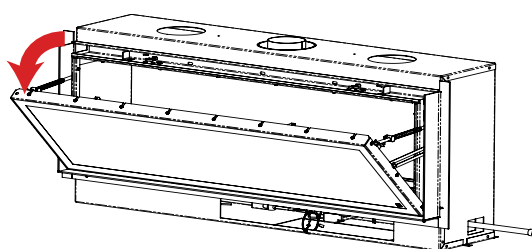
1.



2.



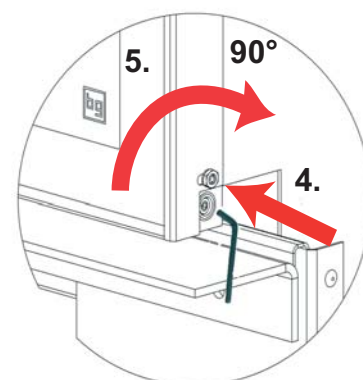
3.



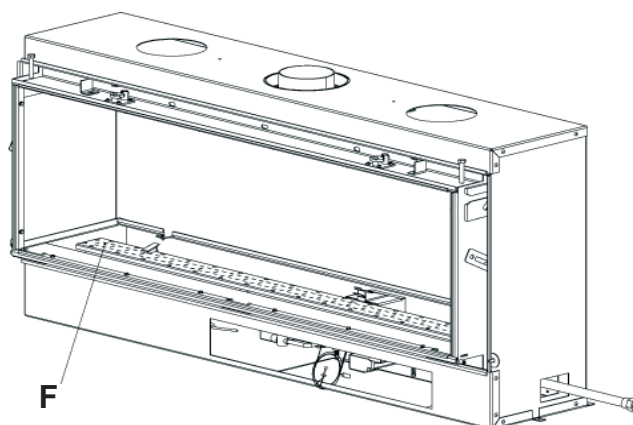
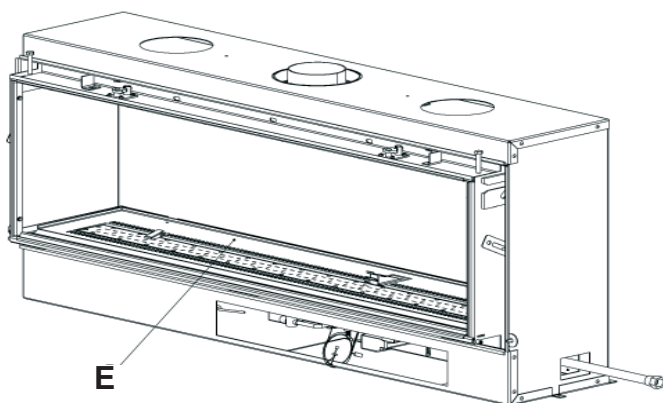
Verwijderen:

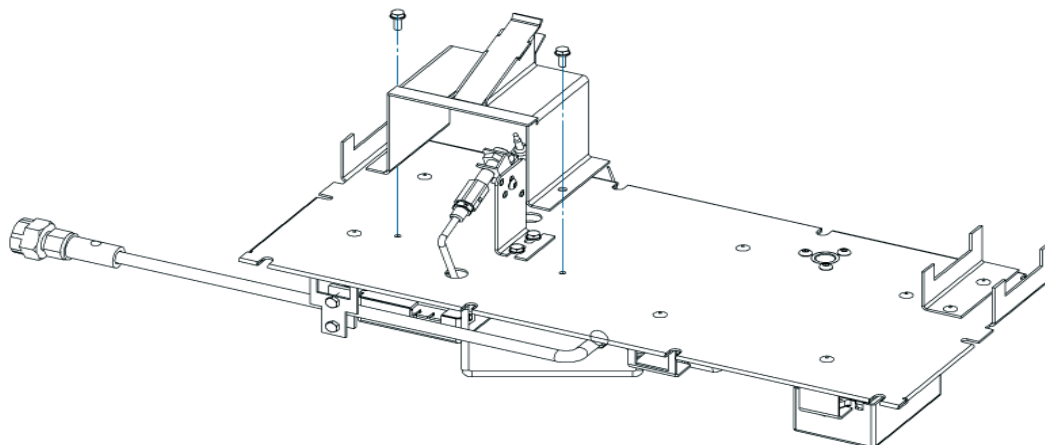
Na behandelingen 1,2 en 3:

4. Druk met een allen sleutel op de moer hiernaast getoond.
5. Draai met 90°graden (naar de achterkant).



- Verwijder de steenhouders (A), de branders (B) en het luik.





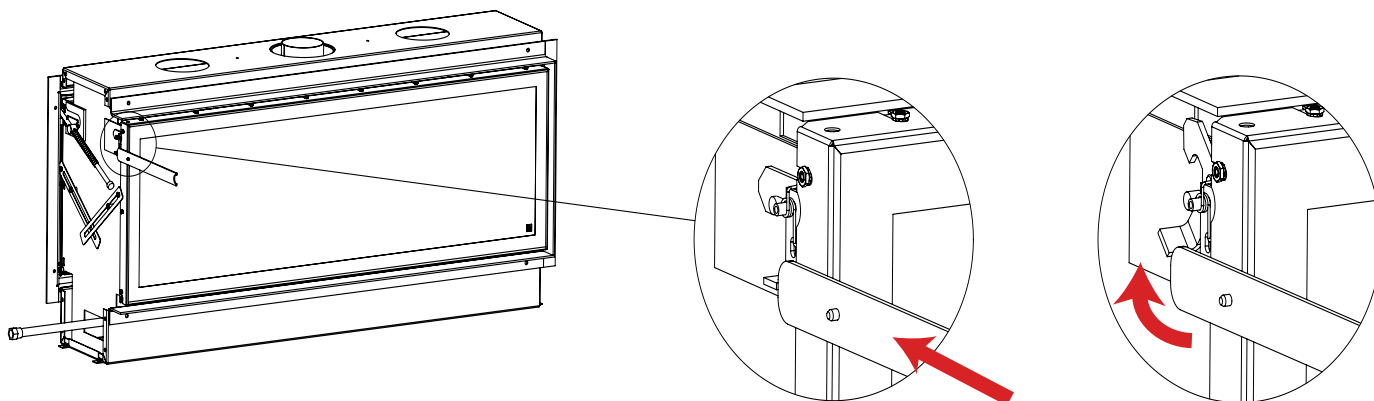
- Sluit de aansluitbuis aan op de gasleiding (rechts van het toestel) (1/2" gas vrouwelijk). De gasleidingen moeten vrij zijn van vuil. Controleer of er geen lekken zijn. Sluit alle gastoestellen af en controleer of de meter 5 minuten niet beweegt.
- Zorg indien nodig voor een (meegeleverd) verlengstuk.
- Sluit de transformator aan. **De transformator, de manuele bediening en de schakelaar moeten op een toegankelijke en droge plaats buiten het toestel worden geïnstalleerd.**
- Test of de waakvlam brandt (lucht afdrukken uit de leiding). Opmerking: dit kan een tijdje duren afhankelijk van de lengte van de leiding.
- Zet het luik, de branders en de steentjeshouder op hun plaats (tegengestelde volgorde van de hierboven vermelde handeling). Spreid de steentjes gelijkmatig uit over de branders en de steentjeshouder (afhankelijk van het haardmodel kan de geleverde hoeveelheid te groot zijn). Zet de deur op zijn plaats, maak ze vast en sluit.
- Test de onsteking enkele keren. Als de haard voor het eerst wordt aangestoken, is het mogelijk dat luchtballen in de gasleiding de vlamdetectie verstoren. In dat geval volstaat het om het toestel enkele keren op te starten om de lucht uit de leiding te laten. **Let op: de deur moet na elke mislukte aansteekpoging worden geopend (veiligheidsstand van 5 minuten na drie pogingen).** Aansteken van het toestel: controleer of de waakvlam brandt, en wacht ten minste tot het vlamsymbool verdwenen is om de brander aan te steken.
- Controleer of de vlammen zich regelmatig verspreiden en verplaats indien nodig de steentjes.
- Sluit de schoorsteen af en beëindig de inbouw, maar ENKEL NA CONTROLE VAN DE CORRECTE WERKING VAN HET TOESTEL.
- **Initialiseer de afstandsbediening** (zie pagina 18)

LET OP: de uitlaatopening van de waakvlam MAG NIET WORDEN GEBLOKKEERD DOOR STEENTJES.

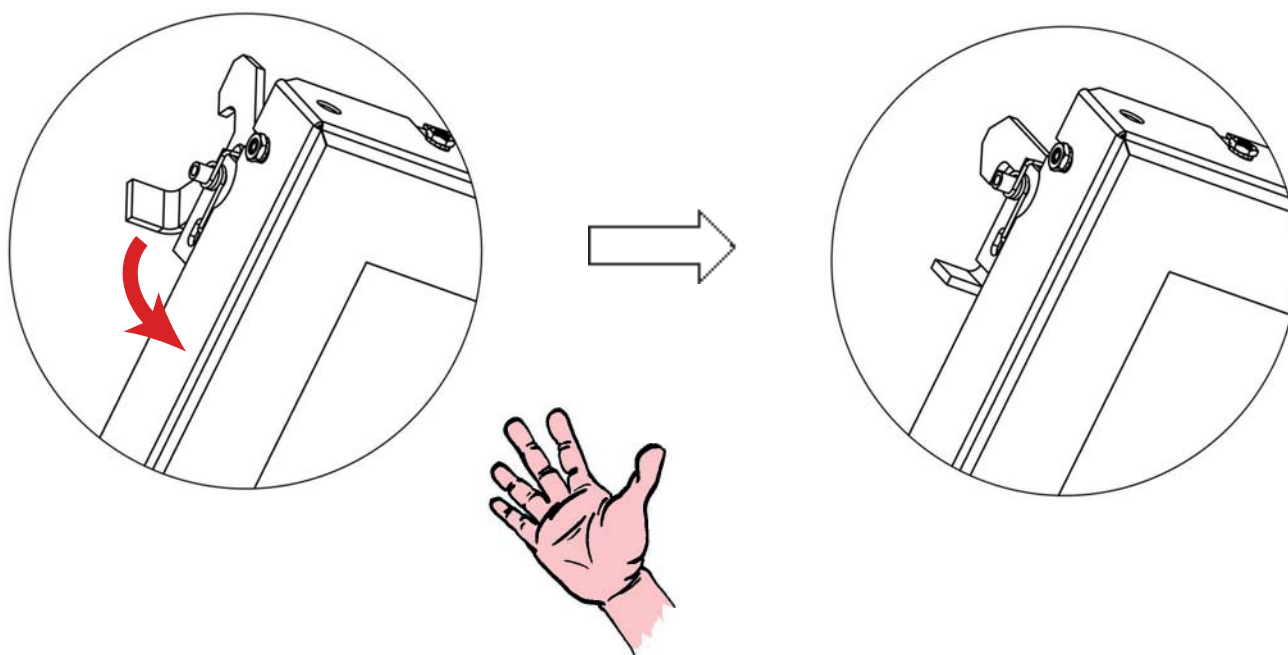
NOTA VOOR DE COSMOS 125 DF:

De opening van de deur is niet dezelfde op beide kanten van de Cosmos 125 DF. De hierboven beschreven opening is geldig voor de voorkant van het toestel. Hieronder vindt u de instructies voor de opening van de deur **aan de achterzijde van de waakvlam**.

OPENING met sleutel (speciale gereedschap)



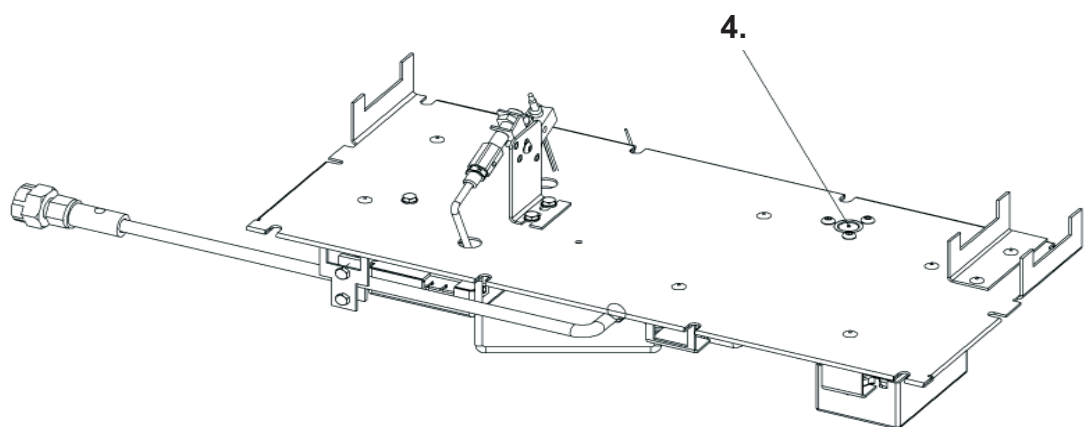
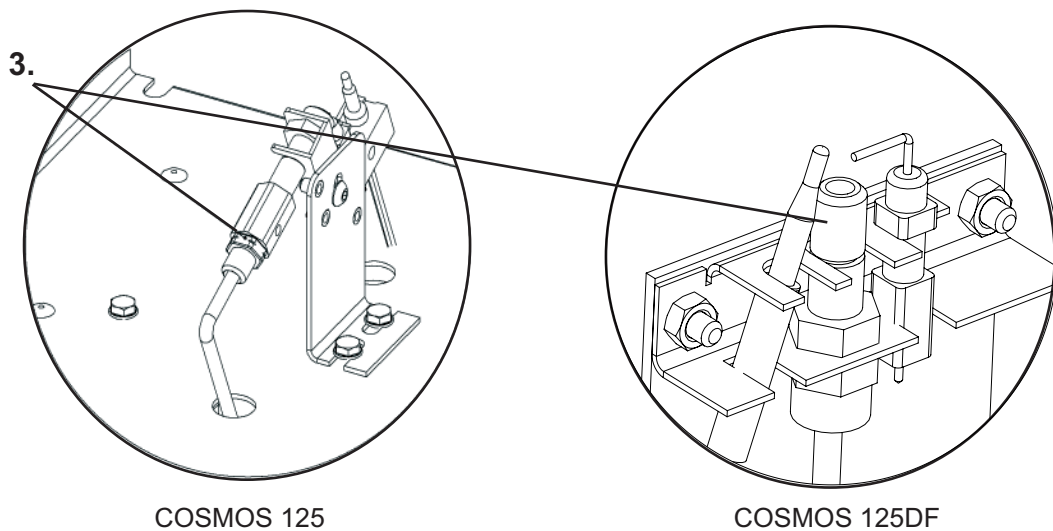
SLUITING met hand



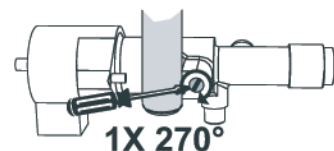
5. OVERSCHAKELING VAN AARDGAS OP LPG/BUTAAN

LET OP: controleer vóór plaatsing de diameter van de inspuitsstukken dankzij hun markering: **LPG: 130 (Cosmos 125) of 135 (Cosmos 125 DF)**
Aardgas: 230

1. Verwijder de deur, de steentjeshouder, de brander en het luik (schroef alle schroeven errond los om het uit de haard te verwijderen).
2. Verwijder de bescherming van de waakvlam (vastgemaakt met 2 M4-schroeven)
3. Schroef het inspuitsstuk van de waakvlam los en vervang het.
4. Schroef het inspuitsstuk van de brander los en vervang het.
5. **REGELING:** geef een $\frac{3}{4}$ draai aan de regelschroef van de afsluiter (met de wijzers van de klok mee)



Uniquement pour LPG
+ 5. Alleen voor LPG
Only for LPG



6. BEKLEDING/AFWERKING

BRANDBAAR MATERIAAL:

Breng in de onmiddellijke omgeving van de haard, van de warmeluchtuitlaten en van het schoorsteenkanaal **geen brandbaar materiaal** aan.

De veiligheidsafstand voor de haardbekleding hangt af van de brandbaarheidsgraad van het gebruikte materiaal (zie norm NF DTU 24.1 en 24.2).

NIET-BRANDBAAR MATERIAAL EN ISOLATIEMATERIAAL:

Gebruik **HITTEBESTENDIGE** materialen, zoals bepaalde soorten steenwol. Dit materiaal mag in geen geval in contact komen met de convectielucht (**GEBRUIK GEEN GLASWOL**).

VERMIJD GESLOTEN RUIMTEN LANGS HET KANAAL (VERLAAGD PLAFOND,...). DIT KAN IMMERS ZORGEN VOOR EEN GEVAARLIJKE WARMTEOPHOPIING.

INHOUD

GEBRUIKSHANDLEIDING

1	WAARBORG	2
2	TECHNISCHE FICHE	4
3	AFMETINGEN	5
4	BESCHRIJVING	8
5	MONTAGE TEKENING	9
6	TERMINOLOGIE	11
7	BELANKRIJKE AANVEBELINGEN	13
8	GEBRUIK VAN HET TOESTEL	13
	8.1. GEBRUIK VAN DE AFSTANDBEDIENING	14
	8.2. HANDBEDIENING	17
	8.3. INITIALISERING	18
9	ONDERHOUD	19
10	WERKINGSTORINGEN	20

INSTALLATIEHANDLEIDING

1	BELANKRIJKE AANBEVELINGEN	22
2	MONTAGE VAN DE SCHOORSTEEN	23
	2.1. CONFIGURATIE	23
	2.2. BESTAANDE SCHOUW	24
	2.3. GASAFVOER	24
	2.4. TREKREGELAAR-REDUCTIE	26
3	SOFT HEATING SYSTEM	27
4	INSTALLATIE EN AANSLUITING	28
5	OVERSCHAKELING VAN AARDGAS NAAR LPG/BUTAAN	32
6	BEKLEDING/AFWERKING	33